



NOMENKLATUR DES HANDELS

NOMENCLATURE DU COMMERCE

NOMENCLATURA DEL COMMERCIO

NOMENCLATUUR VAN DE HANDEL

1965 - N.C.E.

ISTITUTO STATISTICO

BUREAU VOOR DE STATISTIEK

DELLE COMUNITA' EUROPEE

DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

**STATISTISCHES AMT
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN**

Anschriften

Europäische Wirtschaftsgemeinschaft
Brüssel, Avenue de Tervueren 188a — Tel. 71 00 90
Europäische Atomgemeinschaft
Brüssel, rue Belliard 51 — Tel. 13 40 90
Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl
Luxemburg, Hotel Staar — Tel. 4 08 41

Zuschriften erbeten an :

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften
Avenue de Tervueren 188a
Brüssel 15

**OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPEENNES**

Adresses

Communauté économique européenne
Bruxelles, 188a, avenue de Tervueren — tél. 71 00 90
Communauté européenne de l'énergie atomique
Bruxelles, 51, rue Belliard — tél. 13 40 90
Communauté européenne du charbon et de l'acier
Luxembourg, Hôtel Staar — tél. 4 08 41

**Adresser la correspondance relative
à cette publication :**

Office statistique des Communautés européennes
188a, avenue de Tervueren
Bruxelles 15

**ISTITUTO STATISTICO
DELLE COMUNITÀ EUROPEE**

Indirizzi

Comunità Economica Europea
Bruxelles, 188a, avenue de Tervueren — tel. 71 00 90
Comunità Europea dell'Energia Atomica
Bruxelles, 51, rue Belliard — tel. 13 40 90
Comunità Europea del Carbone e dell'Acciaio
Lussemburgo, Hotel Staar — tel. 4 08 41

**Indirizzare la corrispondenza relativa a questa
pubblicazione a :**

Istituto Statistico delle Comunità Europee
188a, avenue de Tervueren
Bruxelles 15

**BUREAU VOOR DE STATISTIEK
DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Adressen

Europese Economische Gemeenschap
Brussel, Tervurenlaan 188a — tel. 71 00 90
Europese Gemeenschap voor Atoomenergie
Brussel, Belliardstraat 51 — tel. 13 40 90
Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal
Luxemburg, Hotel Staar — tel. 4 08 41

**Correspondentie betreffende deze publikatie gelieve
men te richten aan het :**

Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen
Tervurenlaan 188a
Brussel 15

**STATISTICAL OFFICE
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**

Addresses

European Economic Community
Brussels, 188a, avenue de Tervueren. Tel 71 00 90
European Atomic Energy Community
Brussels, 51, rue Belliard. Tel. 13 40 90
European Coal and Steel Community
Luxembourg, Hotel Staar. Tel. 4 08 41

**Correspondence concerning this publication should
be addressed to :**

Statistical Office of the European Communities
188a, avenue de Tervueren
Brussels 15

NOMENKLATUR DES HANDELS

NOMENCLATURE DU COMMERCE

NOMENCLATURA DEL COMMERCIO

NOMENCLATUUR VAN DE HANDEL

1965 - N.C.E.

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite Page
I. Einleitung	4
II. Großhandel	
1. Definition	29
2. Grundsystematik des Großhandels nach dem Sortiment	30
3. Zusatzsystematiken	
— Systematik des Großhandels nach der wirtschaftlichen Bindung einschließlich Erläuterungen	42
— Systematik des Großhandels nach dem geographischen Betätigungsfeld	48
— Systematik des Großhandels nach der Verbindung mit anderen, sekundären Tätigkeiten	48
III. Einzelhandel	
1. Definition	51
2. Grundsystematik des Einzelhandels nach dem Sortiment	52
3. Zusatzsystematiken	
— Systematik des Einzelhandels nach der wirtschaftlichen Bindung einschließlich Erläuterungen	64
— Systematik des Einzelhandels nach der technischen Betriebsform einschließlich Erläuterungen	68
— Systematik des Einzelhandels nach der Verbindung mit anderen, sekundären Tätigkeiten	70
IV. Handelsvermittlung	
1. Definition	73
2. Grundsystematik der Handelsvermittlung nach dem Sortiment	74
3. Zusatzsystematik	
— Systematik der Handelsvermittlung nach der Betriebsform einschließlich Erläuterungen	76
V. Vergleich zwischen dem systematischen Verzeichnis des Handels in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (N.C.E.) und den Systematiken der Länder	
1. Großhandel	80
2. Einzelhandel	114
3. Handelsvermittlung	144

TABLE DES MATIERES

I. Introduction
II. Commerce de gros
1. Définition
2. Nomenclature de base du commerce de gros selon l'assortiment
3. Nomenclatures complémentaires
— Classement du commerce de gros selon le mode d'exercice de la fonction de gros et éclaircissements relatifs
— Classement du commerce de gros d'après le champ géographique d'activité
— Classement du commerce de gros d'après la combinaison éventuelle avec d'autres activités secondaires
III. Commerce de détail
1. Définition
2. Nomenclature de base du commerce de détail selon l'assortiment
3. Nomenclatures complémentaires
— Classement du commerce de détail selon le mode d'exercice de la fonction de détail et éclaircissements relatifs
— Classement du commerce de détail en fonction de la démarche auprès du consommateur et éclaircissements relatifs
— Classement du commerce de détail d'après la combinaison éventuelle avec d'autres activités secondaires
IV. Intermédiaires du commerce
1. Définition
2. Nomenclature de base des intermédiaires du commerce selon l'assortiment
3. Nomenclature complémentaire
— Classement des intermédiaires du commerce selon le mode d'exercice de la fonction d'intermédiaires et éclaircissements relatifs
V. Comparaison entre la nomenclature du commerce de la Communauté Economique Européenne (N.C.E.) et les nomenclatures des pays membres
1. Commerce de gros
2. Commerce de détail
3. Intermédiaires du commerce

INDICE

	Pagina Blz.
I. Introduzione	5
II. Commercio all'ingrosso	
1. Definizione	29
2. Nomenclatura di base del commercio all'ingrosso secondo l'assortimento	31
3. Nomenclature complementari	
— Classificazione del commercio all'ingrosso secondo il modo d'esercizio della funzione e spiegazioni relative	43
— Classificazione del commercio all'ingrosso secondo il campo geografico d'attività	49
— Classificazione del commercio all'ingrosso secondo l'associazione eventuale ad altre attività secondarie	49
III. Commercio al minuto	
1. Definizione	51
2. Nomenclatura di base del commercio al minuto secondo l'assortimento	53
3. Nomenclature complementari	
— Classificazione del commercio al minuto secondo il modo d'esercizio della funzione e spiegazioni relative	65
— Classificazione del commercio al minuto secondo la tecnica di gestione e spiegazioni relative	69
— Classificazione del commercio al minuto secondo l'associazione eventuale ad altre attività secondarie	71
IV. Intermediari del commercio	
1. Definizione	73
2. Nomenclatura di base dagli intermediari del commercio secondo l'assortimento	75
3. Nomenclatura complementare	
— Classificazione degli intermediari del commercio secondo il modo d'esercizio della funzione e spiegazioni relative	77
V. Confronto tra la nomenclatura del commercio della Comunità Economica Europea (N.C.E.) e le nomenclature dei paesi membri	
1. Commercio all'ingrosso	78
2. Commercio al minuto	114
3. Intermediari del commercio	144

INHOUDSOPGAVE

I. Inleiding
II. Groothandel
1. Definitie
2. Basisnomenclatuur van de groothandel naar het assortiment
3. Aanvullende nomenclaturen
— Systematiek van de groothandel naar de mate van economische binding en toelichting
— Systematiek van de groothandel naar werkterrein
— Systematiek van de groothandel naar de combinatie met nevenactiviteiten
III. Kleinhandel
1. Definitie
2. Basisnomenclatuur van de kleinhandel naar het assortiment
3. Aanvullende nomenclaturen
— Systematiek van de kleinhandel naar de mate van economische binding en toelichting
— Systematiek van de kleinhandel naar de technische bedrijfsvormen en toelichting
— Systematiek van de kleinhandel naar de combinatie met nevenactiviteiten
IV. Tussenpersonen in de handel
1. Definitie
2. Basisnomenclatuur van de tussenpersonen in de handel naar het assortiment
3. Aanvullende nomenclatuur
— Systematiek van de tussenpersonen in de handel naar de bedrijfsvorm en toelichting
V. Vergelijking tussen de handelsnomenclatuur der Europese Economische Gemeenschap (N.C.E.) en de nomenclaturen van de lid-staten
1. Groothandel
2. Kleinhandel
3. Tussenpersonen in de handel

EINFÜHRUNG

A. Zweck und Gliederung der Systematik des Handels in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (N.C.E.)

Die Notwendigkeit, über ein System zu verfügen, das es ermöglicht, die große Vielzahl der individuellen Erscheinungen, mit denen sich die Statistik zu beschäftigen hat, in eine übersichtliche Gruppierung zu bringen, hat die Statistischen Ämter vieler Staaten veranlaßt, systematische Gliederungen der verschiedensten Art zu entwickeln. Für die Wirtschaftsstatistik spielen dabei die Systematiken der Wirtschaftszweige, der Berufe und der Erzeugnisse eine besondere Rolle.

Die Systematiken der Wirtschaftszweige dienen dazu, wirtschaftliche Institutionen in systematischer Weise nach bestimmten Merkmalen zu ordnen. Dabei gelten als wirtschaftliche Institutionen alle Einheiten, die am Wirtschaftsleben beteiligt sind, wie landwirtschaftliche und gewerbliche Betriebe, freie Berufe, Gebietskörperschaften u.a.

Die Staaten der Gemeinschaft verfügen alle über eine eigene derartige Systematik der Wirtschaftszweige, bis auf Luxemburg, das die UNO-Nomenklatur¹⁾ (CITI) verwendet. Diese Systematiken sind den Bedürfnissen sowie der wirtschaftlichen Struktur dieser Länder angepaßt. Da diese in mehr oder weniger starkem Maße voneinander abweichen, stimmen notwendigerweise auch die Systematiken, die die einzelnen Länder unabhängig voneinander entwickelt haben, nicht überein.

Das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften sah sich daher vor der Aufgabe, als Grundlage für die Entwicklung vereinheitlichter Statistiken eine gemeinsame Systematik der Wirtschaftszweige auszuarbeiten. Praktische Gründe legten es jedoch nahe, diese Systematik nicht sogleich für sämtliche Wirtschaftszweige zu entwickeln, sondern als erstes eine solche für das Produzierende Gewerbe zu erstellen. Diese Systematik wurde 1963 vom Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften in der Reihe „Industriestatistik“ veröffentlicht.

¹⁾ « Classification internationale type, par industrie, de toutes les branches d'activité économique, Etudes statistiques, série M, No. 4, Rev. 1, Nations-Unies, New York 1958 », CITI.

INTRODUCTION

A. Objectif et ventilation de la nomenclature du commerce dans la Communauté Economique Européenne (N.C.E.)

La nécessité de disposer d'un système permettant un classement clair de la multitude des phénomènes individuels dont la statistique est appelée à se préoccuper, a incité les instituts de statistique de nombreux Etats à mettre au point les classifications les plus diverses. Dans la statistique économique, les nomenclatures des branches d'activité, des professions et des produits jouent un rôle prépondérant.

Les nomenclatures des branches d'activité servent à classer systématiquement les cellules économiques en fonction de certains critères. Sont considérées comme cellules économiques, l'ensemble des unités productives telles que les exploitations agricoles et les entreprises industrielles ou commerciales; sont aussi généralement couvertes, les activités exercées dans les professions libérales ou au sein des organismes publics, etc.

Tous les Etats membres de la Communauté disposent d'une telle nomenclature nationale des branches économiques, sauf le Luxembourg qui utilise la nomenclature des Nations Unies¹⁾ (CITI). Ces nomenclatures sont adaptées aux besoins et à la structure économique de ces pays. Ceux-ci présentant des différences plus ou moins marquées, les nomenclatures séparément mises au point dans les collectivités nationales ne se correspondent pas exactement.

Aussi l'Office statistique des Communautés Européennes se devait-il d'élaborer une nomenclature commune des branches d'activité pour servir de base à la présentation de statistiques normalisées. Des raisons pratiques l'ont amené à ne pas établir d'un seul coup une nomenclature pour toutes les branches d'activité, mais à préparer d'abord la nomenclature des branches industrielles. Cette nomenclature a été publiée en 1963 par l'Office statistique des Communautés Européennes dans la série « Statistiques industrielles ».

¹⁾ « Classification internationale type, par industrie, de toutes les branches d'activité économique, Etudes statistiques, série M, No. 4, Rev. 1, Nations-Unies, New York 1958 », CITI.

INTRODUZIONE

A. Finalità ed articolazione della nomenclatura del commercio nella Comunità Economica Europea (N.C.E.)

La necessità di disporre di un sistema capace di mettere ordine nei numerosi fenomeni individuali di cui la statistica è chiamata a occuparsi ha indotto gli Istituti statistici dei vari paesi a mettere a punto le più svariate classificazioni. Nelle statistiche economiche, le nomenclature dei rami di attività, delle professioni e dei prodotti giocano un ruolo di primaria importanza.

Quelle dei rami di attività servono a classificare sistematicamente le cellule economiche in funzione di determinati criteri; vengono definite come tali l'insieme delle unità produttive come le aziende agricole e le imprese industriali o commerciali; si includono generalmente in esse anche le attività esercitate dalle libere professioni, dagli enti pubblici, ecc.

Tutti gli Stati membri dispongono di una propria classificazione dei rami economici, ad eccezione del Lussemburgo che ha adottato quella delle Nazioni Unite¹⁾ (CITI). Queste classificazioni sono adattate alle esigenze e alla struttura economica dei rispettivi paesi, per cui, date le differenze esistenti, difficilmente le classificazioni elaborate dalle singole collettività nazionali corrispondono tra loro.

L'Istituto statistico delle Comunità Europee è stato perciò chiamato a mettere a punto una classificazione comune dei rami di attività che potesse servire di base per la presentazione di statistiche normalizzate. Per ragioni pratiche non si è tuttavia voluto mettere allo studio in una volta una classificazione estesa a tutti i rami di attività, ma ci si è concentrati in primo luogo sulla nomenclatura dei rami industriali. Questa nomenclatura è stata pubblicata dall'Istituto statistico delle Comunità Europee nel 1963 nella serie «Statistiche industriali».

¹⁾ «Classification internationale type, par industrie, de toutes les branches d'activité économique, Etudes statistiques, série M, No. 4, Rev. 1, Nations-Unies, New York 1958», CITI.

INLEIDING

A. Doel en indeling van de nomenclatuur van de handel in de Europese Economische Gemeenschap (NCE)

De noodzaak om over een systeem te beschikken, dat het mogelijk maakt de grote verscheidenheid van afzonderlijke verschijnselen, waarmee de statistiek zich bezig houdt, tot overzichtelijke groeperingen te herleiden, heeft de statistische bureaus van vele landen er toe gebracht, systematische indelingen van uiteenlopende aard op te stellen. Voor de economische statistiek spelen daarbij de nomenclaturen van bedrijfstakken, beroepen en goederen een belangrijke rol.

Bedrijfsindelingen hebben tot doel economische instellingen systematisch naar bepaalde criteria in te delen. Daarbij dienen als economische instellingen alle eenheden beschouwd te worden, welke bij het economische proces betrokken zijn, zoals agrarische en nijverheidsbedrijven, vrije beroepen, overheidsdiensten, e.d.

Alle lid-staten der Gemeenschap beschikken over een dergelijke nationale bedrijfsindeling, behalve Luxemburg, dat de UNO-nomenclatuur (CITI) toepast. Deze nomenclaturen zijn aangepast aan de behoeften en aan de economische structuur van deze landen. Daar deze echter zekere onderlinge afwijkingen vertonen, stemmen derhalve de nationale nomenclaturen, welke onafhankelijk van elkaar zijn ontstaan, noodzakelijkerwijze evenmin overeen.

Het Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen heeft zich dan ook tot taak gesteld een algemene bedrijfsindeling op te bouwen, welke als grondslag kan dienen voor de ontwikkeling van geharmoniseerde statistieken. Op praktische gronden bleek het gewenst deze nomenclatuur niet onmiddellijk voor alle bedrijfstakken tot stand te brengen, maar eerst een bedrijfsindeling voor de nijverheid samen te stellen. Deze nomenclatuur werd in 1963 door het Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen in de reeks „Industriestatistiek” gepubliceerd.

¹⁾ «Classification internationale type, par industrie, de toutes les branches d'activité économique, Etudes statistiques, série M, No. 4, Rev. 1, Nations-Unies, New York 1958», CITI.

Als zweiter Schritt wurde nunmehr eine Systematik für den Bereich des Handels erstellt. Sie ist das Ergebnis der Arbeiten des Arbeitskreises „Distributionsstatistik“ und seines Unterausschusses „Nomenklatur“ die beim Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften gebildet wurden und denen Vertreter der Wirtschaftsministerien, der nationalen statistischen Ämter und der europäischen Berufsverbände des Handels angehören.

Das Statistische Amt und die Leiter der nationalen Statistischen Zentralämter hatten den Arbeitskreis beauftragt, einen Text vorzubereiten, der auf der CITI aufbaut, gleichzeitig aber den europäischen Gegebenheiten des Handels Rechnung trägt und so weit wie möglich den Aufbau der bestehenden nationalen Systematiken der Wirtschaftszweige berücksichtigt.

Wirtschaftliche Institutionen lassen sich nach vielen Gesichtspunkten gliedern. Ein Vergleich zwischen der CITI und den Systematiken der Länder der Gemeinschaft hat zunächst gezeigt, daß die CITI nur eine Aufgliederung des Handels in 2 große Bereiche vorsieht :

- a) Großhandel einschließlich Handelsvermittlung;
- b) Einzelhandel einschließlich ambulanter Handel.

Demgegenüber werden in einigen Länder-Nomenklaturen die Handelsvermittlung und in anderen der ambulante Handel als besondere Bereiche ausgewiesen. Weiter war festzustellen, daß die nationalen Nomenklaturen nicht ausschließlich nach dem Sortiment unterteilt sind, sondern daß auch andere Gliederungsmerkmale wie technische Betriebsform, Art der wirtschaftlichen Bindung oder geographisches Betätigungsfeld mit herangezogen wurden.

Um diese verschiedenen Einteilungsprinzipien klar voneinander zu trennen, hat der Arbeitskreis beschlossen, die Systematik des Handels zunächst in 3 Klassen zu unterteilen :

- 61 Großhandel
- 62 Einzelhandel
- 63 Handelsvermittlung

wobei die Positionsnummern 61, 62, 63 sich im Rahmen des Aufbaus der CITI bewegen.

Die weitere Unterteilung dieser drei Klassen wird in einer *Grundsystematik* und parallel dazu in *Zusatzsystematiken* durchgeführt.

Das Gliederungsmerkmal für die *Grundsystematik* ist das *Sortiment*. Dies ist auch das vorherrschende Gliederungsmerkmal der CITI und der nationalen Systematiken. Bei ihrem Aufbau ist an der Dezimal-

L'Office a ensuite élaboré en une deuxième étape une nomenclature pour le secteur commercial. Celle-ci représente le résultat des travaux du groupe de travail « Statistique de la distribution » et de son sous-groupe « Nomenclature », qui ont été créés auprès de l'Office statistique des Communautés Européennes et sont composés des représentants de ministères d'affaires économiques, des instituts nationaux de statistique et des fédérations européennes du commerce.

L'Office statistique et les directeurs généraux des instituts nationaux de statistique avaient chargé le groupe de travail de préparer un texte qui soit fondé sur la CITI, mais tienne simultanément compte des conditions que connaît le commerce en Europe et, dans la mesure du possible, de la structure des nomenclatures nationales existantes des secteurs économiques.

Les institutions économiques peuvent être classées selon plusieurs points de vue. Une comparaison entre la CITI et les nomenclatures des Etats membres de la Communauté a montré tout d'abord que la CITI ne prévoit qu'une ventilation du commerce en deux grandes branches :

- a) Commerce de gros, y compris les intermédiaires du commerce;
- b) Commerce de détail, y compris le commerce non sédentaire.

En revanche, les intermédiaires du commerce et le commerce non sédentaire sont classés comme branches spéciales dans certaines nomenclatures des Etats membres. On a pu constater en outre que les nomenclatures nationales ne sont pas exclusivement articulées selon l'assortiment, mais qu'on y a également fait rentrer d'autres critères de ventilation, tels que la démarche auprès du consommateur, le mode d'exercice ou le champ géographique d'activité.

Afin d'introduire une distinction nette entre ces divers principes de classification, le groupe de travail a décidé de subdiviser tout d'abord la nomenclature du commerce en trois classes :

- 61 Commerce de gros
- 62 Commerce de détail
- 63 Intermédiaires du commerce

les positions 61, 62 et 63 s'inscrivant dans le cadre de la CITI.

L'articulation plus détaillée de ces trois classes est contenue dans une *nomenclature de base* et parallèlement dans des *nomenclatures complémentaires*.

Le critère de classification de la *nomenclature de base* est l'*assortiment*. Ce dernier constitue aussi le principal critère de classification de la CITI et des nomenclatures nationales. Pour la structure de la

In una seconda tappa, l'Istituto ha voluto mettere a punto una nomenclatura per il settore commerciale. Essa rappresenta il frutto dei lavori del gruppo « Statistica della distribuzione » e del suo sottogruppo « Nomenclatura » che sono stati creati in seno all'Istituto statistico delle Comunità Europee e si compongono di rappresentanti dei Ministeri degli affari economici, degli Istituti nazionali di statistica e delle associazioni europee di commercio.

L'Istituto statistico e i direttori degli Istituti nazionali di statistica avevano incaricato il gruppo di lavoro di redigere un testo basandosi sulla CITI ma tenendo egualmente conto della situazione del commercio in Europa e, per quanto possibile, della struttura delle nomenclature nazionali dei vari settori economici.

Le istituzioni economiche possono essere classificate secondo diversi criteri. Un raffronto fra la CITI e le nomenclature degli Stati membri della Comunità ha permesso anzitutto di rilevare che la CITI non ripartisce il commercio che in due grandi rami :

- a) Commercio all'ingrosso, compresi gli intermediari del commercio;
- b) Commercio al minuto, compreso il commercio ambulante.

Nelle nomenclature di alcuni paesi gli intermediari del commercio e il commercio ambulante sono invece classificati come rami a parte. Si è potuto inoltre constatare che le nomenclature nazionali non sono suddivise esclusivamente in base all'assortimento, ma applicano anche altri criteri di ripartizione quali la tecnica di gestione, il modo di esercizio o il campo geografico di attività.

Per distinguere esattamente questi diversi principi di classificazione, il gruppo di lavoro ha deciso di suddividere anzitutto la nomenclatura del commercio in tre classi :

- 61 Commercio all'ingrosso
- 62 Commercio al minuto
- 63 Intermediari del commercio

le voci 61, 62, 63 rientrano nel quadro della CITI.

L'articolazione più dettagliata di queste tre classi figura in una *nomenclatura di base* e parallelamente in *nomenclature complementari*.

Il criterio di classificazione per la *nomenclatura di base* è l'*assortimento*. L'*assortimento* costituisce anche il criterio principale di classificazione della CITI e delle nomenclature nazionali. Nell'la-

Als tweede stap werd vervolgens een nomenclatuur voor de handel opgesteld. Deze is het resultaat van de werkzaamheden van de werkgroep „Distributiestatistiek” en haar sub-groep „Nomenclatuur” welke bij het Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen zijn opgericht en waarin vertegenwoordigers van de ministeries van economische zaken, de nationale instituten voor de statistiek en de Europese vakverenigingen op het gebied van de handel, zitting hebben.

Het Bureau voor de Statistiek en de hoofden van de nationale instituten voor de statistiek hadden de werkgroep ermede belast een tekst voor te bereiden welke gebaseerd is op de CITI, maar waarin tevens rekening is gehouden met de bestaande toestanden op het gebied van de handel in Europa, en zo veel mogelijk met de structuur van de bestaande nomenclaturen van de bedrijfstakken.

De economische instellingen kunnen volgens vele gezichtspunten worden ingedeeld. Een vergelijking tussen de CITI en de nomenclaturen van de lidstaten van de Gemeenschap heeft in de eerste plaats aangetoond dat de CITI slechts een verdeling van de handel in twee grote sectoren voorziet :

- a) Groothandel, met inbegrip van de tussenpersonen in de handel;
- b) Kleinhandel, met inbegrip van de ambulante handel.

Daarentegen worden in sommige nationale nomenclaturen de tussenpersonen en in andere de ambulante handel als afzonderlijke sectoren beschouwd. Voorts kon worden vastgesteld dat de nationale nomenclaturen niet uitsluitend volgens het assortiment zijn onderverdeeld, maar dat er ook andere criteria, zoals de technische bedrijfsvorm, de economische binding of het geografisch gebied van de bedrijvigheid in aanmerking worden genomen.

Om deze verschillende indelingsprincipes duidelijk van elkaar te scheiden heeft de werkgroep besloten de nomenclatuur van de handel om te beginnen in drie klassen te verdelen :

- 61 Groothandel
- 62 Kleinhandel
- 63 Tussenpersonen in de handel

waarbij de posten 61, 62 en 63 in het kader van de structuur van de CITI passen.

De verdere onderverdeling van deze drie klassen geschiedt in een *basisnomenclatuur* en parallel daarmede in *aanvullende nomenclaturen*.

Het indelingscriterium voor de *basisnomenclatuur* is het *assortiment*. Dit is ook het voornaamste indelingscriterium van de CITI en van de nationale nomenclaturen. Bij de structuur van deze basisnomencla-

klassifikation festgehalten worden. Es wurden gekennzeichnet die Gruppen :

61.1 Großhandel mit landwirtschaftlichen Grundstoffen, lebenden Tieren und textilen Roh- und Halbstoffen.

61.2 Großhandel mit Erzen, Halbzeug und chemischen Produkten für technische und industrielle Zwecke,

usw.

und die Untergruppen :

61.1.01 Großhandel mit Getreide, Saaten und Futtermitteln; Düngemitteln (ohne Schwerpunkt),

61.1.02 Großhandel mit Getreide, Saaten und Futtermitteln,

usw.

Die Grundsystematiken des Großhandels und der Handelsvermittlung haben die gleiche Sortimentsgliederung und die des Großhandels und Einzelhandels sind soweit wie möglich aufeinander abgestimmt, um Studien über den Verteilungsweg bestimmter Warengruppen vom Produzenten bis zum Letztverbraucher zu ermöglichen.

Bei der Gruppierung der einzelnen Institutionen wurde besonders darauf geachtet, möglichst weitgehend die Einteilungskriterien der Länder-Nomenklaturen beizubehalten, um eine Zusammenführung der einzelnen nationalen Ergebnisse zu einer EWG-Statistik zu erleichtern.

Die *Zusatzsystematiken* wurden — unabhängig vom Sortimentsgesichtspunkt — für weitere wesentliche Erscheinungsformen des Handels aufgestellt, die ebenfalls berücksichtigt werden müssen, wenn man den modernen europäischen Handel beurteilen will. Ansatzpunkte hierfür waren in einigen Länder-Nomenklaturen zu finden. Es sind dies :

für den Großhandel :

1. Systematik des Großhandels nach der wirtschaftlichen Bindung
2. Systematik des Großhandels nach dem geographischen Betätigungsfeld
3. Systematik des Großhandels nach der Verbindung mit anderen, sekundären Tätigkeiten;

für den Einzelhandel :

1. Systematik des Einzelhandels nach der wirtschaftlichen Bindung
2. Systematik des Einzelhandels nach der technischen Betriebsform

nomenclature de base, on s'en est tenu à la classification décimale. On a distingué les groupes suivants :

61.1 Commerce de gros de matières premières agricoles, d'animaux vivants, de matières premières et demi-produits textiles.

61.2 Commerce de gros de combustibles, de minéraux et produits chimiques industriels,

etc.

et les sous-groupes :

61.1.01 Commerce de gros de céréales, semences et aliments pour le bétail, de substances fertilisantes et engrais (activités associées sans prédominance),

61.1.02 Commerce de gros de céréales, semences et aliments pour le bétail,

etc.

Les nomenclatures de base du commerce de gros et des intermédiaires du commerce sont dotées d'articulations identiques quant aux assortiments, et celles du commerce de gros et du commerce de détail ont été harmonisées autant que possible afin de permettre des études sur les canaux de distribution de certains groupes de marchandises du producteur au consommateur final.

En groupant les diverses institutions, on s'est particulièrement attaché à respecter autant que possible les critères de classification des nomenclatures nationales afin de faciliter la fusion des différents résultats nationaux en une statistique de la C.E.E.

Les *nomenclatures complémentaires* ont — indépendamment du critère de l'assortiment — été établies pour d'autres formes d'établissements essentielles dont il importe également de tenir compte pour pouvoir juger le commerce européen actuel. On a déjà pu trouver à cet effet quelques points de référence dans certaines nomenclatures nationales. Il s'agit :

pour le commerce de gros :

1. Du classement du commerce de gros selon le mode d'exercice de la fonction de gros
2. Du classement du commerce de gros d'après le champ géographique d'activité
3. Du classement du commerce de gros d'après la combinaison éventuelle avec d'autres activités secondaires;

pour le commerce de détail :

1. Du classement du commerce de détail selon le mode d'exercice de la fonction de détail
2. Du classement du commerce de détail en fonction de la démarche auprès du consommateur

borazione della nomenclatura di base si è seguita la classificazione decimale. Sono stati distinti i seguenti gruppi :

61.1 Commercio all'ingrosso di materie prime agricole, di animali vivi, di materie prime e semilavorati tessili.

61.2 Commercio all'ingrosso di combustibili minerali e prodotti chimici industriali,

ecc.

e sottogruppi :

61.1.01 Commercio all'ingrosso di cereali, semi e alimenti per il bestiame; sostanze fertilizzanti e concimi (attività associate senza prevalenza),

61.1.02 Commercio all'ingrosso di cereali, semi e alimenti per il bestiame,

ecc.

Le Nomenclature di base del commercio all'ingrosso e degli intermediari del commercio presentano articolazioni identiche per quanto riguarda l'assortimento; quelle del commercio all'ingrosso e del commercio al minuto sono state armonizzate ove era possibile per consentire degli studi sui canali di distribuzione dal produttore fino al consumatore finale per determinati gruppi di merci.

Nel raggruppare le singole istituzioni si è avuto particolarmente cura di rispettare nel maggior modo possibile i criteri di classificazione delle nomenclature nazionali onde facilitare la fusione dei diversi risultati nazionali in una statistica C.E.E.

Le *nomenclature complementari* sono state stabilite — indipendentemente dal criterio dell'assortimento — per altre forme essenziali di stabilimenti di cui si deve egualmente tener conto nel formulare un giudizio sul commercio europeo attuale. Si sono trovati a questo riguardo punti di riferimento in alcune nomenclature nazionali. Si tratta dei punti seguenti :

per il commercio all'ingrosso :

1. Classificazione del commercio all'ingrosso secondo il modo di esercizio della funzione
2. Classificazione del commercio all'ingrosso secondo il campo geografico di attività
3. Classificazione del commercio all'ingrosso secondo la combinazione eventuale con altre attività secondarie;

per il commercio al minuto :

1. Classificazione del commercio al minuto secondo il modo di esercizio della funzione
2. Classificazione del commercio al minuto secondo la tecnica di gestione

tuur werd de decimale indeling aangehouden. De volgende groepen werden onderscheiden :

61.1 Groothandel in landbouwgrondstoffen, levende dieren, textielgrondstoffen en half-fabrikaten.

61.2 Groothandel in brandstoffen, mineralen en chemische produkten voor industriële doeleinden,

enz.

En de subgroepen :

61.1.01 Groothandel in granen, zaden en veevoeder; meststoffen (algemeen assortiment),

61.1.02 Groothandel in granen, zaden en veevoeder,

enz.

De basisnomenclaturen van de groothandel en van de tussenpersonen hebben dezelfde indeling en die van de groothandel en de kleinhandel zijn zoveel mogelijk op elkaar afgestemd, ten einde studies over de distributiekkanalen van bepaalde groepen van goederen van de producent tot de eindverbruiker mogelijk te maken.

Bij de groepering van de verschillende instellingen werd er bijzondere aandacht aan besteed dat zoveel mogelijk de indelingscriteria van de nationale nomenclaturen werden aangehouden, om een smelting van de verschillende nationale resultaten tot een EEG statistiek te vergemakkelijken.

De *aanvullende nomenclaturen* werden — onafhankelijk van het assortimentscriterium — opgesteld voor de voornaamste andere verschijningsvormen van de handel, waarmede eveneens rekening moet worden gehouden, wanneer men de moderne Europese handel wil beoordelen. Aanknopingspunten hiervoor konden reeds in enige nationale nomenclaturen worden gevonden, namelijk :

voor de groothandel :

1. Nomenclatuur van de groothandel naar de mate van economische binding
2. Nomenclatuur van de groothandel naar werkterrein
3. Nomenclatuur van de groothandel naar de combinatie met nevenactiviteiten;

voor de kleinhandel :

1. Nomenclatuur van de kleinhandel naar de mate van economische binding
2. Nomenclatuur van de kleinhandel naar technische bedrijfsvorm

3. Systematik des Einzelhandels nach der Verbindung mit anderen, sekundären Tätigkeiten;

für die Handelsvermittlung :

1. Systematik der Handelsvermittlung nach der Betriebsform.

Es sei darauf hingewiesen, daß für den Bereich der Handelsstatistik zwischen der Grundsystematik und den Zusatzsystematiken keine Rangordnung besteht. In der Praxis wird jedoch die Grundsystematik häufiger verwandt werden, da sie sich — aufbauend auf dem Sortiment — ohne weiteres in den Rahmen einer Gesamtsystematik aller Wirtschaftszweige einordnen läßt und damit den Statistiken, die alle Wirtschaftsbereiche umfassen, als Grundlage dient, während die Zusatzsystematiken in erster Linie nur Einteilungskriterien berücksichtigen, die für den Bereich des Handels Bedeutung haben.

Die Grund- und die Zusatzsystematiken können entweder getrennt oder in Kombination miteinander in den Statistiken verwandt werden.

B. Allgemeine Grundsätze

1. Definitionen

Die Systematik des *Handels* erstreckt sich auf alle Institutionen, deren wirtschaftliche Tätigkeit überwiegend darin besteht, Waren — sei es durch Verkauf oder durch Vermittlung — weiterzuleiten.

Zum *Großhandel* gehören alle Institutionen, deren wirtschaftliche Tätigkeit ausschließlich oder überwiegend im Weiterverkauf von Waren im eigenen Namen an Groß- und Einzelhändler, Weiterverarbeiter, gewerbliche Verbraucher und andere Großverbraucher besteht. Die Ware kann in derselben Beschaffenheit oder nach einer im Großhandel üblichen Verarbeitung, Behandlung oder Verpackung weiterverkauft werden.

Die Großhandelstätigkeit setzt im allgemeinen einerseits das Lagern der Ware (ausgenommen Streckengeschäft) sowie andererseits das Eigentums- oder Verfügungsrecht über die Ware voraus.

Zum *Einzelhandel* gehören alle Institutionen, deren wirtschaftliche Tätigkeit ausschließlich oder überwiegend im Weiterverkauf von Waren im eigenen Namen an private Haushalte und sonstige Kleinabnehmer besteht. Die Ware kann in derselben Beschaffenheit oder nach einer im Einzelhandel

3. Du classement du commerce de détail d'après la combinaison éventuelle avec d'autres activités secondaires;

pour les intermédiaires du commerce :

1. Du classement des intermédiaires du commerce selon le mode d'exercice de la fonction d'intermédiaire.

Il convient de noter que pour la statistique commerciale, la nomenclature de base ne l'emporte pas sur les nomenclatures complémentaires. Dans la pratique toutefois, la nomenclature de base sera utilisée plus souvent; en effet, comme elle est fondée sur l'assortiment, elle pourra être intégrée telle quelle à une nomenclature générale des branches économiques, et servira ainsi de base aux statistiques couvrant l'ensemble des secteurs économiques, cependant que les nomenclatures complémentaires sont construites sur des critères de classement qui n'intéressent que le secteur commercial.

La nomenclature de base et les nomenclatures complémentaires peuvent être soit utilisées séparément, soit combinées dans les statistiques.

B. Principes généraux

1. Définitions

La nomenclature du *commerce* s'étend à l'ensemble des institutions dont l'activité économique consiste principalement à écouler des marchandises — soit directement, soit à titre d'intermédiaire.

Fait partie du *commerce de gros*, toute entreprise (ou tout établissement) dont l'activité économique consiste, à titre exclusif ou principal, à revendre des marchandises en son nom propre soit à des commerçants (grossistes ou détaillants), soit à des transformateurs, soit à des utilisateurs professionnels y compris les artisans ou d'autres gros utilisateurs. Les marchandises peuvent être revendues en l'état ou après transformation, traitement ou conditionnement, tels qu'ils sont usuellement pratiqués dans le commerce de gros.

Les activités du commerce de gros impliquent en principe d'une part, le stockage et d'autre part la propriété de la marchandise ou le droit de disposition sur celle-ci.

Fait partie du *commerce de détail* toute entreprise (ou tout établissement) dont l'activité économique consiste, à titre exclusif ou principal, à revendre des marchandises en son nom propre à des ménages et éventuellement à d'autres petits utilisateurs. Les marchandises peuvent être revendues en l'état ou

3. Classificazione del commercio al minuto secondo la combinazione eventuale con altre attività secondarie;

per gli intermediari del commercio :

1. Classificazione degli intermediari del commercio secondo il modo di esercizio della funzione.

È da notare, per la statistica commerciale, che la nomenclatura di base non prevale sulle nomenclature complementari. In pratica sarà utilizzata tuttavia, più frequentemente la nomenclatura di base. Questa, infatti, essendo basata sull'assortimento, potrà essere integrata tal quale in una nomenclatura generale dei rami economici e servire quindi di base per le statistiche relative all'insieme dei settori economici, mentre la nomenclature complementari sono elaborate secondo criteri di classificazione che non concernono il settore commerciale.

La nomenclatura di base e le nomenclature complementari possono essere utilizzate separatamente o combinate tra loro nelle statistiche.

B. Principi generali

1. Definizioni

La nomenclatura del *commercio* si estende all'insieme delle istituzioni la cui attività economica consiste prevalentemente nello smercio dei prodotti sia direttamente che attraverso intermediari.

Fa parte del *commercio all'ingrosso* ogni impresa (o unità locale) la cui attività economica consiste, a titolo esclusivo o principale, nel rivendere merci in nome proprio a commercianti (grossisti o dettaglianti), a trasformatori, a utilizzatori professionali, compresi gli artigiani ed altri importanti utilizzatori. Le merci possono essere rivendute nello stato in cui si trovano o dopo trasformazione, trattamento o condizionamento quali sono solitamente praticati nel commercio all'ingrosso.

Le attività del commercio all'ingrosso implicano, in linea di massima, sia lo stoccaggio che il possesso della merce o il diritto di disporne liberamente.

Fa parte del *commercio al minuto* ogni impresa (o unità locale) la cui attività economica consiste, a titolo esclusivo o principale, nel rivendere merci in nome proprio a famiglie ed eventualmente ad altri piccoli utilizzatori. Le merci possono essere rivendute nello stato in cui si trovano o dopo trasforma-

3. Nomenclatura van de kleinhandel naar de combinatie met nevenactiviteiten;

voor de tussenpersonen in de handel :

1. Nomenclatura van de tussenpersonen in de handel naar de bedrijfstvorm.

Er dient op te worden gewezen dat er voor het gebied van de handelsstatistiek tussen de basisnomenclatuur en de aanvullende nomenclaturen geen voorkeur bestaat. In de praktijk zal echter de basisnomenclatuur vaker worden gebruikt, aangezien deze — gebaseerd op het assortiment — zonder meer in het kader van een algemene nomenclatuur van alle bedrijfstakken kan worden ingedeeld en zodoende als basis dient voor de statistieken welke alle bedrijfstakken omvatten, terwijl de aanvullende nomenclaturen slechts gebaseerd zijn op indelingscriteria welke voor het gebied van de handel van belang zijn.

De basisnomenclatuur en de aanvullende nomenclaturen kunnen ofwel afzonderlijk ofwel gecombineerd in de statistieken worden gebruikt.

B. Algemene beginselen

1. Definities

De *handelsnomenclatuur* heeft betrekking op alle instellingen, welke economische activiteit er voor namelijk in bestaat goederen — ofwel door verkoop ofwel door bemiddeling — te verhandelen.

Tot de *groothandel* behoren alle ondernemingen of vestigingen wier economische activiteit uitsluitend of in overwegende mate bestaat uit het verhandelen van goederen op eigen naam aan groot- en kleinhandelaren, verwerkers of bedrijfsmatige gebruikers (incl. ambachtsbedr.). De goederen kunnen in dezelfde toestand of na een in de groothandel gebruikelijke bewerking, behandeling of verpakking worden verhandeld.

De groothandelsactiviteit veronderstelt in het algemeen enerzijds het houden van voorraad en anderzijds het eigendoms- of het beschikkingsrecht over de goederen.

Tot de *kleinhandel* behoren alle ondernemingen of vestigingen wier economische activiteit uitsluitend of in overwegende mate bestaat uit het verhandelen van goederen op eigen naam aan particuliere huishoudingen. De goederen kunnen in dezelfde toestand of na een in de kleinhandel gebruikelijke

üblichen Verarbeitung, Behandlung oder Verpackung weiterverkauft werden.

Die Einzelhandelstätigkeit setzt im allgemeinen einerseits das Lagern der Ware sowie andererseits das Eigentums- oder Verfügungsrecht über die Ware voraus.

Zur *Handelsvermittlung* gehören alle Institutionen, deren wirtschaftliche Tätigkeit ausschließlich oder überwiegend darin besteht, Käufer und Verkäufer zusammenzuführen oder den Kaufvertrag auf Rechnung des Auftraggebers abzuschließen.

Zu den *handelsüblichen Manipulationen*, die den Charakter einer Ware als Handelsware nicht berühren, können außer dem Sortieren, Zerteilen, Mischen, Verpacken usw. auch geringfügige Verarbeitungsvorgänge, wie z.B. das Rösten und Mahlen von Kaffee gehören. Auch sind hierzu Leistungen zu rechnen, die üblicherweise eng mit dem Absatz bestimmter Waren verbunden sind, z.B. Anschluß eines Fernsehgerätes, Änderung eines Konfektionskleides (während die Maßschneiderei und die Betriebe, die sich ausschließlich oder überwiegend der Maßkonfektion widmen, zum produzierenden Gewerbe gehören).

Da die für den Absatz der Ware notwendigen Tätigkeiten einem laufenden Wandel unterliegen, empfiehlt es sich, vor jeder großen Erhebung einen besonderen Katalog aufzustellen, aus dem im einzelnen hervorgeht, was als handelsübliche Verarbeitung, Behandlung oder Verpackung anzusehen ist und diese Tätigkeiten nicht im Rahmen einer Handelsnomenklatur aufzuzählen.

2. Abgrenzung des Handelsbereichs zu anderen Wirtschaftsbereichen

Die Abgrenzung des Handels zur *Landwirtschaft* ist in allen Ländern übereinstimmend und bereitet keine besonderen Probleme.

Die Abgrenzung des Handels zum *produzierenden Gewerbe* ist in den einzelnen Ländern nicht einheitlich geregelt. Dies gilt insbesondere für die Einordnung der Bäcker und Fleischer. So werden in den Systematiken zweier Länder die Bäcker und Fleischer ausschließlich zum produzierenden Gewerbe gerechnet. Dem stehen zwei andere Länder gegenüber, die die Bäckereien und Fleischereien — die ihre produzierte Ware ausschließlich oder überwiegend in ihrem eigenen Ladengeschäft für jedermann feilhalten — beim Handel ausweisen und die größeren Produktionsbetriebe — die ausschließlich oder überwiegend ihre Ware an Einzelhändler, Kantinen, Hotels, Krankenhäuser usw. verkaufen — bei der

apès transformation, traitement ou conditionnement, tels qu'ils sont usuellement pratiqués dans le commerce de détail.

Les activités du commerce de détail impliquent en principe d'une part le stockage et d'autre part la propriété de la marchandise ou le droit de disposition sur celle-ci.

Fait partie des *intermédiaires du commerce* toute entreprise ou tout établissement (personne physique ou morale) dont l'activité économique consiste, à titre exclusif ou principal, à mettre en rapport acheteur et vendeur ou bien à faire des actes de commerce pour le compte de commettants.

Dans les *manipulations usuellement pratiquées dans le commerce* qui n'affectent pas le caractère d'une marchandise comme produit destiné à la vente, on peut compter outre le triage, le broyage, le mélange et l'emballage etc., des transformations peu importantes telles que la torréfaction et le moulage de café. On considère également comme telles les prestations qui sont usuellement liées de façon étroite à la vente de certaines marchandises, par exemple l'installation d'un poste de télévision, les retouches à un vêtement de confection (alors que le vêtement sur mesures et les établissements qui pratiquent à titre exclusif ou principal la confection sur mesures font partie de l'industrie).

Comme les activités nécessaires à la vente de marchandises se modifient sans cesse il est bon d'établir avant chaque grande enquête un catalogue spécial dont il ressort en détail ce qu'il faut considérer comme transformation, traitement ou emballage usuellement pratiqués dans le commerce et de ne pas inclure ces activités dans une nomenclature commerciale.

2. Délimitation du secteur commercial par rapport aux autres secteurs économiques

La délimitation du commerce par rapport à l'*agriculture* concorde pour tous les pays et ne soulève aucun problème particulier.

La délimitation du commerce par rapport à l'*industrie* diffère d'un Etat membre à l'autre. Cette observation vaut en particulier pour la classification des boulangers/pâtisseries et des bouchers/charcutiers. Ainsi, on trouve dans les nomenclatures de deux pays les boulangers/pâtisseries et bouchers/charcutiers exclusivement classés dans l'industrie. Dans deux autres pays par contre, les petites pâtisseries/boulangeries et boucheries/charcuteries, — qui vendent à titre exclusif ou principal leurs produits dans leur propre magasin à tout client éventuel, — sont classées dans le commerce, et les grands établissements — qui vendent à titre exclusif ou principal leurs marchandises à des détaillants des

zione, trattamento o condizionamento quali sono solitamente praticati nel commercio al minuto.

Le attività del commercio al minuto implicano, in linea di massima, sia lo stoccaggio che il possesso della merce e il diretto di disporne liberamente.

Fa parte degli *intermediari del commercio* ogni impresa o unità locale (persona fisica o giuridica) la cui attività economica consiste, a titolo esclusivo o principale, a mettere in rapporto acquirente e venditore o a svolgere le attività di commercio per conto del committente.

Tra le manipolazioni *solitamente praticate nel commercio*, che non influiscono sul carattere di una merce quale prodotto destinato alla vendita, si possono considerare, oltre alla cernita, alla macinatura, alla miscelazione e all'imballaggio, ecc. anche talune trasformazioni poco importanti quali la torrefazione e la macinazione del caffè. Si considerano egualmente come tali le prestazioni che sono di solito in stretta connessione con la vendita di talune merci, come ad esempio l'installazione di un apparecchio di televisione, le modifiche apportate ad un abito confezionato (l'abbigliamento su misura e gli stabilimenti che si dedicano a titolo esclusivo o principale alla confezione su misura fanno invece parte dell'industria).

Dato che le attività necessarie per la vendita delle merci sono soggette a continua trasformazione è opportuno mettere a punto, prima d'ogni indagine, un catalogo speciale da cui risulti esattamente ciò che si deve intendere per trasformazione, trattamento o condizionamento solitamente praticato nel commercio piuttosto che includere tali attività in una nomenclatura commerciale.

2. Delimitazione del settore commerciale in rapporto agli altri settori economici

La delimitazione del commercio in rapporto all'*agricoltura* concorda per tutti i paesi e non presenta alcun problema particolare.

La delimitazione del commercio *rispetto all'industria* non è identica in tutti gli Stati membri. Detta osservazione vale in particolare per la classificazione dei panettieri-pasticcieri e dei macellai-salumieri. Infatti, nelle nomenclature di due paesi essi vengono classificati esclusivamente nell'industria; mentre altri due paesi classificano nel commercio le panetterie-pasticcerie e le macellerie-salamurie che vendono a titolo esclusivo o principale i loro prodotti nel loro negozio a singoli e, nell'industria, i grandi stabilimenti che vendono a titolo esclusivo o principale le loro merci a dettaglianti, mense, alberghi, ospedali, ecc.; abbiamo infine due paesi che classificano le panetterie-pasticcerie nell'industria, stimando che

bewerking, behandeling of verpakking worden verhandeld.

De kleinhandelsactiviteit veronderstelt in het algemeen enerzijds het houden van voorraad en anderzijds het eigendoms- of het beschikkingsrecht over de goederen.

Tot de *tussenpersonen* behoren alle ondernemingen of vestigingen, wier economische activiteit uitsluitend of in overwegende mate bestaat uit het samenbrengen van koper en verkoper of het afsluiten van het koopcontract voor rekening van de opdrachtgever.

Tot de *in de handel gebruikelijke bewerkingen* welke het karakter van een goed als voor de verkoop bestemd produkt niet aantasten, kunnen naast het sorteren breken, mengen, verpakken enz. ook weinig belangrijke bewerkingen, zoals bv. het branden en malen van koffie worden gerekend. Als zodanig kunnen ook worden beschouwd de verichtingen welke gewoonlijk nauw met de verkoop van bepaalde goederen verbonden zijn, bv. het aansluiten van een televisieapparaat, het veranderen van een confectiekledingsstuk (terwijl de maatkleiding en de bedrijven welke zich uitsluitend of voornamelijk aan het maken van maatkleiding wijden, tot de industrie worden gerekend).

Aangezien de voor de verkoop van goederen noodzakelijke activiteiten voortdurend aan veranderingen onderhevig zijn, verdient het aanbeveling voor iedere grote enquête een bijzondere lijst op te stellen, waaruit in bijzonderheden kan worden opgemaakt wat als in de handel gebruikelijke bewerking, behandeling en verpakking dient te worden beschouwd en deze activiteiten niet in het kader van een handelsnomenclatuur op te nemen.

2. Afbakening tussen de handelssector en de andere economische sectoren

De afbakening tussen de handel en de *landbouw* stemt in alle landen overeen en levert geen bijzondere moeilijkheden op.

De afbakening tussen handel en *producerende nijverheid* is in de verschillende landen niet op uniforme wijze geregeld. Dit geldt in het bijzonder voor de indeling van de bakkers en de slaggers. Zo worden in de nomenclaturen van twee landen de bakkers en de slaggers uitsluitend tot de producerende nijverheid gerekend. Daartegenover staan dan twee andere landen die de kleine bakkerijen en slaggrijen — die hun geproduceerde goederen uitsluitend of voornamelijk in hun eigen winkelbedrijf aan eenieder te koop aanbieden — bij de handel indelen en de grote producerende bedrijven — die hun goederen uitsluitend of voornamelijk aan de kleinhandel, cantines, hotels, ziekenhuizen, enz. verkopen — tot

Produktion erfassen. Zwei weitere Länder ordnen schließlich die Bäckereien der Produktion zu, weil hier nach ihrer Ansicht auf der Produktionstätigkeit der Schwerpunkt liegt und die Fleischereien dem Handel, weil hier die Produktionstätigkeit geringer als die Handelstätigkeit angesehen wird.

Für alle diese Entscheidungen gibt es eine Fülle von grundsätzlichen, erhebungstechnischen, rechtlichen und traditionsgebundenen Argumenten, die schließlich dazu führten, daß der Arbeitskreis sich entschloß, in den Systematiken des SAEG die Fleischereien im Handel und die Bäckereien im produzierenden Gewerbe nachzuweisen. Diese Lösung mag inkonsequent erscheinen. Sie ist jedoch weitgehend erhebungstechnisch bedingt, entspricht der Mehrheit der nationalen Systematiken und dürfte daher wohl die besten vergleichbaren Ergebnisse liefern.

Bei der Abgrenzung des Handels zu den *Dienstleistungen* stellt sich die grundsätzliche Frage: Wo sollen die wirtschaftlichen Institutionen, die sich ausschließlich oder überwiegend mit Vermietung befassen, eingeordnet werden? Die Systematiken der einzelnen Länder und der CITI behandeln diese Frage unterschiedlich. So sind z.B. in einem Land alle diese Institutionen grundsätzlich beim Handel und in einem anderen Land grundsätzlich bei den Dienstleistungen erfaßt. Die CITI zählt sie jeweils zu dem Bereich, in dem die vermietete Ware Verwendung findet (z.B. Betriebe, die Landmaschinen vermieten, zur Landwirtschaft). Der Arbeitskreis hat hier die Auffassung vertreten, daß die Institutionen, die sich mit Vermietung befassen, ihrem Charakter nach grundsätzlich zu dem Dienstleistungsgewerbe zu zählen sind und nicht zum Bereich des Handels gehören.

Zu erwähnen ist weiter noch, daß das Versteigerungsgewerbe (z.B. Auktionshäuser) in der Handelsnomenklatur nicht aufgeführt ist. Nach Auffassung des Arbeitskreises üben diese Institutionen eine unparteiliche organisatorische Tätigkeit aus, die sich von der Handelstätigkeit stark unterscheidet. Das Versteigerungsgewerbe wird daher in allen Ländern zu den Dienstleistungen gezählt.

3. Abgrenzung der einzelnen Klassen des Handels untereinander

a) Abgrenzung Großhandel zum Einzelhandel

Die Grenzen zwischen dem Groß- und Einzelhandel sind fließend. Außerdem bestehen zwischen den Systematiken der einzelnen Länder gewisse Unterschiede, die auf verschiedenen Abgrenzungskriterien oder auf Traditionen beruhen. So vertreten einige Länder die Auffassung, daß die Institutionen des Handels, die überwiegend an gewerbliche Verbrau-

cantines, des hôtels, des hôpitaux etc. — sont classées dans l'industrie. Enfin, deux autres Etats membres encore classent les boulangeries/pâtisseries dans l'industrie, estimant que l'activité de production l'emporte, et les boucheries/charcuteries dans le commerce puisque selon eux l'activité productrice est moins importante que l'activité commerciale.

Ces diverses méthodes s'appuient sur de multiples arguments inspirés de considérations de principe, des techniques d'enquête, des législations et des traditions de sorte qu'en fin de compte le groupe de travail a décidé d'inscrire dans la nomenclature de l'OSCE les boucheries/charcuteries dans le commerce et les boulangeries/pâtisseries dans l'industrie. Cette solution peut sembler illogique, mais elle est largement déterminée par les techniques d'enquête, correspond aux systèmes appliqués dans le plupart des nomenclatures nationales et donnera sans doute, pour ces raisons, les résultats les plus comparables.

En ce qui concerne la délimitation du commerce par rapport aux *prestations de service*, il importe d'établir où il convient de classer les institutions économiques qui se consacrent à titre exclusif ou principal à des locations. Les nomenclatures des Etats membres et la CITI réservent des traitements divers à ce secteur. Ainsi, l'un des Etats membres par exemple classe en principe l'ensemble de ses institutions dans le commerce, cependant qu'un autre Etat membre les classe en principe dans les prestations de service. La CITI les attribue dans chaque cas à la branche utilisatrice de la marchandise donnée en location (par exemple les établissements qui louent des machines agricoles, sont comptées dans l'agriculture). Selon le groupe de travail, les institutions qui pratiquent la location de produits font en principe partie, de par leur nature, du secteur des services et n'appartiennent pas au commerce.

Il convient encore de noter que le secteur des enchères (p. ex. les établissements spécialisés dans les ventes publiques) ne figure pas dans la nomenclature du commerce. De l'avis du groupe de travail, ces institutions exercent une activité administrative impartiale qui se distingue nettement de l'activité commerciale. Aussi sont-elles classées dans les services par tous les Etats membres.

3. Délimitation des diverses classes du commerce

a) Délimitation du commerce de gros et du commerce de détail

Les limites entre le commerce de gros et le commerce de détail sont assez confuses. En outre, il existe dans les nomenclatures des Etats membres certaines disparités dues à la diversité des critères de délimitation ou à certaines traditions. Ainsi, certains Etats membres sont d'avis que les institutions du commerce, qui traitent principalement avec des utilisateurs

l'attività di produzione ha la prevalenza, e le macellerie-salumerie nel commercio poiché, a loro parere, l'attività produttrice è meno importante dell'attività commerciale.

Questi diversi metodi sono fondati su molteplici argomentazioni ispirate a considerazioni di massima, a tecniche d'indagine, a legislazioni e a tradizioni. Il gruppo di lavoro ha perciò deciso di classificare, nella nomenclatura dell'ISCE, le macellerie-salumerie nel commercio e le panetterie-pasticcerie nell'industria. Questa soluzione può sembrare illogica, ma tiene soprattutto conto delle tecniche d'indagine ed è conforme ai sistemi applicati per la maggior parte delle nomenclature nazionali. Essa dovrebbe quindi dare i risultati più comparabili.

Per quanto concerne la delimitazione del commercio in rapporto alle *prestazioni di servizio* occorre stabilire dove sono da classificare le istituzioni economiche che si dedicano a titolo esclusivo o principale al noleggio. Le nomenclature degli Stati membri e la CITI trattano in modo diverso tale settore. Uno Stato membro ad es., classifica, generalmente tutte le sue istituzioni nel commercio mentre un altro Stato membro le classifica generalmente tra le prestazioni di servizio. La CITI le assegna in ciascun caso al ramo che utilizza la merce in noleggio (ad es. gli stabilimenti che noleggiavano macchine agricole sono ripresi nell'agricoltura). Secondo il parere del gruppo di lavoro, le istituzioni che esercitano il noleggio di prodotti appartengono di norma, per la loro natura, al settore dei servizi e non al commercio.

Si fa ancora osservare che il settore delle vendite all'asta (p. es. le società specializzate in tali vendite) non figura nella nomenclatura del commercio. Secondo il gruppo di lavoro si tratta di un'attività amministrativa imparziale che si distingue nettamente dall'attività commerciale. Essa è perciò classificata nei servizi da tutti gli Stati membri.

3. Delimitazione delle diverse classi del commercio

a) Delimitazione del commercio all'ingrosso e del commercio al minuto

La delimitazione fra il commercio all'ingrosso e il commercio al minuto non è ben definita. Esistono inoltre, fra le nomenclature degli Stati membri, alcune differenze dovute alla diversità dei criteri di delimitazione o a certe tradizioni. Alcuni Stati membri sostengono, ad esempio, che le istituzioni del commercio, che hanno rapporti di vendita

de produktie rekenen. Nog twee andere landen delen tenslotte de bakkerijen bij de produktie in, omdat hier naar hun mening het zwaartepunt op de produktie ligt, terwijl de slagerijen tot de handel worden gerekend, omdat hier de producerende activiteit als minder belangrijk dan de handelsactiviteit wordt beschouwd.

Voor al deze beslissingen bestaan er talloze principes, enquête-technische, juridische en traditionele argumenten, welke er tenslotte toe hebben geleid, dat de werkgroep heeft besloten in de nomenclatuur van het BSEG de slagerijen bij de handel en de bakkerijen bij de producerende nijverheid in te delen. Deze oplossing komt wellicht inconsequent voor. Zij voldoet echter in ruime mate aan de eisen van de enquête-techniek, stemt overeen met de meerderheid van de nationale nomenclaturen en zou derhalve toch wel de beste vergelijkbare resultaten kunnen opleveren.

Bij de afbakening tussen de handel en de *dienstverrichtingen* stelt zich de principiële vraag: Waarom moeten de economische instellingen welke zich uitsluitend of voornamelijk met het verhuren bezig houden, worden ingedeeld? In de nomenclaturen van de verschillende landen van de CITI wordt deze vraag op verschillende wijze behandeld. Zo zijn bv. in het ene land al deze instellingen in beginsel onder de handel en in het andere land in beginsel onder de dienstverrichtingen ingedeeld. In de CITI worden zij steeds tot het gebied gerekend, waarin het verhuurde goed wordt gebruikt (v. bedrijven die landbouwmachines verhuren tot de landbouw). De werkkring is hier van opvatting dat de instellingen welke zich met het verhuren bezig houden, volgens hun karakter in beginsel tot de dienstsector moeten worden gerekend en niet tot het gebied van de handel.

Voorts dient nog te worden vermeld dat de openbare verkopen (b.v. venduhuizen) niet in de handelsnomenclatuur zijn opgenomen. Volgens de mening van de werkgroep oefenen deze instellingen een onpartijdige organisatorische activiteit uit, welke zich in sterke mate van de handelsactiviteit onderscheidt. De openbare verkopen worden in alle lid-staten tot de dienstverrichtingen gerekend.

3. Afbakening tussen de verschillende klassen van de handel

a) Afbakening tussen groothandel en kleinhandel

De grenzen tussen de groothandel en de kleinhandel zijn niet zeer scherp. Bovendien bestaan er tussen de nomenclaturen van de verschillende landen zekere verschillen, welke het gevolg zijn van verschillende afbakeningscriteria of van bepaalde tradities. Zo zijn enige landen van mening dat de instellingen van de handel, welke voornamelijk aan industriële

cher absetzen, ausschließlich beim Großhandel zu erfassen sind. Ein anderes Land ordnet demgegenüber solche Fälle dann dem Einzelhandel zu, wenn die Waren überwiegend in einer sonst nur im Einzelhandel üblichen Form — z.B. im Ladengeschäft — und/oder in vergleichsweise kleinen Mengen an gewerbliche Letztverbraucher (keine Wiederverkäufer) abgesetzt werden.

Das Problem der Zuordnung stellt sich insbesondere bei folgenden Positionen :

Handel mit Landmaschinen

Handel mit Büromaschinen

Handel mit Kraftfahrzeugen

Handel mit Baustoffen.

Nach eingehender Beratung hat der Arbeitskreis folgende Einordnung beschlossen :

Dem *Großhandel* und dem *Einzelhandel* sind jeweils nach dem Schwerpunkt zuzuordnen :

- a) Der Handel mit Büromaschinen und Büromöbeln;
- b) Der Handel mit Fahrzeugen und deren Zubehör.

Ausschließlich dem *Großhandel* sind zuzuordnen :

- a) Der Handel mit Baustoffen
- b) Der Handel mit Landmaschinen und landwirtschaftlichen Geräten.

Für diese Einteilung sprechen beachtliche Unterschiede, die zwischen dem Handel mit Kraftfahrzeugen und dem Handel mit Büromaschinen einerseits und dem Handel mit Baustoffen und dem Handel mit Landmaschinen andererseits bestehen.

1. Institutionen, die mit Baustoffen handeln, beliefern grundsätzlich das Baugewerbe und Institutionen, die mit Landmaschinen handeln, grundsätzlich die Landwirtschaft
2. Institutionen, die mit Kraftfahrzeugen und mit Büromöbeln handeln, beliefern alle Wirtschaftsbereiche (z.B. die Industrie, Landwirtschaft, Banken, Handel, freie Berufe, Dienstleistungen usw.) und auch die privaten Personen.

Im ersten Fall verbindet der Handel also die Produktion jeweils nur mit einer Abnehmergruppe aus den produzierenden Bereich; er ist damit nach der vom Arbeitskreis entwickelten Definition eindeutig dem Großhandel zuzuordnen.

Im zweiten Fall verbindet der Handel die Produktion mit einer Vielzahl von Abnehmergruppen aus allen Bereichen des wirtschaftlichen und privaten Lebens.

professionnels, doivent être exclusivement relevées dans le commerce de gros. Un autre Etat membre classe en revanche de tels cas dans le commerce de détail lorsque les marchandises sont principalement vendues sous une forme que l'on trouve usuellement dans le commerce de détail — par exemple dans les magasins de vente — et/ou en des quantités comparativement restreintes à des utilisateurs professionnels finaux (pas de revente).

Le problème de la classification se pose en particulier pour les positions suivantes :

Commerce de machines agricoles

Commerce de machines de bureau

Commerce de véhicules

Commerce de matériaux de construction.

Après une discussion approfondie, le groupe de travail a arrêté le classement suivant :

Il convient de faire rentrer dans le *commerce de gros* ou dans le *commerce de détail* en fonction de la prédominance de ventes :

- a) Le commerce de machines et meubles de bureau;
- b) Le commerce de véhicules et leurs accessoires.

Sont à classer exclusivement dans le *commerce de gros* :

- a) Le commerce de matériaux de construction
- b) Le commerce de machines et d'outils agricoles.

Cette répartition se recommande en raison des différences considérables qui existent entre le commerce de véhicules et le commerce de machines de bureau d'une part, et le commerce de matériaux de construction et de machines agricoles d'autre part.

1. Les institutions qui pratiquent le commerce de matériaux de construction approvisionnent en principe le secteur de la construction et celles qui pratiquent le commerce des machines agricoles approvisionnent en principe l'agriculteur, considéré comme producteur
2. Les institutions qui vendent des véhicules et des meubles de bureau fournissent à l'ensemble des secteurs économiques (par exemple l'industrie, l'agriculture, les banques, le commerce, les professions libérales, les secteurs des services etc.) ainsi qu'aux particuliers.

Dans le premier cas, le commerce n'associe la production qu'à un seul groupe d'activités; pour cette raison, il doit être classé sans aucun doute dans le commerce de gros, conformément à la définition mise au point par le groupe de travail.

Dans le second cas, le commerce associe la production à de multiples groupes de consommateurs de toutes les branches du secteur économique et privé.

soprattutto con utilizzatori professionali, devono essere rilevate esclusivamente nel commercio all'ingrosso. Un altro Stato membro classifica invece tali casi nel commercio al minuto quando le merci sono smerciate prevalentemente in una forma solita nel commercio al minuto — ad es. in un magazzino di vendita — e/o in quantità comparativamente limitate a utilizzatori professionali finali (senza rivendita).

Il problema della classificazione si pone in particolare per le voci seguenti :

Commercio di macchine agricole

Commercio di macchine per ufficio

Commercio dei veicoli

Commercio di materiali da costruzione.

Dopo approfondita discussione il gruppo di lavoro ha stabilito la seguente classificazione :

Sono da includere nel *commercio all'ingrosso* o nel *commercio al minuto*, a seconda della prevalenza nelle vendite :

a) Il commercio di macchine e mobili d'ufficio

b) Il commercio di veicoli e loro accessori.

Sono da classificare esclusivamente nel *commercio all'ingrosso* :

a) Il commercio di materiali da costruzione

b) Il commercio di macchine e utensili agricoli.

Tale ripartizione è raccomandata in ragione delle notevoli differenze esistenti fra il commercio di veicoli e il commercio di macchine d'ufficio, da un lato, e il commercio di materiali da costruzione e di macchine agricole, dall'altro.

1. Le istituzioni che commerciano in materiali da costruzione approvvigionano, generalmente, il settore della costruzione e quelle che commerciano in macchine agricole, l'agricoltore, considerato come produttore
2. Le istituzioni che commerciano in veicoli e mobili d'ufficio approvvigionano tutti i settori economici (ad es. industria, agricoltura, banche, commercio, libere professioni, settori dei servizi, ecc.) ed i privati.

Nel primo caso il commercio collega la produzione soltanto con un gruppo di consumatori; esso dev'essere perciò senz'altro classificato nel commercio all'ingrosso conformemente alla definizione stabilita dal gruppo di lavoro.

Nel secondo caso il commercio collega la produzione con diversi gruppi di consumatori di tutti i rami del settore economico e privato. Può trattarsi quindi

verbrukers verkopen, uitsluitend tot de groothandel moeten worden gerekend. In een ander land daarentegen worden dergelijke gevallen tot de kleinhandel gerekend, wanneer de goederen voornamelijk in een anders slechts in de kleinhandel gebruikelijke vorm — bv. in de winkels — en/of in betrekkelijk kleine hoeveelheden aan industriële eindverbruikers (geen wederverkoop) worden verkocht.

Het probleem van de indeling doet zich in het bijzonder voor bij de volgende posten :

Handel in landbouwmachines

Handel in kantoormachines

Handel in motorvoertuigen

Handel in bouwmaterialen.

Na diepgaande discussie heeft de werkgroep de volgende indeling vastgesteld :

Onder de *groothandel* of de *kleinhandel* dienen steeds volgens het zwaartepunt te worden ingedeeld :

a) De handel in kantoormachines en kantoor-meubelen

b) De handel in motorvoertuigen en onderdelen.

Uitsluitend onder de *groothandel* moeten worden ingedeeld :

a) De handel in bouwmaterialen

b) De handel in landbouwmachines en landbouw-gereedschappen.

Deze indeling verdient aanbeveling in verband met de grote verschillen welke er tussen de handel in motorrijtuigen en de handel in kantoormachines enerzijds en de handel in bouwmaterialen en de handel in landbouwmachines anderzijds bestaan.

1. De instellingen die in bouwmaterialen handelen, voorzien in beginsel de bouwsector en instellingen die in landbouwmachines handelen, in beginsel de landbouwsector
2. De instellingen welke motorrijtuigen en kantoor-meubelen verkopen, leveren aan alle economische sectoren (bv. de industrie, de landbouw, de banken, de handel, de vrije beroepen, de dienstensector enz.) alsmede aan particulieren.

In het eerste geval verbindt de handel de produktie dus steeds slechts met één groep van afnemers uit de producerende sector; volgens de door de werkgroep opgestelde definitie dient hij derhalve zonder twijfel tot de groothandel te worden gerekend.

In het tweede geval verbindt de handel de produktie met talrijke groepen van verbruikers van alle takken van de economische en de particuliere sector. In

Hier kann also sowohl Einzelhandel als auch Großhandel vorliegen. Als Abgrenzungskriterien zwischen Großhandel und Einzelhandel sind hier ergänzend noch die oben bereits erwähnten Merkmale „im Einzelhandel üblicher Form“ und „vergleichsweise kleinen Mengen“ mit heranzuziehen.

b) Abgrenzung Handelsvermittlung zum Großhandel und Einzelhandel.

Es besteht kein Zweifel darüber, daß die Handelsgeschäfte, die im eigenen Namen und auf eigene Rechnung durchgeführt werden, beim Großhandel bzw. beim Einzelhandel einzuordnen sind und die Handelsgeschäfte, die im fremden Namen auf fremde Rechnung abgewickelt werden, zur Handelsvermittlung gehören.

Abgrenzungsschwierigkeiten für die Klassifizierung ergeben sich daher nur bei den Geschäften, die zwar im *eigenen Namen*, aber auf *fremde Rechnung* erfolgen.

In der Praxis verbergen sich hinter dieser Tätigkeit im wesentlichen zwei Arten von Transaktionen, die, obwohl sie derselben Definition entsprechen, doch unterschiedliche Merkmale aufweisen.

1. Beispiel :

Ein Händler kauft oder verkauft Waren im eigenen Namen für Rechnung eines Fremden, ohne daß diese Waren durch seine Hand bzw. sein Lager gehen; seine Tätigkeit beschränkt sich also auf die Suche nach einem Partner für seinen Auftraggeber. Für diese Tätigkeit erhält er eine Vergütung in Form einer Provision.

2. Beispiel :

Ein Händler verkauft Waren im eigenen Namen auf fremde Rechnung. Die Ware geht durch seine Hand bzw. über sein Lager, wo die Ware bis zum Verkauf auf seine eigene Verantwortung eingelagert wird. Seine Tätigkeit beschränkt sich hier nicht nur auf die Suche nach einem Partner für den Auftraggeber, sondern er erfüllt grundsätzlich alle Aufgaben, die zur Verteilungsfunktion des Handels gehören mit einer Ausnahme, er trägt kein Preisrisiko. Seine Vergütung für diese Tätigkeit besteht in einer Handelsspanne.

Bei dem ersten Beispiel handelt es sich um eine Tätigkeit der Handelsvermittlung, die in den Ländern Frankreich, Holland, Belgien und Italien unter dem Begriff „Commissionnaire“ und in Deutschland unter dem Begriff „Kommissionsagent“ bekannt ist. Sie ist in der Systematik der Handelsvermittlung einzuordnen.

Bei der zweiten Tätigkeit handelt es sich demgegenüber um eine Großhandels- oder Einzelhandels-tätigkeit. Man bezeichnet diese Art von Geschäften in Holland, Belgien, Frankreich und Italien als

Dans ce cas, il peut y avoir aussi bien commerce de détail que commerce de gros. Pour délimiter le commerce de gros et le commerce de détail, il convient en l'occurrence d'appliquer à titre complémentaire les critères susmentionnés : « sous une forme usuellement pratiquée dans le commerce de détail » et « en quantités comparativement réduites ».

b) Délimitation des intermédiaires du commerce par rapport au commerce de gros et au commerce de détail.

Il ne fait pas de doute que les affaires traitées en nom propre ou pour compte propre doivent être classées dans le commerce de gros ou dans le commerce de détail et que les affaires traitées au nom et pour le compte d'autrui relèvent des professions d'intermédiaires.

Par conséquent seules les affaires traitées en *nom propre* mais pour *compte d'autrui* posent des problèmes de classification.

Toutefois, dans la pratique cette activité comporte essentiellement deux sortes de transactions qui, bien qu'elles correspondent à la même définition, présentent des caractères différents.

1. Exemple :

Le commerçant achète ou vend des marchandises en son nom propre pour le compte d'autrui, sans manipuler ou stocker ces marchandises; par conséquent son activité se limite à rechercher un partenaire pour son commettant. Il touche pour ces activités une rémunération sous forme de commission.

2. Exemple :

Le commerçant vend des marchandises en son nom propre pour le compte de tiers. Les marchandises passent par ses mains ou par ses stocks où elles sont entreposées sous sa propre responsabilité jusqu'au moment de la vente. Par conséquent son activité ne se limite pas dans ce cas à rechercher un partenaire pour son commettant, mais il remplit en principe toutes les tâches relevant de la fonction distributrice du commerce, sans assumer toutefois de risques en matière de prix. Sa rémunération consiste en une marge commerciale.

Dans le premier exemple, il s'agit donc d'une activité d'intermédiaire désignée en France, aux Pays-Bas, en Belgique et en Italie par le terme de « commissionnaire » et en Allemagne par celui de « Kommissionsagent ». Elle doit être classée dans la nomenclature des intermédiaires du commerce.

Dans le deuxième exemple, il s'agit par contre d'une activité relevant du commerce de gros ou du commerce de détail. On désigne les affaires de ce type aux Pays-Bas, en Belgique, en France et en

sia di commercio al minuto che di commercio all'ingrosso. Per la delimitazione tra commercio all'ingrosso e commercio al minuto è opportuno applicare, a titolo complementare, i criteri summenzionati: «in una forma solitamente praticata nel commercio al minuto» e «in quantità comparativamente ridotte».

b) Delimitazione degli intermediari del commercio in rapporto al commercio all'ingrosso e al commercio al minuto.

Non vi è dubbio che gli affari trattati in nome e per conto proprio devono essere classificati nel commercio all'ingrosso o nel commercio al minuto e che gli affari trattati in nome e per conto di terzi rientrano negli intermediari del commercio.

Di conseguenza soltanto per gli affari trattati in nome proprio ma per conto di terzi si presentano problemi di classificazione.

In pratica, tuttavia, tale attività comporta prevalentemente due tipi di transazioni che, benché corrispondano alla medesima definizione, presentano caratteri diversi.

1. Esempio :

Il commerciante acquista o vende merci in nome proprio e per conto di terzi, senza manipolare o immagazzinare tali merci; la sua attività si limita quindi alla ricerca di un socio per il suo committente. Egli riceve per tale attività una retribuzione sotto forma di provvigione.

2. Esempio :

Un commerciante vende merci in nome proprio e per conto di terzi. Egli immagazzina tali merci sotto la propria responsabilità fino al momento della vendita. Di conseguenza in tal caso, la sua attività non è limitata alla ricerca di un socio per il suo committente, ma egli deve generalmente adempiere anche tutti i compiti connessi con la funzione distributrice del commercio senza tuttavia assumere rischi in materia di prezzi. La sua remunerazione è il beneficio commerciale.

Nel primo esempio si tratta quindi di un'attività di intermediario designata in Francia, nei Paesi Bassi, nel Belgio e in Italia con il termine di «commissionario» ed in Germania con quello di «Kommissionsagent». Essa deve essere classificata nella nomenclatura degli intermediari del commercio.

Nel secondo esempio si tratta invece di un'attività del commercio all'ingrosso o del commercio al minuto. Gli affari di tale tipo sono designati nei Paesi Bassi, in Belgio, in Francia e in Italia con il

dit geval kan er evengoed sprake zijn van kleinhandel als van groothandel. Ten einde een afbakening te maken tussen de groothandel en de kleinhandel, dienen in dit geval bij wijze van aanvulling onderstaande criteria te worden toegepast: „in een gewoonlijk in de kleinhandel gebruikte vorm” en „in betrekkelijk geringe hoeveelheden”.

b) Afbakening tussen de tussenpersonen in de handel en de groothandel en de kleinhandel.

Er bestaat geen twijfel dat de op de eigen naam of voor eigen rekening behandelde zaken dienen te worden gerangschikt onder de groothandel of onder de kleinhandel en dat de op naam en voor rekening van derden behandelde zaken onder de tussenpersonen in de handel vallen.

Er bestaan dus alleen ten aanzien van de op eigen naam maar voor rekening van derden behandelde zaken problemen op het gebied van de indeling.

In de praktijk blijkt echter dat deze activiteit in werkelijkheid twee soorten van transacties omvat welke, hoewel zij met dezelfde definitie overeenstemmen, een verschillend karakter hebben.

1. Voorbeeld :

Een handelsonderneming koopt of verkoopt goederen op eigen naam maar voor rekening van derden, zonder deze goederen te bewerken of op te slaan; zijn activiteit is derhalve beperkt tot het zoeken van een partner voor zijn opdrachtgever. Hij ontvangt voor deze activiteiten een beloning in de vorm van provisie.

2. Voorbeeld :

Een handelsonderneming verkoopt goederen op eigen naam voor rekening van derden; de goederen worden door hem bewerkt of tot het ogenblik van de verkoop voor eigen verantwoording opgeslagen. Dientengevolge blijft in dit geval zijn activiteit niet beperkt tot het zoeken van een partner voor zijn opdrachtgever, maar hij vervult in beginsel alle met de handel verbonden taken, zonder op het gebied van de prijs een risico op zich te nemen. Zijn beloning bestaat uit de winstmarge.

In het eerste voorbeeld gaat het om een activiteit van handelsbemiddeling, welke in Frankrijk, in Nederland, in België en in Italië wordt aangeduid door de term „commissionair” en in Duitsland door „Kommissionsagent”. Deze activiteit dient te worden ingedeeld in de nomenclatuur van de handelsbemiddeling.

In het tweede voorbeeld gaat het daarentegen om een activiteit welke onder de groothandel of de kleinhandel valt. Dergelijke zaken worden in Nederland, in België, in Frankrijk en in Italië aangeduid

„marchandise en consignation“. In Deutschland verwendet man hierfür die Bezeichnung „Kommissionsgeschäft“. Diese Tätigkeit ist in der Großhandels- bzw. Einzelhandelsnomenklatur zu erfassen.

In diesem Rahmen bedarf die Einordnung der *Tankstellen* besonderer Erwähnung. Es gibt zwei Arten von Tankstellen :

- a) Tankstellen-Inhaber, die Benzin auf eigene Rechnung und im eigenen Namen verkaufen;
- b) Tankstellen-Inhaber, die im Namen und für Rechnung ihrer Lieferanten das Benzin verkaufen; die erbrachten Dienstleistungen (Abschmieren, Ölwechsel usw.) erfolgen aber im Namen und auf Rechnung des Tankstellen-Inhabers.

Die meisten Länder kennen keinen Unterschied zwischen diesen beiden Arten von Tätigkeiten bei der Einordnung in die Systematik. Sie ordnen beide beim Einzelhandel ein. In einem Land wird demgegenüber ein Unterschied zwischen diesen beiden Verkaufsformen gemacht. Die das Benzin im eigenen Namen und auf eigene Rechnung verkaufenden Tankstellen werden zum Einzelhandel gerechnet, während die das Benzin im Namen und für Rechnung der Lieferanten verkaufenden Tankstellen der Handelsvermittlung zugeordnet werden. Da auch die Berufsverbände sich nicht der Auffassung anschließen konnten, die Tankstellen in zwei verschiedene Positionen der Handelsnomenklatur einzuordnen, beschloß der Arbeitskreis, die Tankstellen grundsätzlich zum Einzelhandel zu rechnen. Die Dienstleistungen der Tankstellen : Waschen, Abschmieren, Ölwechsel usw. sind dabei als handelsübliche Nebentätigkeiten anzusehen.

c) *Einordnung des ambulanten Handels.*

In den Systematiken der Wirtschaftszweige der Bundesrepublik, Belgiens und Hollands wird der Einzelhandel einschließlich des ambulanten Handels nur nach dem Sortiment gegliedert nachgewiesen. Demgegenüber wird in der italienischen und französischen Systematik einmal der seßhafte Einzelhandel (einschließlich Versandhandel) sehr detailliert ausgewiesen und zum anderen getrennt davon mit besonderen, nur wenig unterteilten Nomenklatur-Positionen der ambulante Handel.

Zu dieser Frage hat der Ausschuß die Auffassung vertreten, daß der ambulante Handel ein Teil des gesamten Einzelhandels ist. Bei einer Erfassung des Einzelhandels nach seinem gehandelten Sortiment ist er daher zusammen mit den übrigen Betriebsformen des Einzelhandels auszuweisen. Da sich auf der andere Seiten aber auch alle Mitglieder der Bedeutung des ambulanten Handels bewußt waren, wurde beschlossen, im Rahmen der Zusatzsystematiken auch den Gliederungsgesichtspunkt der „technischen Betriebsform“ zu berücksichtigen; hier ist

Italien par les termes de « marchandises en consignation ». En Allemagne, on utilise à cet effet la désignation « Kommissionsgeschäft ». Cette activité doit être classée dans la nomenclature du commerce de gros ou du commerce de détail.

Dans ce contexte, la classification des *pompistes* mérite une mention spéciale. Il existe deux catégories de pompistes :

- a) Les pompistes vendant l'essence pour leur compte et en leur nom propre;
- b) Les pompistes vendant de l'essence au nom et pour le compte de leurs fournisseurs; les prestations de service (graissage, vidange, etc.) sont toutefois effectuées au nom et pour le compte du pompiste.

La plupart des Etats membres ne font pas de différence entre ces deux types d'activité lors de la classification dans la nomenclature. Ils les classent toutes deux dans le commerce de détail. Toutefois, l'un des Etats membres fait une distinction très nette entre ces deux formes de vente. Les pompistes vendant de l'essence en leur nom et pour leur compte propre sont comptés dans le commerce de détail, cependant que les pompistes vendant de l'essence au nom et pour le compte de leurs fournisseurs sont classés avec les intermédiaires du commerce. Comme les associations professionnelles ne pouvaient pas non plus admettre la classification des pompistes à deux positions différentes de la nomenclature, le groupe de travail a décidé de les inscrire en principe dans le commerce de détail. Les services rendus par les pompistes, à savoir le lavage de voitures, les graissages, les vidanges, etc. sont à considérer comme des pratiques commerciales usuelles.

c) *Classification du commerce non sédentaire.*

Dans les nomenclatures des branches économiques de l'Allemagne, de la Belgique et des Pays-Bas, le commerce de détail, y compris le commerce non sédentaire, n'est articulé qu'en fonction de l'assortiment. Par contre, dans les nomenclatures italienne et française, le commerce sédentaire (y compris les ventes par correspondance) fait l'objet d'une articulation très détaillée, cependant que le commerce non sédentaire est classé séparément à des positions spéciales très peu ventilées.

Le groupe de travail a estimé que le commerce non sédentaire faisait partie du commerce de détail. Par conséquent, il doit être classé avec les autres formes d'établissement du commerce de détail lors du relevé du commerce de détail sur la base de l'assortiment. Toutefois, les membres du groupe de travail étant conscients de l'importance du commerce non sédentaire, il a été décidé de tenir également compte dans les classements complémentaires du critère de « démarche auprès du consommateur ». A côté des magasins de vente et des ventes par

termine di « merci in consegna » e in Germania con quello di « Kommissionsgeschäft ». Questa attività dev'essere classificata nella nomenclatura del commercio all'ingrosso o del commercio al minuto.

In tale contesto merita una menzione particolare la classificazione dei distributori di *carburanti*. Esistono due categorie di tali distributori :

- a) Coloro che vendono carburanti per conto proprio e in nome proprio;
- b) Coloro che vendono carburanti in nome e per conto dei loro fornitori; i servizi (ingrassaggio cambio dell'olio ecc.) vengono tuttavia prestati in nome e per conto del distributore.

La maggior parte degli Stati membri non fanno distinzione fra questi due tipi di attività per la classificazione nella nomenclatura e le includono ambedue nel commercio al minuto. Uno degli Stati membri distingue invece nettamente queste due forme di vendita e classifica i distributori di carburanti in nome e per conto proprio nel commercio al minuto e i distributori di carburanti in nome e per conto dei fornitori negli intermediari del commercio. Dato che le associazioni professionali non potevano accettare una classificazione dei distributori di carburanti in due voci diverse della nomenclatura il gruppo di lavoro ha deciso di inserirli di norma, nel commercio al minuto. I servizi da essi prestati ossia il lavaggio delle macchine, l'ingrassaggio, il cambio dell'olio, ecc. debbono essere considerati come pratiche commerciali usuali.

c) *Classificazione del commercio ambulante.*

Nelle nomenclature dei rami economici della Germania, del Belgio e dei Paesi Bassi, il commercio al minuto, ivi compreso il commercio ambulante, non è articolato che in base all'assortimento. Nelle nomenclature italiana e francese, il commercio al minuto sedentario (comprese le vendite per corrispondenza) è invece oggetto di una ripartizione molto dettagliata, mentre il commercio ambulante è classificato a parte in voci speciali con poche suddivisioni.

Il gruppo di lavoro ha giudicato che il commercio ambulante rientra nel commercio al minuto. Esso dovrà essere perciò classificato tra le altre forme di esercizio del commercio al minuto in una rilevazione del commercio al minuto secondo l'assortimento. Riconoscendo tuttavia l'importanza del commercio ambulante, i membri del gruppo di lavoro hanno deciso di tenere conto, nelle classificazioni complementari anche del criterio della « tecnica di gestione ». Come i magazzini di vendita e la vendita per corrispondenza, anche il commercio

met de term „goederen in consignatie”. In Duitsland gebruikt men hiervoor de aanduiding „Kommissionsgeschäft”. Deze activiteit dient te worden gerangschikt in de nomenclatuur van de groothandel of van de kleinhandel.

In dit verband dient de indeling van de houders van *tankstations* speciaal te worden vermeld. Er bestaan twee categorieën :

- a) De tankstationhouders die voor eigen rekening en op eigen naam benzine verkopen;
- b) De tankstationhouders die op naam en voor rekening van hun leveranciers benzine verkopen; de dienstverrichtingen (smeren, olie verversen enz.) geschieden echter op naam en voor rekening van de houders.

In de meeste lid-staten wordt geen onderscheid gemaakt tussen deze beide soorten van activiteit bij de indeling in de nomenclatuur. Zij delen beide activiteiten bij de kleinhandel in. Een van de lid-staten echter maakt een onderscheid tussen deze beide verkoopsvormen. De tankstationhouders die op eigen naam en voor eigen rekening benzine verkopen worden tot de kleinhandel gerekend, terwijl de houders die benzine verkopen op naam en voor rekening van de leveranciers onder de handelsbemiddeling worden ingedeeld. Aangezien ook de vakverenigingen niet langer konden toestaan dat de tankstationhouders onder twee verschillende posten van de handelsnomenclatuur werden ingedeeld, heeft de werkgroep besloten ze in beginsel in de kleinhandel op te nemen. De door de tankstationhouders verrichte diensten zoals wassen, smeren, olie verversen enz. moeten worden beschouwd als de gebruikelijke handelspraktijken.

c) *Indeling van de ambulante handel.*

In de nomenclaturen van de bedrijfstakken van Duitsland, België en Nederland wordt de kleinhandel met inbegrip van de ambulante handel slechts volgens het assortiment ingedeeld. Daarentegen wordt in de Italiaanse en Franse nomenclatuur enerzijds de gevestigde kleinhandel (met inbegrip van de postorderbedrijven) zeer gedetailleerd ingedeeld, terwijl anderzijds de ambulante handel afzonderlijk met slechts weinig onderverdeelde posten is opgenomen.

De werkgroep was van mening dat de ambulante handel deel uitmaakt van de kleinhandel. Wanneer dus de kleinhandel volgens het assortiment wordt ingedeeld dient de rondreizende handel hierbij, evenals de overige bedrijfspvormen van de kleinhandel, te worden betrokken. Daar anderzijds echter ook alle leden van de werkgroep zich van het belang van de ambulante handel bewust waren, werd er besloten in het kader van de aanvullende nomenclaturen ook rekening te houden met het indelingscriterium van de „technische bedrijfspvorm”; hier

neben dem Ladenhandel, dem Versandhandel auch der ambulante Handel gesondert auszuweisen; bei einer Darstellung des ambulanten Handels können dann beide Systematiken in einem Tabellenprogramm kombiniert werden.

4. Die zu klassierenden Institutionen (Statistische Einheiten)

Da die Systematik des Handels für viele Statistiken verwendet werden soll, ist sie so aufgebaut, daß sich hier die wichtigsten Arten von Institutionen (Statistische Einheiten) sinnvoll einordnen lassen. Den praktischen Notwendigkeiten entsprechend sind dies z.Zt. die örtlichen Einheiten und das Unternehmen.

Eine *örtliche Einheit* ist im Rahmen der Handelsstatistik die örtlich getrennte Arbeitsstätte, die einer wirtschaftlichen Tätigkeit gewidmet ist. Als örtliche Einheit gelten die Hauptniederlassungen, die Verkaufsfilialen und sonstigen Arbeitsstätten wie Lager, Fuhrpark usw., die auf einem gesonderten Grundstück liegen, auch wenn sie zur gleichen Gemeinde zählen und ein und demselben Unternehmen angehören.

Als örtliche Arbeitsstätte gelten auch Selbständige, bei denen eine Arbeitsstätte als ständige räumliche oder technische Einrichtung nicht vorhanden ist (z.B. ambulanter Handel - Adresse des Wohnsitzes).

Bei der Erfassung der örtlichen Einheiten in der Handelsstatistik werden vielfach zwei Tatbestände nicht sichtbar genug voneinander getrennt und daher verwechselt. Aus diesem Grunde sei hier besonders darauf hingewiesen :

1. Ist die zu erfassende statistische Einheit die örtliche Einheit, so werden in dieser Zahl alle örtlich getrennten Arbeitsstätten, die Handel betreiben, entsprechend der oben angegebenen Definition erfaßt. Unberücksichtigt bleibt hier die Frage, zu welchem Unternehmen diese örtlichen Einheiten gehören.
2. Ist die zu erfassende statistische Einheit das Unternehmen selbst, das Handel betreibt, und werden die zu diesem Unternehmen gehörenden örtlichen Einheiten ausgewiesen, so sind in dieser Zahl alle örtlichen Einheiten der Unternehmen enthalten. Unberücksichtigt bleibt hier die Frage, ob diese örtlichen Einheiten Handel betreiben oder zum Beispiel eine Produktionsstätte sind (Brotfabrik).

Die Zahlen der örtlichen Einheiten müssen daher zwangsläufig voneinander abweichen, je nach dem, welche statistische Einheit als Erhebungseinheit gewählt wird.

correspondance, le commerce non sédentaire doit être classé séparément; les deux nomenclatures peuvent alors être combinées lors d'enquêtes ou recensements.

4. Les institutions à classer (unités statistiques)

La nomenclature du commerce devant être utilisée dans des nombreuses statistiques elle est conçue de telle façon que les principaux types d'institutions (unités statistiques) puissent y être classés de façon logique. Compte tenu des nécessités actuelles, on s'est limité pour le moment à l'unité locale et à l'entreprise.

Il faut entendre par *unité locale* dans la statistique commerciale, tout lieu d'exploitation consacré à une activité économique. Sont considérés comme unités locales : l'établissement principal, les succursales de ventes et autres lieux d'exploitation, tels que les dépôts, le parc de voitures etc. implantés séparément, même s'ils sont situés dans une même commune et appartiennent à une même entreprise.

Sont en outre considérés comme unités locales, les indépendants qui ne disposent pas d'un lieu d'exploitation fixe ou d'installations techniques (par exemple, le commerce ambulant : l'adresse du domicile).

Lors du relevé des unités locales dans la statistique commerciale, on néglige souvent d'isoler suffisamment deux faits que l'on a par conséquent tendance à confondre. Aussi convient-il de les rappeler plus spécialement ci-dessous :

1. Lorsque l'unité statistique à relever est l'unité locale, le chiffre obtenu contient l'ensemble des unités locales géographiquement distinctes qui pratiquent le commerce au sens de la définition donnée ci-dessus. On ne considère pas en l'occurrence l'entreprise à laquelle appartiennent ces unités locales.
2. Lorsque l'unité statistique est l'entreprise elle-même qui pratique une activité commerciale, et qu'on relève les unités locales appartenant à ladite entreprise, le chiffre obtenu contient toutes les unités locales de l'entreprise. Dans ce cas, on ne se préoccupe pas de savoir si les unités locales pratiquent une activité commerciale ou si elles constituent par exemple un établissement industriel (usine à pain).

Les chiffres relatifs aux unités locales diffèrent donc nécessairement selon l'unité statistique prise comme unité d'enquête.

ambulante deve essere classificato a parte, le due nomenclature potranno essere combinate in corso di indagini commerciali o censimenti.

4. Le istituzioni da classificare (unità statistiche)

Dato che la nomenclatura del commercio deve essere utilizzata per numerose statistiche, essa è stata elaborata in modo che i principali tipi di istituzione (unità statistiche) possano esservi classificate adeguatamente. Tenendo conto delle necessità presenti ci si è limitati per il momento all'unità locale e all'impresa.

Per *unità locale* si deve intendere, nella statistica commerciale, ogni posto di esercizio destinato ad un'attività economica. Sono considerate unità locali : lo stabilimento principale, le succursali di vendita e gli altri luoghi di esercizio, quali i depositi, il parcheggio autovetture, ecc. che si trovano in una zona a parte, anche se nello stesso comune e appartenenti ad una stessa impresa.

Sono inoltre considerati unità locali i lavoratori indipendenti che non dispongono di un lungo di esercizio fisso o di installazioni tecniche (ad es. : il domicilio del commerciante ambulante).

Nel rilevare le unità locali, la statistica commerciale, sovente non distingue chiaramente due casi che, per tale ragione, si ha tendenza a confondere. Li esponiamo qui di seguito :

1. Se l'unità statistica da rilevare è l'unità locale, il risultato ottenuto comprende tutte le unità locali geograficamente distinte che esercitano il commercio secondo la definizione di cui sopra. Non si cerca di precisare a quale impresa appartengono tali unità locali.
2. Se l'unità statistica è l'impresa medesima che esercita l'attività commerciale e si rilevano le unità locali appartenenti a detta impresa, il risultato ottenuto comprende tutte le unità locali dell'impresa. Non si cerca di precisare se dette unità locali esercitano un'attività commerciale o se costituiscono, ad es., uno stabilimento industriale (panifici).

I risultati relativi alle unità locali variano quindi necessariamente a seconda dell'unità statistica scelta come unità d'indagine.

dient naast de winkelhandel en de postorderbedrijven ook de ambulante handel afzonderlijk te worden vermeld; voor een indeling van de ambulante handel kunnen dan beide nomenclaturen in één tabel worden gecombineerd.

4. De in te delen instellingen (statistische eenheden)

Aangezien de handelsnomenclatuur voor vele statistieken moet worden gebruikt is ze zo opgesteld dat de voornaamste soorten van instellingen (statistische eenheden) hierin op logische wijze kunnen worden ingedeeld. Uit praktische overwegingen zijn dit voor het ogenblik de plaatselijke eenheden en de onderneming.

Onder *vestigingen* dient in het kader van de handelsstatistiek te worden verstaan iedere afzonderlijke arbeidsplaats, welke is gewijd aan een economische activiteit. Als vestigingen worden beschouwd het hoofdbedrijf, de verkoopfilialen en overige arbeidsplaatsen zoals depot, wagenpark, enz., welke op een afzonderlijk terrein zijn gelegen, zelfs wanneer deze in een zelfde gemeente liggen en tot eenzelfde onderneming behoren.

Als plaatselijke arbeidsplaatsen worden ook beschouwd de zelfstandigen welke niet beschikken over een vaste arbeidsplaats of technische installatie (bv. de ambulante handel : adres van de verblijfplaats).

Bij het indelen van de vestigingen in de handelsstatistiek worden dikwijls twee feiten niet voldoende duidelijk van elkaar gescheiden en dientengevolge soms verwisseld. Om deze reden wordt er hier nogmaals in het bijzonder de aandacht op gevestigd :

1. Is de in te delen statistische eenheid de plaatselijke eenheid, dan omvat dit cijfer alle afzonderlijke vestigingen die handel drijven overeenkomstig bovenstaande definitie. De vraag, tot welke onderneming deze vestigingen behoren, wordt hier buiten beschouwing gelaten.
2. Is de in te delen statistische eenheid de onderneming zelf, die handel drijft en worden de tot deze onderneming behorende vestigingen opgegeven, dan omvat dit cijfer alle plaatselijke eenheden van de onderneming. In dit geval wordt de vraag of deze vestigingen handel drijven of b.v. een producerende activiteit uitoefenen (broodfabriek) buiten beschouwing gelaten.

De cijfers van de vestigingen moeten dus wel van elkaar afwijken, naar gelang van de statistische eenheid welke als enquête-eenheid wordt gekozen.

Ein *Unternehmen* ist im Rahmen der Handelsstatistik die kleinste rechtlich selbständige Einheit, die eine Handelstätigkeit ausübt (diese kann aus einer örtlichen Einheit bestehen oder die Zusammenfassung mehrerer örtlicher Einheiten darstellen, die rechtlich unselbständig sind und zu dem betreffenden Unternehmen gehören).

Als Unternehmen gelten auch Selbständige, bei denen eine Arbeitsstätte als ständige räumliche oder technische Einrichtung nicht vorhanden ist (z.B. ambulanter Handel - Adresse des Wohnsitzes).

Die Einordnung der statistischen Einheiten in die einzelnen Nomenklaturpositionen der Klassen, Gruppen und Untergruppen bereitet wenig oder gar keine Schwierigkeiten, wenn die einzelnen Institutionen nur ein begrenztes Sortiment handeln oder ein begrenztes Sortiment vermitteln. Hier übt die statistische Einheit nur eine Tätigkeit, die gleichzeitig die Haupttätigkeit ist, aus.

Die Frage wird aber viel schwieriger, wenn eine statistische Einheit mehrere Tätigkeiten ausübt. In der Wirklichkeit beschränkt sich nämlich das Sortiment einer statistischen Einheit vielfach nicht auf eine, sondern auf mehrere Untergruppen der N.C.E. Es kann sich sogar die wirtschaftliche Tätigkeit auf verschiedene Wirtschaftsbereiche (z.B. Einzelhandel und Produktion) erstrecken. Welches sind dann die Nomenklatur-Positionen, der diese statistischen Einheiten zuzuordnen sind? Da man die zu erfassenden Institutionen im allgemeinen nicht in einzelne Fachbereiche aufgliedern will, sondern sie als eine Einheit statistisch ausweisen will, hat hier die Zuordnung der Einheit grundsätzlich nach dem *Schwerpunkt ihrer wirtschaftlichen Tätigkeit* — der Haupttätigkeit — zu erfolgen.

Außerdem sieht die Systematik eine Reihe von *Kombinationspositionen* vor. Hier sind bestimmte Institutionen des Groß- und Einzelhandels einzuordnen, die mit Waren aus verschiedenen Untergruppen (Gruppen) handeln, ohne daß dabei eine Warenart schwerpunktmäßig überwiegt. Die Positionen sind durch den Zusatz „*Sortimentseinzelhandel* oder *Großhandel*“ und „*ohne Schwerpunkt*“ gekennzeichnet.

Über das generelle Prinzip der *Zuordnung* der statistischen Einheit „nach dem Schwerpunkt“ einer wirtschaftlichen Tätigkeit besteht in der amtlichen Statistik Einmütigkeit. Unterschiedlich wird aber zur Zeit noch die Frage gelöst, mit welchen Hilfsinformationen zu bestimmen ist, welche der verschiedenen Tätigkeiten den Schwerpunkt der Tätigkeit der statistischen Einheit darstellt.

In der Praxis gibt es eine Fülle von Lösungsmöglichkeiten (Selbstzuordnung der Unternehmen, Zahl der Beschäftigten, Zahl der Lohnempfänger, Umsatz, Wertschöpfung), die alle in dem einen oder anderen der sechs Länder der EWG Anwendung finden. Diese einzelnen Hilfsinformationen, die die Länder verwenden, werden problematisch, wenn man die

On entend par *entreprise* dans la statistique commerciale, la plus petite unité juridiquement indépendante qui exerce une activité commerciale (elle peut consister en une unité locale ou bien comprendre plusieurs unités locales qui ne sont pas juridiquement indépendantes et qui appartiennent à l'entreprise considérée).

Sont en outre considérés comme entreprises les indépendants qui ne disposent pas d'un lieu d'exploitation fixe ou d'installations techniques (par exemple, le commerce ambulant - adresse du domicile).

La classification des unités statistiques aux diverses positions des classes, groupes et sous-groupes de la nomenclature ne soulève guère de difficultés, lorsque les diverses institutions ne vendent ou ne traitent à titre d'intermédiaires qu'un assortiment limité. Dans ce cas, l'unité statistique n'exerce qu'une seule activité qui représente simultanément l'activité principale.

Le problème se complique toutefois lorsqu'une seule unité statistique exerce plusieurs activités. En effet, dans la pratique, l'assortiment d'une unité statistique ne se limite souvent pas à un seul sous-groupe de la N.C.E. mais se répartit entre plusieurs sous-groupes. L'activité économique peut même s'étendre à plusieurs branches (par exemple commerce de détail et production). Quelles sont dans ce cas les positions de la nomenclature auxquelles doivent être attribuées ces unités statistiques? Comme on se refuse en général à ventiler les institutions à relever en plusieurs branches mais qu'on veut les faire apparaître statistiquement comme une unité, elles sont en principe classées en fonction de l'*activité économique principale*.

En outre, la nomenclature contient une série de *positions combinées*. Doivent être classées dans ces dernières, certaines institutions du commerce de gros et de détail qui vendent des marchandises provenant de plusieurs sous-groupes (groupes) sans qu'il y ait prédominance d'une marchandise. Les positions sont assorties de la mention « commerce de détail ou commerce de gros avec assortiment » et « sans prédominance ».

En ce qui concerne le principe général de la *classification* de l'unité statistique en fonction de la « *prédominance* » d'une activité économique, les autorités statistiques sont parfaitement d'accord. Les avis demeurent toutefois partagés lorsqu'il s'agit d'établir à l'aide de quelles informations on doit déterminer parmi les diverses activités celle qui représentent l'activité principale de l'unité statistique.

Dans la pratique, il existe de multiples solutions (classification par l'entreprise même, nombre de personnes occupées, nombre de salariés, chiffre d'affaires, valeur ajoutée) qui sont toutes appliquées dans l'un ou l'autre des Etats membres de la C.E.E. Ces diverses données auxiliaires utilisées par les Etats membres soulèvent des problèmes lorsqu'on

Per *impresa* si intende, nella statistica commerciale, la più piccola unità giuridicamente indipendente che esercita un'attività commerciale (essa può consistere in una unità locale o comprendere diverse unità locali che non sono giuridicamente indipendenti ed appartengono all'impresa considerata).

Sono inoltre considerate imprese i lavoratori indipendenti che non dispongono di un luogo di esercizio fisso o di installazioni tecniche (ad es. : il domicilio del commerciante ambulante).

La classificazione delle unità statistiche nelle diverse voci delle classi, dei gruppi e dei sottogruppi della nomenclatura non comporta quasi alcuna difficoltà quando le diverse istituzioni vendono o trattano in qualità di intermediari un assortimento limitato. In tal caso l'unità statistica esercita una sola attività che rappresenta in pari tempo l'attività principale.

Il problema si complica tuttavia quando una sola unità statistica esercita diverse attività. In pratica, infatti, l'assortimento di una unità statistica spesso non si limita ad un solo sottogruppo della N.C.E. ma si ripartisce fra più sottogruppi. L'attività economica può anche estendersi a diversi rami (es. : commercio al minuto e produzione). Quali sono in tal caso le voci della nomenclatura alle quali devono essere attribuite dette unità statistiche? Dato che non si accetta in generale di ripartire le istituzioni da rilevare in più rami ma ci si propone di presentarle come una unità, esse sono generalmente classificate in *funzione dell'attività economica principale*.

La nomenclatura contiene inoltre una serie di *voci combinate*. Devono essere classificate in quest'ultime alcune istituzioni del commercio all'ingrosso e al minuto che vendono merci di diversi sottogruppi (gruppi) senza che vi sia predominanza di alcuna di esse. Alle voci viene aggiunta la menzione « commercio al minuto o commercio all'ingrosso con assortimento » e « senza predominanza ».

Per quanto concerne il principio generale della *classificazione* dell'unità statistica in funzione della « predominanza » di un'attività economica, le autorità statistiche sono pienamente d'accordo. I pareri sono invece discordi quando si tratta di stabilire in base a quali informazioni si deve stabilire quale delle diverse attività rappresenta l'attività principale dell'unità statistica.

In pratica esistono molteplici soluzioni (classificazione da parte dell'impresa medesima, numero di persone occupate, numero di salariati, cifra d'affari, valore aggiunto) tutte applicate nell'uno o nell'altro degli Stati membri della CEE. Questi diversi dati ausiliari utilizzati dagli Stati membri determinano problemi quando si vogliono raffrontare i risultati

Onder *onderneming* dient in het kader van de handelsstatistiek te worden verstaan de kleinste juridisch onafhankelijke eenheid, die een handelsactiviteit uitoefent (deze kan bestaan uit een vestiging of verscheidene vestigingen welke niet juridisch onafhankelijk zijn en tot de betreffende onderneming behoren).

Tot de ondernemingen worden ook gerekend de zelfstandigen, die niet beschikken over een arbeidsplaats of technische installatie (bv. ambulante handel - adres van de woonplaats).

De indeling van de vestigingen in de verschillende posten van de klassen, groepen en subgroepen van de nomenclatuur levert weinig of in het geheel geen moeilijkheden op, wanneer de verschillende instellingen slechts in een beperkt assortiment handelen of bemiddelen. In dit geval oefent de statistische eenheid slechts één activiteit uit, welke tegelijkertijd de voornaamste activiteit is.

Het probleem wordt echter veel moeilijker wanneer een statistische eenheid verscheidene activiteiten uitoefent. In de praktijk is namelijk het assortiment van een statistische eenheid meestal niet beperkt tot één, maar tot verscheidene subgroepen van de N.C.E. De economische activiteit kan zich zelfs uitstrekken tot verscheidene bedrijfstakken (bv. kleinhandel en productie). Onder welke posten van de nomenclatuur dienen dan deze statistische eenheden te worden ingedeeld? Daar men de betrokken instellingen niet over verscheidene sectoren kan verdelen, maar ze als één eenheid in de statistiek moet opnemen, dient hier de indeling van de eenheid in principe volgens het *zwaartepunt van de economische activiteit* — voornaamste activiteit — te geschieden.

Bovendien omvat de nomenclatuur een reeks van *gecombineerde posten*. Hieronder dienen bepaalde instellingen van de groot- en kleinhandel te worden gerangschikt, welke goederen uit verscheidene subgroepen (groepen) verkopen, zonder dat daarbij één bepaalde goederensoort de overhand heeft. De posten worden aangeduid met de aanvullende vermelding „kleinhandel of groothandel met assortiment” en „algemeen assortiment”.

Over het algemene principe van de *classificatie* van de statistische eenheid „volgens het zwaartepunt” van één economische activiteit bestaat in de officiële statistiek overeenstemming. Daarentegen is er echter momenteel nog geen overeenstemming bereikt over de vraag met welke aanvullende gegevens moet worden bepaald welke van de verschillende activiteiten het zwaartepunt van de activiteit van de statistische eenheid vormt.

In de praktijk bestaat er een groot aantal oplossingen (indeling door de onderneming zelf, aantal werknemers, aantal werknemers in loondienst, omzet, toegevoegde waarde) welke alle in het ene of andere van de zes landen van de EEG worden toegepast. Deze verschillende aanvullende gegevens welke door de landen worden gebruikt, werpen problemen

Ergebnisse der einzelnen Länder miteinander vergleichen will. Der Arbeitskreis empfiehlt daher, grundsätzlich die Bestimmung des Schwerpunkts der Tätigkeit *nach der Wertschöpfung* vorzunehmen. Das bedeutet, daß eine Institution der Position zuzuordnen ist, die diejenige Tätigkeit umfaßt, auf die der größte Teil der in der Institution entstehenden Wertschöpfung entfällt.

In einigen Ländern wird man im gegenwärtigen Zeitpunkt den Wertschöpfungsanteil der einzelnen Tätigkeit wohl kaum oder nur annähernd bestimmen können. Welche Methode dann zu verwenden ist, hängt von den vorhandenen Angaben ab, die in den einzelnen Ländern zur Verfügung stehen. Wichtig ist hierbei jedoch, daß man sich über die Verzerrungen weitgehend im klaren ist, die die gewählte Hilfsinformation gegenüber der Wertschöpfung in sich birgt und daß man bereit ist, die größten Verzerrungen auszugleichen.

C. Hinweise für die Veröffentlichung

Die vorliegende Veröffentlichung gliedert sich zunächst in die 3 Klassen :

Großhandel
Einzelhandel
Handelsvermittlung

Diese 3 Klassen sind wiederum jeweils unterteilt in :

Grundsystematik
Zusatzsystematiken einschließlich
Erläuterungen.

Der Arbeitskreis hielt es bei der Mehrzahl der Zusatzsystematiken für notwendig, spezielle Erläuterungen herauszugeben, um Abgrenzungsschwierigkeiten so weit wie möglich auszuschalten und um sicherzugehen, daß in den einzelnen Ländern die einzelnen Bezeichnungen der Positionen der Zusatznomenklaturen auch den gleichen Begriffsinhalt haben.

In einem weiteren Teil erfolgt ein Vergleich zwischen der Grundsystematik des Handels in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft mit den entsprechenden Positionen der Systematiken, die zur Zeit in den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft benutzt werden.

Bei den Positionen der nationalen Nomenklaturen lassen sich zwei verschiedene Fälle unterscheiden :

- a) eine nationale Position ist inhaltlich in nur einer Position der N.C.E. enthalten; dann erscheint sie in Normaldruck;
- b) eine nationale Position umfaßt inhaltlich mehr als eine N.C.E.-Position; sie erscheint dann in Kursivdruck, und zwar bei allen N.C.E.-Positionen, die in ihr enthalten sind. Außerdem steht solchen nationalen Positionen jeweils der Hinweis voran „*eigenschl. in* :“ oder ihnen folgt der Hinweis „*ohne*“.

veut comparer les résultats des statistiques nationales. C'est pourquoi le groupe de travail recommande de déterminer en principe l'activité prédominante *sur la base de la valeur ajoutée*. Cela signifie qu'une institution doit être classée à la position relative à l'activité à laquelle peut être attribuée la majeure partie de la valeur ajoutée réalisée dans l'institution.

Dans certains pays, on ne pourra sans doute guère calculer, ou alors seulement de façon approximative, pour le moment, la part de la valeur ajoutée revenant aux diverses activités. La méthode de calcul qui doit alors être utilisée dépend des données disponibles dans chacun des pays. Il importe toutefois d'être conscient des distorsions que recèlent les informations auxiliaires sélectionnées en ce qui concerne la valeur ajoutée et d'être disposé à corriger les erreurs les plus graves.

C. Indications relatives à la publication

La présente publication se décompose tout d'abord en trois classes :

Commerce de gros
Commerce de détail
Intermédiaires du commerce

Ces trois classes sont à leur tour subdivisées en :

Une nomenclature de base
Des classements complémentaires, y compris les explications.

Pour la plupart des classements complémentaires, le groupe de travail a estimé nécessaire d'ajouter des explications spéciales afin d'éliminer autant que possible toutes les difficultés de délimitation et d'assurer que dans les divers pays, les désignations des positions des nomenclatures complémentaires aient bien le même contenu.

Dans une autre partie, on trouve une comparaison entre la nomenclature de base du commerce de la Communauté Economique Européenne et les positions correspondantes des nomenclatures actuellement utilisées dans les Etats membres de la Communauté.

Les rubriques des nomenclatures nationales se présentent sous deux aspects :

- a) elles correspondent intégralement aux rubriques N.C.E. de la première colonne, dans ce cas elles paraissent en caractères droits;
- b) elles comprennent un regroupement de produits plus étendu, dans ce cas elles sont répétées plusieurs fois et chaque fois pour la partie d'assortiment correspondante à la rubrique N.C.E. Dans ce cas les rubriques des nomenclatures nationales paraissent en caractères italiques et sont précédées de l'indication « *compris dans* : » ou suivies de l'indication « *sauf* : ».

delle statistiche nazionali. Per tale ragione il gruppo di lavoro raccomanda di stabilire *di norma l'attività predominante* sulla base del valore aggiunto. Ciò significa che una istituzione dev'essere classificata sotto la voce relativa all'attività alla quale può essere attribuita la maggior parte del valore aggiunto da essa realizzato.

In alcuni paesi, allo stato attuale sarà difficile calcolare, o lo si potrà soltanto in modo approssimativo la quota del valore aggiunto spettante alle diverse attività. Il metodo di calcolo che dovrà essere utilizzato dipende dai dati disponibili in ciascun paese. È necessario tuttavia tener conto delle distorsioni che celano le informazioni ausiliarie selezionate per quanto concerne il valore aggiunto ed esser pronti a correggere gli errori più gravi.

C. Indicazioni relative alla pubblicazione

La presente pubblicazione è suddivisa in tre classi :

Commercio all'ingrosso
Commercio al dettaglio
Intermediari del commercio

Queste tra classi sono a loro volta suddivise in :

Una nomenclatura di base
Alcune classificazioni complementari,
ivi comprese le spiegazioni.

Per la maggior parte delle classificazioni complementari il gruppo di lavoro ha ritenuto necessario aggiungere alcune spiegazioni speciali onde eliminare per quanto è possibile ogni difficoltà di delimitazione ed assicurare che in tutti i paesi le designazioni delle voci delle nomenclature complementari abbiano il medesimo contenuto.

In una parte successiva si procede ad un raffronto fra la nomenclatura di base del commercio della Comunità Economica Europea e le corrispondenti rubriche delle nomenclature attualmente utilizzate negli Stati membri della Comunità.

Le rubriche delle nomenclature nazionali si presentano sotto due aspetti :

- a) esse corrispondano integralmente alle rubriche N.C.E. della prima colonna, nel qual caso figurano in carattere normale;
- b) esse comprendono un raggruppamento di prodotti più vasto, nel qual caso vengono riportate più di una volta, ed ogni volta par quella parte di assortimento corrispondante alla rubrica N.C.E. In questo caso le rubriche delle nomenclature nazionali figurano in carattere corsivo e sono precedute dall'indicazione « *compreso in* : » o seguite dall'indicazione « *escluso* : ».

op quando men de resultaten van de verschillende landen met elkaar wil vergelijken. De werkgroep beveelt daarom aan in principe het zwaartepunt van de activiteit *volgens de toegevoegde waarde* te bepalen. Dit betekent dat een instelling moet worden ingedeeld onder de post welke die activiteit omvat waaraan het grootste deel van de in de in de instelling ontstane toegevoegde waarde kan worden toegeschreven.

In enige landen zal men voor het ogenblik het aandeel van de toegevoegde waarde van de verschillende activiteiten slechts bij benadering kunnen bepalen. Welke methode dan moet worden gebruikt hangt van de gegevens af welke in de verschillende lid-staten beschikbaar zijn. Van belang is hierbij echter dat men zich bewust is van de afwijkingen, welke de gekozen aanvullende gegevens ten aanzien van de toegevoegde waarde bevatten en dat men bereid is de ernstigste afwijkingen te corrigeren.

C. Aanwijzingen voor de publikatie

Deze publikatie is in de eerste plaats in drie klassen verdeeld :

Groothandel
Kleinhandel
Tussenpersonen in de handel

Deze drie klassen zijn op hun beurt onderverdeeld in :

Basisnomenclatuur
Aanvullende nomenclaturen, met inbegrip van de toelichtingen.

De werkkring heeft het bij de meeste aanvullende nomenclaturen nodig geacht speciale toelichtingen op te stellen, ten einde zoveel mogelijk de moeilijkheden bij de afbakening uit te schakelen en om er zeker van te zijn dat in de verschillende landen de verschillende aanduidingen van de posten van de aanvullende nomenclaturen ook dezelfde inhoud hebben.

In een volgend deel wordt een vergelijking gegeven tussen de basisnomenclatuur van de handel van de Europese Economische Gemeenschap en de overeenkomende posten van de momenteel in de lid-staten van de Gemeenschap gebruikte nomenclaturen.

Bij de posten van de nationale nomenclaturen kunnen er twee gevallen worden onderscheiden :

- a) zij stemmen volkomen overeen met de N.C.E.-posten van de eerste kolom; in dit geval worden zij normaal gedrukt;
- b) zij omvatten meer dan een N.C.E.-post; in dit geval worden zij cursief gedrukt, en bij alle N.C.E.-posten waarop zij betrekking hebben, vermeld. Bovendien worden deze posten van de nationale nomenclaturen steeds voorafgegaan door de aanduiding : „*inbegrepen in*” ofwel gevolgd door de aanduiding „*behalve*”.

61. Großhandel

Zum Großhandel gehören alle Institutionen, deren wirtschaftliche Tätigkeit ausschließlich oder überwiegend im Weiterverkauf von Waren im eigenen Namen an Groß- und Einzelhändler, Weiterverarbeiter, gewerbliche Verbraucher und andere Großverbraucher besteht. Die Ware kann in derselben Beschaffenheit oder nach einer im Großhandel üblichen Verarbeitung, Behandlung oder Verpackung weiterverkauft werden.

Die Großhandelstätigkeit setzt im allgemeinen einerseits das Lagern der Ware (ausgenommen Streckengeschäft) sowie andererseits das Eigentums- oder Verfügungsrecht über die Ware voraus.

61. Commerce de gros

Fait partie du commerce de gros toute entreprise (ou tout établissement) dont l'activité économique consiste, à titre exclusif ou principal, à revendre des marchandises en son nom propre soit à des commerçants (grossistes ou détaillants), soit à des transformateurs, soit à des utilisateurs professionnels, y compris les artisans ou d'autres gros utilisateurs. Les marchandises peuvent être revendues en l'état ou après transformation, traitement ou conditionnement, tels qu'ils sont usuellement pratiqués dans le commerce de gros.

Les activités du commerce de gros impliquent en principe d'une part, le stockage, d'autre part la propriété de la marchandise ou le droit de disposition sur celle-ci.

61. Commercio all'ingrosso

Fa parte del commercio all'ingrosso ogni impresa (o unità locale) la cui attività economica consiste, a titolo esclusivo o principale, nel rivendere merci in nome proprio a commercianti (grossisti o dettaglianti), a trasformatori, a utilizzatori professionali, compresi gli artigiani o ad altri importanti utilizzatori. Le merci possono essere rivendute nello stato in cui si trovano o dopo trasformazione, trattamento o condizionamento quali sono solitamente praticati nel commercio all'ingrosso.

Le attività del commercio all'ingrosso implicano, in linea di massima, sia lo stoccaggio che il possesso della merce o il diritto di disporre liberamente.

61. Groothandel

Tot de groothandel behoren alle ondernemingen of vestigingen wier economische activiteit uitsluitend of in overwegende mate bestaat uit het verhandelen van goederen op eigen naam aan groot- en kleinhandelaren, verwerkers of bedrijfsmatige gebruikers (incl. ambachtsbedr.). De goederen kunnen in dezelfde toestand of na een in de groothandel gebruikelijke bewerking, behandeling of verpakking worden verhandeld.

De groothandelsactiviteit veronderstelt in het algemeen enerzijds het houden van voorraad en anderzijds het eigendoms- of het beschikkingsrecht over de goederen.

**Grundsystematik des Großhandels
nach dem Sortiment**

**Nomenclature de base du commerce
de gros selon l'assortiment**

61

Bezeichnung der Gruppen und Untergruppen	Nummer Numéro	Indication des groupes et sous-groupes
Großhandel mit landwirtschaftlichen Grundstoffen, lebenden Tieren, textilen Rohstoffen und Halbwaren	61.1	Commerce de gros de matières premières agricoles, d'animaux vivants, de matières premières et demi-produits textiles
Großhandel mit Getreide, Saaten und Futtermitteln; Düngemitteln (ohne aus- geprägten Schwerpunkt)	61.1.01	Commerce de gros de céréales, semen- ces et aliments pour le bétail; de sub- stances fertilisantes et engrais (activités associées sans prédominance)
Großhandel mit Getreide, Saaten und Futtermitteln	61.1.02	Commerce de gros de céréales, semen- ces et aliments pour le bétail
Großhandel mit Düngemitteln	61.1.03	Commerce de gros de substances fertili- santes et engrais
Großhandel mit Blumen und Pflanzen	61.1.04	Commerce de gros de fleurs et plantes
Großhandel mit lebendem Vieh und leben- den Tieren, ausgenommen Geflügel	61.1.05	Commerce de gros d'animaux vivants à l'exclusion des animaux de basse-cour
Großhandel mit textilen Rohstoffen und Halbwaren	61.1.06	Commerce de gros de fibres textiles bru- tes et demi-produits
Großhandel mit rohen und gesalzenen Häuten und Fellen	61.1.07	Commerce de gros des cuirs et peaux bruts
Großhandel mit Leder	61.1.08	Commerce de gros des cuirs et peaux travaillés
Großhandel mit Rohtabak	61.1.09	Commerce de gros de tabac brut

**Nomenclatura di base del commercio
all'ingrosso secondo l'assortimento**

**Basisnomenclatuur van de groothandel
naar het assortiment**

61

Indicazione dei gruppi e sottogruppi	Numero Nummer	Aanwijzing der groepen en ondergroepen
Commercio all'ingrosso di materie prime agricole, di animali vivi, materie prime e semilavorati tessili	61.1	Groothandel in agrarische grondstoffen, levende dieren, textielgrondstoffen en -halffabrikaten
Commercio all'ingrosso di cereali, semi e alimenti per il bestiame; di sostanze fertilizzanti e concimi (attività associate senza prevalenza)	61.1.01	Groothandel in granen, zaden en veevoeder; meststoffen (algemeen assortiment)
Commercio all'ingrosso di cereali, semi e alimenti per il bestiame	61.1.02	Groothandel in granen, zaden en veevoeder
Commercio all'ingrosso di sostanze fertilizzanti e concimi	61.1.03	Groothandel in meststoffen
Commercio all'ingrosso di fiori e piante	61.1.04	Groothandel in bloemen en planten
Commercio all'ingrosso di animali vivi, esclusi gli animali da cortile	61.1.05	Groothandel in levende dieren, met uitzondering van pluimvee
Commercio all'ingrosso di fibre tessili grezze e semilavorate	61.1.06	Groothandel in textielgrondstoffen en -halffabrikaten
Commercio all'ingrosso di cuoio e pelli grezze	61.1.07	Groothandel in huiden en vellen
Commercio all'ingrosso di cuoio e pelli lavorate	61.1.08	Groothandel in leder
Commercio all'ingrosso di tabacco grezzo	61.1.09	Groothandel in ruwe tabak

Bezeichnung der Gruppen und Untergruppen	Nummer Numéro	Indication des groupes et sous-groupes
Großhandel mit Brennstoffen, Erzen und chemischen Produkten für technische und industrielle Zwecke	61.2	Commerce de gros de combustibles, de minéraux et produits chimiques industriels
Großhandel mit festen und flüssigen Brennstoffen (Kohle, Mineralöle, ohne ausgeprägten Schwerpunkt)	61.2.01	Commerce de gros de combustibles solides et liquides (charbons, pétroles et lubrifiants, activités associées sans prédominance)
Großhandel mit Mineralölerzeugnissen	61.2.02	Commerce de gros de pétroles et lubrifiants
Großhandel mit Kohle und festen Brennstoffen	61.2.03	Commerce de gros de charbons
Großhandel mit Eisen und Stahl	61.2.04	Commerce de gros de fer et acier
Großhandel mit Erzen	61.2.05	Commerce de gros de minerais
Großhandel mit Nicht-Eisenmetallen und Halbzeug	61.2.06	Commerce de gros de métaux non-ferreux et produits demi-finis
Großhandel mit technischen Chemikalien und rohen pflanzlichen und tierischen Fetten und Ölen für technische Zwecke; Kautschuk (Grundstoffe)	61.2.07	Commerce de gros de produits chimiques industriels, huiles et graisses industrielles d'origine végétale et animale; de caoutchouc brut
Großhandel mit Holz und Baustoffen	61.3	Commerce de gros du bois et des matériaux de construction
Großhandel mit Holz, Holzhalbwaren und Holzfaserplatten	61.3.01	Commerce de gros de bois, demi-produits en bois et bois artificiel
Großhandel mit Baustoffen	61.3.02	Commerce de gros de matériaux de construction
Großhandel mit Installationsbedarf	61.3.03	Commerce de gros d'articles d'installation (sanitaire, etc.)
Großhandel mit Flachglas	61.3.04	Commerce de gros de verre à vitres

Indicazione dei gruppi e sottogruppi	Numero Nummer	Aanwijzing der groepen en ondergroepen
Commercio all'ingrosso di combustibili, di minerali e prodotti chimici industriali	61.2	Groothandel in brandstoffen, mineralen en chemische produkten voor industriële doeleinden
Commercio all'ingrosso di combustibili solidi e liquidi (carbone, petrolio e lubri- ficanti, attività associate senza preva- lenza)	61.2.01	Groothandel in vaste en vloeibare brand- stoffen (algemeen assortiment)
Commercio all'ingrosso di petrolio e lubrificanti	61.2.02	Groothandel in minerale olieprodukten
Commercio all'ingrosso di carbone	61.2.03	Groothandel in vaste brandstoffen
Commercio all'ingrosso di ferro e acciaio	61.2.04	Groothandel in ijzer en staal
Commercio all'ingrosso di minerali	61.2.05	Groothandel in ertsen
Commercio all'ingrosso di metalli non ferrosi e prodotti semifiniti	61.2.06	Groothandel in non-ferro-metalen en -halffabrikaten
Commercio all'ingrosso di prodotti chimici industriali, di grassi industriali di origine vegetale e animale; di gomma grezza	61.2.07	Groothandel in chemische produkten voor industriële doeleinden, oliën en vetten van plantaardige of dierlijke oor- sprong voor technische doeleinden; ruwe rubber
Commercio all'ingrosso del legno e di materiali da costruzione	61.3	Groothandel in hout en bouwmaterialen
Commercio all'ingrosso del legno e di semilavorati in legno e legno artificiale	61.3.01	Groothandel in hout, houten halffabri- katen en houtvezelplaten
Commercio all'ingrosso di materiali da costruzione	61.3.02	Groothandel in bouwmaterialen
Commercio all'ingrosso di articoli per installazioni (sanitarie, ecc.)	61.3.03	Groothandel in installatiemateriaal (sani- tair e.d.)
Commercio all'ingrosso di vetri per finestre	61.3.04	Groothandel in vlakglas

Bezeichnung der Gruppen und Untergruppen	Nummer Numéro	Indication des groupes et sous-groupes
Großhandel mit Maschinen und technischem Bedarf für Industrie, Handel, Landwirtschaft; Fahrzeugen	61.4	Commerce de gros de machines et matériel pour l'industrie, le commerce et l'agriculture; de véhicules
Großhandel mit Werkzeugmaschinen	61.4.01	Commerce de gros de machines-outils pour métal et bois
Großhandel mit Hoch- und Tiefbaumaschinen	61.4.02	Commerce de gros de machines pour la construction
Großhandel mit Maschinen für die Textilindustrie und Näh- und Strickmaschinen	61.4.03	Commerce de gros de machines pour l'industrie textile; de machines à coudre et à tricoter
Großhandel mit Büromaschinen und Organisationsmitteln	61.4.04	Commerce de gros de machines et matériel de bureau
Großhandel mit anderen Maschinen, Material und technischen Hilfsmitteln für Industrie, Handel und Schifffahrt	61.4.05	Commerce de gros d'autres machines, outillage et matériel pour l'industrie, le commerce et la navigation
Großhandel mit Landmaschinen und landwirtschaftlichen Geräten und Zubehör, einschl. Traktoren	61.4.06	Commerce de gros de machines, accessoires et outils agricoles y compris les tracteurs
Großhandel mit Fahrzeugen und deren Zubehör	61.4.07	Commerce de gros de véhicules et accessoires
Großhandel mit Möbeln, Einrichtungs- und Haushaltsgegenständen, Eisen- und Metallwaren	61.5	Commerce de gros de meubles, articles de ménage et quincaillerie
Großhandel mit Möbeln aus Holz und Metall	61.5.01	Commerce de gros de meubles en bois et métalliques
Großhandel mit elektrischen Haushaltsgeräten, Eisen-, Metall- und Kunststoffen	61.5.02	Commerce de gros d'appareils et articles électroménagers; de quincaillerie
Großhandel mit Rundfunk-, Fernsehgeräten und Zubehör; Musikinstrumenten und Schallplatten	61.5.03	Commerce de gros d'appareils et matériel radioélectrique; d'instruments musicaux et disques
Großhandel mit feinkeramischen Erzeugnissen und Glaswaren	61.5.04	Commerce de gros de porcelaine et verrerie
Großhandel mit Lacken, Farben, Tapeten	61.5.05	Commerce de gros de vernis, couleurs et papiers peints
Großhandel mit Holz-, Kork- und Flechtwaren	61.5.06	Commerce de gros d'articles de boissellerie, liège et vannerie

Indicazione dei gruppi e sottogruppi	Numero Nummer	Aanwijzing der groepen en ondergroepen
Commercio all'ingrosso di macchine e materiale per l'industria, il commercio e l'agricoltura; di veicoli	61.4	Groothandel in machines en technische benodigdheden voor industrie, handel en landbouw; voertuigen
Commercio all'ingrosso di macchine utensili per metallo e legno	61.4.01	Groothandel in metaal- en houtbewerkingsmachines
Commercio all'ingrosso di macchine per costruzione	61.4.02	Groothandel in machines voor de bouwnijverheid
Commercio all'ingrosso di macchine per l'industria tessile; di macchine da cucire e per maglieria	61.4.03	Groothandel in machines voor de textielindustrie en naai- en breimachines
Commercio all'ingrosso di macchine e materiale per ufficio	61.4.04	Groothandel in kantoormachines en andere technische hulpmiddelen bij de administratie
Commercio all'ingrosso di altre macchine, utensileria e materiale per l'industria, il commercio e la navigazione	61.4.05	Groothandel in andere machines, gereedschappen en technische benodigdheden voor industrie, handel en scheepvaart
Commercio all'ingrosso di macchine, accessori e attrezzi agricoli, compresi i trattori	61.4.06	Groothandel in machines, onderdelen en werktuigen voor de landbouw, met inbegrip van trekkers
Commercio all'ingrosso di veicoli e accessori	61.4.07	Groothandel in voertuigen en toebehoren
Commercio all'ingrosso di mobili, articoli per la casa e ferramenta	61.5	Groothandel in meubelen, huishoudelijke artikelen en ijzerwaren
Commercio all'ingrosso di mobili in legno e metallici	61.5.01	Groothandel in houten en metalen meubelen
Commercio all'ingrosso di apparecchi e articoli elettrodomestici; di ferramenta	61.5.02	Groothandel in elektrische huishoudelijke apparaten en artikelen en ijzerwaren
Commercio all'ingrosso di apparecchi e materiale radio-elettrici; di strumenti musicali e dischi	61.5.03	Groothandel in radio- en televisietoestellen en onderdelen; muziekinstrumenten en grammofoonplaten
Commercio all'ingrosso di porcellane e vetrerie	61.5.04	Groothandel in glas-, porselein- en aardewerk
Commercio all'ingrosso di vernici, colori e carta da parati	61.5.05	Groothandel in lakken, verf, behangspapier enz.
Commercio all'ingrosso di articoli di falegnameria, sughero e vimini	61.5.06	Groothandel in hout-, kurk- en rietwaren

Bezeichnung der Gruppen und Untergruppen	Nummer Numéro	Indication des groupes et sous-groupes
Großhandel mit Bekleidung, Wäsche, Schuhen und Lederwaren	61.6	Commerce de gros des textiles, de l'habillement et des cuirs
Sortimentsgroßhandel mit Textilwaren verschiedener Art ohne ausgeprägten Schwerpunkt	61.6.01	Commerce de gros portant sur un assortiment varié de produits textiles sans prédominance
Großhandel mit Oberbekleidung einschließlich Berufsbekleidung	61.6.02	Commerce de gros de vêtements, y compris les vêtements professionnels
Großhandel mit Hüten, Mützen, Schirmen und Bekleidungszubehör	61.6.03	Commerce de gros de chapeaux, parapluies et accessoires vestimentaires
Großhandel mit Meterware für Bekleidung	61.6.04	Commerce de gros de tissus au mètre pour vêtements
Großhandel mit Wäsche, Wirk-, Strick- und Textilkurzwaren	61.6.05	Commerce de gros de chemiserie et lingerie; d'articles de mercerie et bonneterie
Großhandel mit Heimtextilien, Bettwaren und Teppichen einschl. Haus- und Tischwäsche	61.6.06	Commerce de gros de textiles pour la maison et tapis
Großhandel mit Kürschnerwaren	61.6.07	Commerce de gros de fourrures
Großhandel mit Schuhen	61.6.08	Commerce de gros de chaussures
Großhandel mit Leder-, Täschner- und Galanteriewaren	61.6.09	Commerce de gros de maroquinerie, bimbeloterie et articles de cadeau

Indicazione dei gruppi e sottogruppi	Numero Nummer	Aanwijzing der groepen en ondergroepen
Commercio all'ingrosso di prodotti tessili, d'abbigliamento e articoli in cuoio	61.6	Groothandel in textielgoederen, kleding, schoeisel en lederwaren
Commercio all'ingrosso di prodotti tessili di vario genere senza prevalenza	61.6.01	Groothandel in diverse textielgoederen (algemeen assortiment)
Commercio all'ingrosso di vestiario, compresi gli abiti da lavoro	61.6.02	Groothandel in bovenkleding, met inbegrip van beroepskleding
Commercio all'ingrosso di cappelli, ombrelli e accessori di abbigliamento	61.6.03	Groothandel in hoeden, paraplu's en kledingtoebehoren
Commercio all'ingrosso di stoffe per abbigliamento	61.6.04	Groothandel in kledingstoffen
Commercio all'ingrosso di camicie e biancheria; di articoli di merceria e maglieria	61.6.05	Groothandel in onderkleding, gebreide goederen, overhemden en kleinvakartikelen
Commercio all'ingrosso di tessuti per la casa e di tappeti	61.6.06	Groothandel in woningtextiel en tapijten met inbegrip van huishoudgoederen
Commercio all'ingrosso di pellicce	61.6.07	Groothandel in bont
Commercio all'ingrosso di calzature	61.6.08	Groothandel in schoenen
Commercio all'ingrosso di pelletteria, oggetti di ornamento e articoli da regalo	61.6.09	Groothandel in lederwaren en geschenk-artikelen

Bezeichnung der Gruppen und Untergruppen	Nummer Numéro	Indication des groupes et sous-groupes
Großhandel mit Nahrungsmitteln; Getränken und Tabakwaren	61.7	Commerce de gros de denrées alimentaires, boissons et tabacs
Sortimentsgroßhandel mit Nahrungs- und Genußmitteln verschiedener Art ohne ausgeprägten Schwerpunkt	61.7.01	Commerce de gros portant sur un assortiment varié de denrées alimentaires sans prédominance
Großhandel mit Obst, Gemüse und Kartoffeln	61.7.02	Commerce de gros de fruits, légumes et pommes de terre
Großhandel mit Fleisch und Fleischwaren	61.7.03	Commerce de gros de boucherie et charcuterie
Großhandel mit Milch, Milcherzeugnissen, Eiern, Ölen und Fetten	61.7.04	Commerce de gros de produits laitiers, œufs, huiles et graisses
Großhandel mit Wild und Geflügel	61.7.05	Commerce de gros de volaille et gibier
Großhandel mit Fischen und Fischerzeugnissen	61.7.06	Commerce de gros de poissons et coquillages
Großhandel mit Getränken	61.7.07	Commerce de gros de boissons
Großhandel mit Tabakwaren	61.7.08	Commerce de gros de produits du tabac
Großhandel mit Süßwaren	61.7.09	Commerce de gros de confiserie
Großhandel mit Zucker	61.7.10	Commerce de gros des sucres
Großhandel mit Kaffee, Tee, Rohkakao und Gewürzen	61.7.11	Commerce de gros de café, thé, cacao et épices
Sonstiger Fachgroßhandel mit Nahrungsmitteln	61.7.12	Autres commerces de gros spécialisés de denrées alimentaires

Indicazione dei gruppi e sottogruppi	Numero Nummer	Aanwijzing der groepen en ondergroepen
Commercio all'ingrosso di prodotti alimentari, bevande e tabacco	61.7	Groothandel in voedings- en genotmiddelen, dranken en tabaksprodukten
Commercio all'ingrosso di prodotti alimentari di vario genere senza prevalenza	61.7.01	Groothandel in diverse voedings- en genotmiddelen (algemeen assortiment)
Commercio all'ingrosso di frutta, legumi e patate	61.7.02	Groothandel in aardappelen, groenten en fruit
Commercio all'ingrosso di carne da macello e salumi	61.7.03	Groothandel in vlees en vleeswaren
Commercio all'ingrosso di latticini, uova, olio e grassi	61.7.04	Groothandel in melk, zuivelprodukten, eieren, oliën en vetten
Commercio all'ingrosso di pollame e selvaggina	61.7.05	Groothandel in wild en gevogelte
Commercio all'ingrosso di pesci e crostacei	61.7.06	Groothandel in vis en schaaldieren
Commercio all'ingrosso di bevande	61.7.07	Groothandel in dranken
Commercio all'ingrosso di prodotti del tabacco	61.7.08	Groothandel in tabaksprodukten
Commercio all'ingrosso di dolci	61.7.09	Groothandel in zoetwaren
Commercio all'ingrosso di zucchero	61.7.10	Groothandel in suiker
Commercio all'ingrosso di caffè, té, cacao e spezie	61.7.11	Groothandel in koffie, thee, cacao en specerijen
Altri commerci all'ingrosso specializzati di prodotti alimentari	61.7.12	Overige gespecialiseerde groothandel in voedingsmiddelen

Bezeichnung der Gruppen und Untergruppen	Nummer Numéro	Indication des groupes et sous-groupes
Großhandel mit pharmazeutischen, medizinischen, kosmetischen- und Reinigungsartikeln	61.8	Commerce de gros de produits pharmaceutiques, médicaux, cosmétiques; de produits d'entretien
Großhandel mit pharmazeutischen Erzeugnissen	61.8.01	Commerce de gros de produits pharmaceutiques
Großhandel mit medizinischen Instrumenten und Geräten zur Körperpflege	61.8.02	Commerce de gros d'instruments et appareils médicaux pour l'hygiène du corps
Großhandel mit Körperpflegemitteln	61.8.03	Commerce de gros de parfumerie
Großhandel mit Putzmitteln	61.8.04	Commerce de gros de produits d'entretien
Sonstiger Fachgroßhandel und Großhandel mit Waren verschiedener Art	61.9	Autres commerces de gros spécialisés et commerce de gros de produits divers
Großhandel mit Papier, Pappe und Schreibwaren	61.9.01	Commerce de gros de papier, carton et articles de papeterie
Großhandel mit Büchern, Zeitschriften und Zeitungen	61.9.02	Commerce de gros de livres, périodiques et journaux
Großhandel mit Photo- und optischen Erzeugnissen	61.9.03	Commerce de gros d'articles pour la photo et l'optique
Großhandel mit Uhren, Schmuck und Silberwaren	61.9.04	Commerce de gros d'horlogerie et d'articles de bijouterie
Großhandel mit Spielwaren, einschl. Sportartikel	61.9.05	Commerce de gros de jouets, y compris les articles de sport
Großhandel mit Schrott und NE-Altmetallen	61.9.06	Commerce de gros de ferrailles et vieux métaux non ferreux
Großhandel mit Altmatal verschiedener Art ohne industrielle Verwendung	61.9.07	Commerce de gros d'autres produits de récupération et déchets sans processus de transformation
Sonstiger Fachgroßhandel	61.9.08	Autres commerces de gros spécialisés
Sortimentsgroßhandel mit Waren verschiedener Art ohne ausgeprägten Schwerpunkt	61.9.09	Commerce de gros portant sur un assortiment varié d'articles divers sans prédominance

Indicazione dei gruppi e sottogruppi	Numero Nummer	Aanwijzing der groepen en ondergroepen
Commercio all'ingrosso di prodotti farmaceutici, sanitari, cosmetici; di detersivi	61.8	Groothandel in farmaceutische producten, medische, cosmetische en schoonmaakartikelen
Commercio all'ingrosso di prodotti farmaceutici	61.8.01	Groothandel in farmaceutische producten
Commercio all'ingrosso di strumenti e apparecchi sanitari per l'igiene del corpo	61.8.02	Groothandel in medische instrumenten en apparaten voor lichaamsverzorging
Commercio all'ingrosso di articoli di profumeria	61.8.03	Groothandel in parfumerieën, cosmetische en toiletartikelen
Commercio all'ingrosso di detersivi	61.8.04	Groothandel in was-, poets- en reinigingsmiddelen
Altri commerci all'ingrosso specializzati e commercio all'ingrosso di prodotti vari	61.9	Overige gespecialiseerde groothandel en groothandel in diverse producten
Commercio all'ingrosso di carta, cartone e articoli di cartoleria	61.9.01	Groothandel in papier, karton en kantoor- en schrijfbehoeften
Commercio all'ingrosso di libri, periodici e giornali	61.9.02	Groothandel in boeken, tijdschriften en kranten
Commercio all'ingrosso di articoli per fotografia e ottica	61.9.03	Groothandel in foto- en optische artikelen
Commercio all'ingrosso di orologi e di articoli di gioielleria	61.9.04	Groothandel in uurwerken en sieraden
Commercio all'ingrosso di giocattoli, compresi gli articoli sportivi	61.9.05	Groothandel in speelgoed en sportartikelen
Commercio all'ingrosso di rottami di ferro e vecchi metalli non ferrosi	61.9.06	Groothandel in schroot en non-ferroafval
Commercio all'ingrosso di altri prodotti di recupero e rifiuti senza processo di trasformazione	61.9.07	Groothandel in andere afvalstoffen
Altri commerci all'ingrosso specializzati	61.9.08	Overige gespecialiseerde groothandel
Commercio all'ingrosso di articoli diversi senza prevalenza	61.9.09	Groothandel in diverse artikelen (algemeen assortiment)

Zusatzsystematiken des Großhandels

Systematik des Großhandels nach der wirtschaftlichen Bindung

1. Großhändler ohne wirtschaftliche Bindung.
2. Großhändler, die einer freiwilligen Kette angeschlossen sind.
3. Großhändler, die einer Einkaufs- oder Verkaufsvereinigung von Großhändlern angeschlossen sind.
4. An Produzenten gebundene Großhändler.
Bei Erfassung der örtlichen Einheiten wird diese Position unterteilt in :
 - a) örtliche Einheiten des Großhandels, die zu Unternehmen der an Produzenten gebundene Großhändler gehören
 - b) örtliche Einheiten des Großhandels, die zu Unternehmen der Produktion gehören
5. Ein- und Verkaufszusammenschlüsse von Landwirten und ihre Vereinigungen.
6. Einkaufszusammenschlüsse von Einzelhändlern und ihre Vereinigungen.
7. Ein- und Verkaufszusammenschlüsse von Großhändlern (der Positionen 2 und 3) und ihre Vereinigungen.
8. Sonstige Ein- und Verkaufszusammenschlüsse und ihre Vereinigungen.

Erläuterungen zur Systematik des Großhandels nach der wirtschaftlichen Bindung

1. Großhändler ohne wirtschaftliche Bindung

sind diejenigen Großhändler, die sowohl rechtlich als auch wirtschaftlich unabhängig sind, im Einkauf und Verkauf selbständig disponieren und sich nicht zu Einkaufszusammenschlüssen, freiwilligen Ketten und anderen Organisationen zusammengeschlossen haben.

2. Großhändler, die einer freiwilligen Kette angeschlossen sind

sind diejenigen Großhändler, die sich — bei Wahrung ihrer finanziellen und rechtlichen Unabhängigkeit — mit Einzelhändlern (vertikaler Zusammenschluß), die nach bestimmten Gesichtspunkten

Nomenclatures complémentaires du commerce de gros

Classement du commerce de gros selon le mode d'exercice de la fonction de gros

1. Grossistes non affiliés.
2. Grossistes affiliés à une chaîne volontaire.
3. Grossistes affiliés à un groupement d'achat ou de vente de grossistes.
4. Grossistes liés à la production.
Dans un classement par unités locales on distinguera :
 - a) unités locales appartenant à des entreprises du commerce de gros liées à la production,
 - b) unités locales du commerce de gros appartenant à des entreprises de production
5. Coopératives et groupements d'achat et/ou de vente d'agriculteurs et leurs unions.
6. Coopératives et groupements d'achat de détaillants et leurs unions.
7. Coopératives et groupements d'achat et de vente de grossistes (des pos. 2 et 3) et leurs unions.
8. Autres coopératives ou groupements d'achat et de vente et leurs unions.

Eclaircissements relatifs au classement du commerce de gros selon le mode d'exercice de la fonction de gros

1. Grossistes non affiliés

sont considérés comme tels les grossistes qui jouissant de l'autonomie tant juridique que financière, décident seuls de leurs achats et ventes, et ne font pas partie d'un groupement d'achat, d'une chaîne volontaire ou d'autres organisations.

2. Grossistes affiliés à une chaîne volontaire

sont considérés comme tels les grossistes qui — tout en conservant leur autonomie juridique et financière — se sont associés avec des détaillants (coordination verticale) selon des critères déterminés, pour former

Nomenclature complementari del commercio all'ingrosso

Classificazione del commercio all'ingrosso secondo il modo di esercizio della funzione

1. Grossisti non affiliati.
2. Grossisti affiliati a una catena volontaria.
3. Grossisti affiliati a un gruppo di acquisto o di vendita di grossisti.

4. Grossisti legati alla produzione.

In una classificazione per unità locali si distinguerà tra :

- a) unità locali appartenenti a imprese del commercio all'ingrosso legate alla produzione,
 - b) unità locali del commercio all'ingrosso appartenenti a imprese di produzione,
5. Cooperative e gruppi di acquisto e/o di vendita di agricoltori e loro unioni.
 6. Cooperative e gruppi di acquisto di dettaglianti e loro unioni.
 7. Cooperative e gruppi di acquisto e di vendita di grossisti (delle rubriche 2 e 3) e loro unioni.
 8. Altre cooperative e gruppi di acquisto e di vendita e loro unioni.

Spiegazioni inerenti alla classificazione del commercio all'ingrosso secondo il modo di di esercizio della funzione

1. *Grossisti non affiliati*

sono considerati tali i grossisti che godono di un'autonomia sia giuridica che finanziaria, decidono liberamente gli acquisti e le vendite e non fanno parte di un gruppo di acquisto, di una catena volontaria o di altre organizzazioni.

2. *Grossisti affiliati a una catena volontaria*

sono considerati tali i grossisti che — con riserva della loro autonomia giuridica e finanziaria — si sono associati a dettaglianti (coordinamento verticale) scelti secondo criteri determinati, per formare

Aanvullende nomenclaturen van de groothandel

Systematiek van de groothandel naar de mate van economische binding

1. Zelfstandige groothandelaren.
2. Groothandelaren, die bij een vrijwillig filiaalbedrijf zijn aangesloten.
3. Groothandelaren, die bij een inkoop-/verkoopvereniging van groothandelaren zijn aangesloten.

4. Aan de industrie gebonden groothandelaren.

Bij een indeling in vestigingen onderscheidt men :

- a) vestigingen toebehorende aan met de productie verbonden groothandelsondernemingen,
 - b) vestigingen van de groothandel verbonden met productieondernemingen.
5. In- en verkoopverenigingen van landbouwers en hun overkoepelende organisaties.
 6. Inkoopverenigingen van kleinhandelaren en hun overkoepelende organisaties.
 7. In- en verkoopverenigingen van groothandelaren (van de posten 2 en 3) en hun overkoepelende organisaties.
 8. Overige in- en verkoopverenigingen en hun overkoepelende organisaties.

Toelichting betreffende de systematiek van de groothandel naar de mate van economische binding

1. *Zelfstandige groothandelaren*

hieronder verstaat men de groothandelaren die zowel juridisch als economisch onafhankelijk zijn, zelfstandig in- en verkopen, en zich niet hebben aangesloten bij een inkoopvereniging, een vrijwillig filiaalbedrijf of een andere commerciële organisatie.

2. *Groothandelaren, die bij een vrijwillig filiaalbedrijf zijn aangesloten*

dit zijn de groothandelaren, die zich onder behoud van hun financiële en juridische zelfstandigheid hebben verbonden met naar bepaalde criteria gekozen kleinhandelaren (verticale binding) tot een

ausgewählt werden, zu einer Gemeinschaftsorganisation zusammengeschlossen haben, mit dem Ziel, ihre Ein- und Verkaufsbedingungen und ihre Betriebsführung zu verbessern.

Die persönliche Haftung der einzelnen Großhändler bleibt auch bei Bestehen einer gemeinsamen Handelsmarke und/oder eines gemeinsamen Handelszeichens erhalten.

3. Großhändler, die einer Einkaufs- oder Verkaufsvereinigung von Großhändlern angeschlossen sind

sind Unternehmen, die sich bei Wahrung ihrer finanziellen und rechtlichen Unabhängigkeit zum Gemeinschaftseinkauf und/oder Gemeinschaftsverkauf (horizontaler Zusammenschluß) zusammengeschlossen haben, um günstigere Bedingungen beim Ein- und Verkauf für ihr Unternehmen zu erreichen und/oder ihre Betriebsführung zu rationalisieren.

4. An Produzenten gebundene Großhändler

Hierunter sind zu verstehen

- a) rechtlich-selbständige Unternehmen auf der Großhandelsstufe, die finanziell, wirtschaftlich oder organisatorisch von einem oder mehreren produzierenden Unternehmen abhängig sind und ausschließlich oder überwiegend die Erzeugnisse dieses oder dieser Unternehmen vertreiben.

Zu dieser Gruppe gehören :

Vertriebsgesellschaften der Industrie,
Verkaufssyndikate,
Vertragsgroßhändler (soweit sie unter die allgemeine Definition fallen);

- b) örtliche Einheiten des Großhandels. Hier sind auch die örtlichen Einheiten zuzuordnen, die zu einem Unternehmen der Produktion gehören und ausschließlich oder überwiegend die Erzeugnisse dieses Unternehmens vertreiben.

5. Einkaufs- und Verkaufszusammenschlüsse von Landwirten und ihre Vereinigungen

sind Zusammenschlüsse von Landwirten (einschl. ihre Vereinigungen), die als rechtlich selbständiges Unternehmen hauptsächlich Großhandelsfunktion ausüben mit dem Zweck, gemeinsam die von ihren Mitgliedern benötigten Waren einzukaufen und/oder die Erzeugnisse der Mitglieder abzusetzen.

6. Einkaufszusammenschlüsse von Einzelhändlern und ihre Vereinigungen

sind Zusammenschlüsse von Einzelhändlern (einschl. ihrer Vereinigungen), die als rechtlich selbständiges Unternehmen hauptsächlich Großhandelsfunktion

ausüben mit dem Zweck, gemeinsam die von ihren Mitgliedern benötigten Waren einzukaufen und/oder die Erzeugnisse der Mitglieder abzusetzen.

La responsabilité personnelle de chaque grossiste subsiste, même sous le couvert d'une marque et/ou d'une enseigne commerciale commune.

3. Grossistes affiliés à un groupement d'achat ou de vente de grossistes

il s'agit d'entreprises qui se sont associées — tout en conservant leur autonomie juridique et financière — en un groupement d'achat et/ou de vente (coordination horizontale) afin d'obtenir des conditions plus favorables lors des transactions commerciales et/ou de rationaliser les conditions d'exploitation.

4. Grossistes liés à la production

Il s'agit :

- a) d'entreprises juridiquement autonomes au niveau du commerce de gros qui dépendent d'une ou plusieurs entreprises de production sur le plan financier, économique ou administratif et distribuent à titre exclusif ou principal, les produits de cette ou des ces entreprises.

Cette catégorie comprend entre autres :

les syndicats de vente,
les concessionnaires ou agents avec contrat d'exclusivité (pour autant qu'ils répondent à la définition générale);

- b) d'unités locales du commerce de gros. Ici il faut classer aussi les unités locales qui appartiennent à une entreprise de production et qui, à titre exclusif ou principal, vendent les produits de cette entreprise.

5. Coopératives et groupements d'achat et/ou de vente d'agriculteurs et leurs unions

il s'agit d'organismes autonomes constitués par des agriculteurs (et leurs unions) sous la forme de personnes morales, exerçant tout ou partie des fonctions propres au commerce de gros, dans le but d'effectuer, en commun, l'achat des produits qui leur sont nécessaires et/ou l'écoulement des produits des adhérents (coordination horizontale).

6. Coopératives et groupements d'achats de détaillants et leurs unions

il s'agit d'organismes autonomes constitués par des détaillants (et leurs unions) sous la forme de personnes morales exerçant tout ou partie des fonctions

un'organizzazione comune avente come scopo il miglioramento delle condizioni di acquisto e di vendita e i metodi d'esercizio.

La responsabilità personale dei grossisti sussiste anche nel caso di un marchio e/o di una insegna commerciale comune.

3. *Grossisti affiliati a un gruppo di acquisto o di vendita di grossisti*

sono considerati tali le imprese che si sono associate — con riserva della loro autonomia giuridica e finanziaria — in un gruppo di acquisto e/o di vendita (organizzazione orizzontale) per ottenere condizioni più favorevoli nelle transazioni commerciali e/o razionalizzare le condizioni di esercizio.

4. *Grossisti legati alla produzione*

Sono considerati tali :

- a) le imprese giuridicamente autonome nell'esercizio del commercio all'ingrosso che dipendo da una o più imprese di produzione sul piano finanziario, economico o amministrativo e distribuiscono a titolo esclusivo e principale, i prodotti di questa o queste imprese.

Questa categoria comprende tra l'altro :

i sindacati di vendita,
i concessionari o agenti con contratto di esclusiva (a condizione di rispondano alla definizione generale);

- b) le unità locali del commercio all'ingrosso. In questa rubrica sono anche classificate le unità locali che appartengono ad una impresa di produzione e che, a titolo esclusivo o principale, vendono i prodotti di questa impresa.

5. *Cooperative e gruppi di acquisto e/o di vendita di agricoltori e loro unioni*

sono considerati tali gli organismi autonomi costituiti da agricoltori (e loro unioni) sotto forma di persone morali, che esercitano tutte o parte delle funzioni proprie del commercio all'ingrosso, con lo scopo di effettuare, in comune, l'acquisto di prodotti loro necessari e/o lo smercio dei prodotti dei propri membri (coordinamento orizzontale).

6. *Cooperative e gruppi di acquisto di dettaglianti e loro unioni*

sono considerati tali gli organismi autonomi costituiti da dettaglianti (e loro unioni) sotto forma di persone morali che esercitano tutte o parte delle funzioni

gemeenschappelijke organisatie met als doel hun in- en verkoopmethoden en de bedrijfsuitoefening te verbeteren.

De juridische aansprakelijkheid van de groothandelaren blijft dezelfde ook indien er een gemeenschappelijk embleem respectievelijk handelsmerk wordt gevoerd.

3. *Groothandelaren, die bij een inkoop-/verkoopvereniging van groothandelaren zijn aangesloten*

dit zijn de groothandelaren die zich — met behoud van hun juridische en financiële zelfstandigheid — hebben aaneengesloten tot een inkoop-/verkoopvereniging, (horizontale binding) teneinde gunstiger voorwaarden bij de in- en verkoop voor hun ondernemingen te verkrijgen, respectievelijk hun bedrijfsuitoefening te verbeteren.

4. *Aan de industrie gebonden groothandelaren*

Hiertoe worden gerekend :

- a) juridisch zelfstandige groothandelondernemingen, die op financieel, economisch of organisatorisch gebied afhankelijk zijn van een industriële onderneming of een groep van samenwerkende ondernemingen en uitsluitend of in overwegende mate de produkten van deze onderneming(en) voeren.

Hieronder vallen :

de industriële verkoopkantoren,
de verkoopsyndicaten,
de alleenvertegenwoordigers van één onderneming of een groep van samenwerkende ondernemingen (voorzover zij aan de algemene definitie voldoen);

- b) vestigingen van de groothandel, die tot een producerende onderneming behoren, doch uitsluitend of in overwegende mate de produkten van deze onderneming verhandelen.

5. *In- en verkoopverenigingen van landbouwers en hun overkoepelende organisaties.*

dit zijn verenigingen respectievelijk overkoepelende organisaties van verenigingen van landbouwers, die zelfstandig onder eigen rechtsvorm hoofdzakelijk de groothandelsfunctie uitoefenen met het doel gemeenschappelijk voor hun leden de nodige goederen in te kopen, respectievelijk de produkten van de leden te verkopen.

6. *Inkoopverenigingen van kleinhandelaren en hun overkoepelende organisaties*

dit zijn verenigingen respectievelijk overkoepelende organisaties van verenigingen van kleinhandelondernemingen, die zelfstandig onder eigen

ausüben mit dem Zweck, gemeinsam Waren einzukaufen und die Betriebsführung ihrer Mitglieder zu rationalisieren (horizontale Zusammenschlüsse).

7. Ein- und Verkaufszusammenschlüsse von Großhändlern (der Pos. 2 und 3) und ihre Vereinigungen

sind Zusammenschlüsse von Großhändlern (einschl. ihrer Vereinigungen), die als rechtlich selbständiges Unternehmen hauptsächlich Großhandelsfunktion ausüben mit dem Zweck, gemeinsam Waren einzukaufen und zu verkaufen und die Betriebsführung ihrer Mitglieder zu rationalisieren (horizontale Zusammenschlüsse).

8. Sonstige Ein- und Verkaufszusammenschlüsse und ihre Vereinigungen

Hier sind einzuordnen die Zusammenschlüsse des Dienstleistungsgewerbes, der freien Berufe, des Handwerks usw. Die Arbeitsweise entspricht der der Einkaufszusammenschlüsse von Einzelhändlern.

propre au commerce de gros dans le but d'effectuer, en commun, l'achat des produits et de rationaliser la gestion des entreprises (coordination horizontale).

7. Coopératives et groupements d'achat et de vente de grossistes (des pos. 2 et 3) et leurs unions

Il s'agit d'organismes autonomes constitués par des grossistes (et leurs unions) sous la forme de personnes morales exerçant tout ou partie des fonctions propres au commerce de gros dans le but d'effectuer en commun, l'achat et/ou la vente des produits et de rationaliser la gestion des entreprises (coordination horizontale).

8. Autres coopératives ou groupements d'achat et de vente et leurs unions

Il s'agit d'organismes exerçant des fonctions analogues à celles des groupements d'achat de détaillants et fonctionnant dans le secteur des services, des professions libérales, des artisans, etc.

proprie del commercio all'ingrosso, con lo scopo di effettuare, in comune, l'acquisto di prodotti e di razionalizzare la gestione delle imprese (coordinamento orizzontale).

7. Cooperative e gruppi di acquisto e di vendita di grossisti (delle rubriche 2 e 3) e loro unioni

sono considerati tali gli organismi autonomi costituiti da grossisti (e loro unioni) sotto forma di persone morali, che esercitano tutte o parte delle funzioni proprie del commercio all'ingrosso, con lo scopo di effettuare, in comune, l'acquisto e/o la vendita di prodotti e di razionalizzare la gestione delle imprese (coordinamento orizzontale).

8. Altre cooperative o gruppi di acquisto e di vendita e loro unioni

sono considerati tali gli organismi che esercitano funzioni analoghe a quelle dei gruppi di acquisto di dettaglianti e operano nel settore dei servizi, delle libere professioni, degli artigiani, eccetera.

rechtsvorm hoofdzakelijk de groothandelsfunctie uitoefenen met het doel gemeenschappelijk goederen in te kopen en de bedrijfsuitoefening van hun leden te rationaliseren (horizontale binding).

7. In- en verkoopverenigingen van groothandelaren (van de posten 2 en 3) en hun overkoepelende organisaties

dit zijn verenigingen respectievelijk overkoepelende organisaties van verenigingen van groothandelsondernemingen, die zelfstandig onder eigen rechtsvorm hoofdzakelijk de groothandelsfunctie uitoefenen met het doel gemeenschappelijk goederen in te kopen en de bedrijfsuitoefening van hun leden te rationaliseren (horizontale binding).

8. Overige in- en verkoopverenigingen en hun overkoepelende organisaties

hieronder vallen de organisaties van de dienstverlenende sector, de vrije beroepen, het ambacht, enz. Hun functies komen overeen met die van de inkoopverenigingen van de kleinhandel.

Systematik des Großhandels nach dem geographischen Betätigungsfeld

1. Binnengroßhandel.
2. Aussenhandel (Import- Export).
3. Binnen- und Aussenhandel (ohne ausgeprägten Schwerpunkt).

Classement du commerce de gros d'après le champ géographique d'activité

1. Commerce de gros intérieur.
2. Commerce de gros extérieur (import - export).
3. Commerce de gros mixte (sans prédominance).

Systematik des Großhandels nach der Verbindung mit anderen, sekundären Tätigkeiten

1. Reiner Großhandel.
2. Großhandel kombiniert mit Einzelhandel.
3. Großhandel kombiniert mit Produktion.
4. Großhandel kombiniert mit anderen Tätigkeiten (ohne Einzelhandel und Produktion).

Classement du commerce de gros d'après la combinaison éventuelle avec d'autres activités secondaires

1. Commerce de gros exercé à titre exclusif.
2. Commerce de gros exercé conjointement avec une activité de commerce de détail.
3. Commerce de gros exercé conjointement avec une activité de production.
4. Commerce de gros exercé conjointement avec d'autres branches d'activité (sauf commerce de détail et production).

Classificazione del commercio all'ingrosso secondo il campo geografico d'attività

1. Commercio all'ingrosso interno.
2. Commercio all'ingrosso esterno (import - export).
3. Commercio all'ingrosso misto (senza predominanza).

Systematiek van de groothandel naar werkterrein

1. Binnenlandse handel.
2. Buitenlandse handel (invoer - uitvoer).
3. Binnen- en buitenlandse handel (zonder zwaartepunt).

Classificazione del commercio all'ingrosso secondo l'associazione eventuale ad altre attività secondarie

1. Commercio all'ingrosso non associato ad altre attività.
2. Commercio all'ingrosso esercitato congiuntamente ad una attività di commercio al minuto.
3. Commercio all'ingrosso esercitato congiuntamente ad una attività di produzione.
4. Commercio all'ingrosso esercitato congiuntamente ad altri rami d'attività (escluso il commercio al minuto e la produzione).

Systematiek van de groothandel naar de combinatie met nevenactiviteiten

1. Uitsluitend groothandel.
2. Groothandel gecombineerd met kleinhandel.
3. Groothandel gecombineerd met produktie.
4. Groothandel gecombineerd met andere activiteiten (kleinhandel en produktie uitgezonderd).

62. Einzelhandel

Zum Einzelhandel gehören alle Institutionen, deren wirtschaftliche Tätigkeit ausschließlich oder überwiegend im Weiterverkauf von Waren im eigenen Namen an private Haushalte und sonstige Kleinabnehmer besteht. Die Ware kann in derselben Beschaffenheit oder nach einer im Einzelhandel üblichen Verarbeitung, Behandlung oder Verpackung weiterverkauft werden.

Die Einzelhandelstätigkeit setzt im allgemeinen einerseits das Lagern der Ware sowie andererseits das Eigentums- oder Verfügungsrecht über die Ware voraus.

62. Commerce de détail

Fait partie du commerce de détail toute entreprise (ou tout établissement) dont l'activité économique consiste, à titre exclusif ou principal, à revendre des marchandises en son nom propre à des ménages et éventuellement à d'autres petits utilisateurs. Les marchandises peuvent être revendues en l'état ou après transformation, traitement ou conditionnement, tels qu'ils sont usuellement pratiqués dans le commerce de détail.

Les activités du commerce de détail impliquent en principe d'une part le stockage et d'autre part, la propriété de la marchandise ou le droit de disposition sur celle-ci.

62. Commercio al minuto

Fa parte del commercio al minuto ogni impresa (o unità locale) la cui attività economica consiste, a titolo esclusivo o principale, nel rivendere merci in nome proprio a famiglie ed eventualmente ad altri piccoli utilizzatori. Le merci possono essere rivendute nello stato in cui si trovano o dopo trasformazione, trattamento o condizionamento quali sono solitamente praticati nel commercio al minuto.

Le attività del commercio al minuto implicano, in linea di massima, sia lo stoccaggio che il possesso della merce e il diritto di disporne liberamente.

62. Kleinhandel

Tot de kleinhandel behoren alle ondernemingen of vestigingen wier economische activiteit uitsluitend of in overwegende mate bestaat uit het verhandelen van goederen op eigen naam aan particuliere huishoudingen. De goederen kunnen in dezelfde toestand of na een in de kleinhandel gebruikelijke bewerking, behandeling of verpakking worden verhandeld.

De kleinhandelsactiviteit veronderstelt in het algemeen enerzijds het houden van voorraad en anderzijds het eigendoms- of het beschikkingsrecht over de goederen.

**Grundsystematik des Einzelhandels
nach dem Sortiment**

**Nomenclature de base du commerce
de détail selon l'assortiment**

62

Bezeichnung der Gruppen und Untergruppen	Nummer Numéro	Indication des groupes et sous-groupes
Einzelhandel mit Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren	62.1	Commerce de détail des produits alimentaires, boissons et tabacs
Sortimentseinzelhandel mit Nahrungs- und Genußmitteln verschiedener Art ohne ausgeprägten Schwerpunkt	62.1.01	Commerce de détail portant sur un assortiment varié de produits alimentaires sans prédominance
Einzelhandel mit Obst, Gemüse und Kartoffeln	62.1.02	Commerce de détail de fruits, légumes et pommes de terre
Einzelhandel mit Milch und Milcherzeugnissen, Eiern, Ölen und Fetten	62.1.03	Commerce de détail de produits laitiers, œufs, huiles et graisses
Fleischereien und Einzelhandel mit Fleisch, Fleischwaren und Innereien	62.1.04	Boucheries et commerce de détail de viandes, charcuterie, triperie
Einzelhandel mit Fischen und Fischerzeugnissen	62.1.05	Commerce de détail de poissons et coquillages
Einzelhandel mit Wild und Geflügel	62.1.06	Commerce de détail de volaille et gibier
Einzelhandel mit Brot	62.1.07	Commerce de détail du pain
Einzelhandel mit Konditoreiwaren	62.1.08	Commerce de détail de la pâtisserie
Einzelhandel mit Süßwaren	62.1.09	Commerce de détail de la confiserie
Einzelhandel mit Getränken in Flaschen	62.1.10	Commerce de détail de boissons alcooliques et non-alcooliques à emporter
Einzelhandel mit Tabakwaren	62.1.11	Commerce de détail de produits de tabac
Sonstiger Facheinzelhandel mit Nahrungs- und Genußmitteln	62.1.12	Autres commerces de détail intervenant dans l'alimentation

**Nomenclatura di base del commercio
al minuto secondo l'assortimento**

**Basisnomenclatuur van de kleinhandel
naar het assortiment**

62

Indicazione dei gruppi e sottogruppi	Numero Nummer	Aanwijzing der groepen en ondergroepen
Commercio al minuto di prodotti alimentari, bevande e tabacco	62.1	Kleinhandel in voedings- en genotmiddelen; dranken en tabaksprodukten
Commercio al minuto di prodotti alimentari di vario genere senza prevalenza	62.1.01	Kleinhandel in diverse voedings- en genotmiddelen (algemeen assortiment)
Commercio al minuto di frutta, legumi e patate	62.1.02	Kleinhandel in aardappelen, groenten en fruit
Commercio al minuto di latticini, uova, olio e grassi	62.1.03	Kleinhandel in melk, zuivelprodukten, eieren, oliën en vetten
Macellerie e commercio al minuto di carni, salumi, frattaglie	62.1.04	Slagerijen en kleinhandel in vlees en vleeswaren
Commercio al minuto di pesci e crostacei	62.1.05	Kleinhandel in vis en schaaldieren
Commercio al minuto di pollame e selvaggina	62.1.06	Kleinhandel in wild en gevogelte
Commercio al minuto di pane	62.1.07	Kleinhandel in brood
Commercio al minuto di prodotti di pasticceria	62.1.08	Kleinhandel in koek en banket
Commercio al minuto di dolci	62.1.09	Kleinhandel in chocolade en suikerwerk
Commercio al minuto di bevande alcoliche e non alcoliche (da portar via)	62.1.10	Kleinhandel in alcoholhoudende en alcoholvrije dranken
Commercio al minuto di prodotti del tabacco	62.1.11	Kleinhandel in tabaksprodukten
Altri commerci al minuto di prodotti alimentari	62.1.12	Overige gespecialiseerde kleinhandel in voedingsmiddelen

Bezeichnung der Gruppen und Untergruppen	Nummer Numéro	Indication des groupes et sous-groupes
Einzelhandel mit pharmazeutischen, medizinischen, kosmetischen und Reinigungsartikeln	62.2	Commerce de détail de produits pharmaceutiques, médicaux, cosmétiques; de produits d'entretien
Apotheken ⁽¹⁾	62.2.01	Pharmacies ⁽¹⁾
Einzelhandel mit medizinischen, chirurgischen und orthopädischen Geräten und Artikeln	62.2.02	Commerce de détail d'instruments et articles médicaux, chirurgicaux et orthopédiques
Einzelhandel mit kosmetischen Artikeln und Körperpflegemitteln	62.2.03	Commerce de détail de parfumerie, articles de toilette et savon
Einzelhandel mit Drogerieartikeln, Farben, Lacken, Reinigungsbedarf	62.2.04	Commerce de détail d'articles de droguerie, couleurs et vernis; produits d'entretien

⁽¹⁾ Nur die Betriebe mit offenen Verkaufstellen.⁽¹⁾ Etablissements de vente au public seulement.

Indicazione dei gruppi e sottogruppi	Numero Nummer	Aanwijzing der groepen en ondergroepen
Commercio al minuto di prodotti farmaceutici, sanitari, cosmetici; di detersivi	62.2	Kleinhandel in farmaceutische producten, medische, cosmetische en schoonmaakartikelen
Farmacie (*)	62.2.01	Apotheken (*)
Commercio al minuto di strumenti e articoli sanitari, chirurgici e ortopedici	62.2.02	Kleinhandel in medische, chirurgische en orthopedische instrumenten en artikelen
Commercio al minuto di profumeria, di saponi e di prodotti per toletta	62.2.03	Kleinhandel in parfumerieën, cosmetische- en toiletartikelen
Commercio al minuto di colori, vernici, smalti, saponi da bucato, detersivi e affini	62.2.04	Kleinhandel in drogisterij-artikelen, verfwaren en schoonmaakartikelen

(*) Solamente le farmacie aperte al pubblico.

(*) Winkelbedrijven waarin aan het publiek wordt verkocht.

Bezeichnung der Gruppen und Untergruppen	Nummer Numéro	Indication des groupes et sous-groupes
Einzelhandel mit Bekleidung, Wäsche, Schuhen und Lederwaren	62.3	Commerce de détail des textiles, de l'habillement et des cuirs
Sortimentseinzelhandel mit Textil- und Lederwaren verschiedener Art ohne ausgeprägten Schwerpunkt	62.3.01	Commerce de détail portant sur un assortiment varié de produits textiles et des cuirs sans prédominance
Einzelhandel mit Oberbekleidung für Herren, Damen und Kinder einschl. Berufsbekleidung, ohne ausgeprägten Schwerpunkt	62.3.02	Commerce de détail de vêtements de confection pour hommes, dames et enfants, y compris les vêtements professionnels, sans prédominance
Einzelhandel mit Oberbekleidung für Herren und Knaben einschl. Berufsbekleidung	62.3.03	Commerce de détail de vêtements de confection pour hommes et garçons, y compris les vêtements professionnels
Einzelhandel mit Oberbekleidung für Damen und Mädchen einschl. Berufsbekleidung	62.3.04	Commerce de détail de vêtements de confection pour dames et fillettes y compris les vêtements professionnels
Einzelhandel mit Bekleidung für Kinder und Babyausstattungen	62.3.05	Commerce de détail de vêtements de confection pour enfants, y compris confection pour bébés
Einzelhandel mit Meterware für Bekleidung	62.3.06	Commerce de détail de tissus au mètre à usage vestimentaire
Einzelhandel mit Unterbekleidung, Hüten und Schirmen	62.3.07	Commerce de détail de sous-vêtements, chemiserie, chapeaux, parapluies
Einzelhandel mit Kurzwaren und Handarbeitsbedarf	62.3.08	Commerce de détail de mercerie et ouvrages de dames
Einzelhandel mit Heimtextilien, Bettwaren, Teppichen	62.3.09	Commerce de détail de tissus d'ameublement et de tapis
Einzelhandel mit Tisch- und Hauswäsche	62.3.10	Commerce de détail de linge de table et de maison
Einzelhandel mit Kürschnerwaren	62.3.11	Commerce de détail des fourrures
Einzelhandel mit Schuhen und Schuhmachereibedarf	62.3.12	Commerce de détail des chaussures et articles de cordonnerie
Einzelhandel mit Leder- und Täschnerwaren	62.3.13	Commerce de détail de maroquinerie, d'articles de voyage et bimbeloterie

Indicazione dei gruppi e sottogruppi	Numero Nummer	Aanwijzing der groepen en ondergroepen
Commercio al minuto di prodotti tessili, d'abbigliamento e articoli in cuoio	62.3	Kleinhandel in textielgoederen, kleding, schoeisel en lederwaren
Commercio al minuto di prodotti tessili e in cuoio di vario genere senza prevalenza	62.3.01	Kleinhandel in diverse textiel- en leder- waren (algemeen assortiment)
Commercio al minuto di confezioni per uomo, donna e bambini, comprese le confezioni da lavoro, senza prevalenza	62.3.02	Kleinhandel in bovenkleding voor heren en jongens, dames en meisjes, met inbe- grip van beroepskleding (algemeen assorti- ment)
Commercio al minuto di confezioni per uomo e ragazzo, comprese le confezioni da lavoro	62.3.03	Kleinhandel in bovenkleding voor heren en jongens, met inbegrip van beroeps- kleding
Commercio al minuto di confezioni per donna e ragazza, comprese le confezioni da lavoro	62.3.04	Kleinhandel in bovenkleding voor dames en meisjes, met inbegrip van beroeps- kleding
Commercio al minuto di confezioni per bambini, comprese le confezioni per neo- nati	62.3.05	Kleinhandel in baby- en kinderkleding
Commercio al minuto di tessuti per abbi- gliamento	62.3.06	Kleinhandel in kledingstoffen
Commercio al minuto di biancheria, camicie, cappelli, ombrelli	62.3.07	Kleinhandel in onderkleding, overhem- den, hoeden, paraplu's
Commercio al minuto di mercerie e ricami	62.3.08	Kleinhandel in breiwol, handwerken, fournituren
Commercio al minuto di tessuti per arre- damento e di tappeti	62.3.09	Kleinhandel in woningtextiel, tapijten
Commercio al minuto di biancheria per la casa	62.3.10	Kleinhandel en huishoudgoederen
Commercio al minuto di pellicce	62.3.11	Kleinhandel in bontartikelen
Commercio al minuto di calzature e arti- coli per calzature	62.3.12	Kleinhandel in schoenen en schoenma- kersartikelen
Commercio al minuto di articoli di pel- letteria, di articoli da viaggio e oggetti da ornamento	62.3.13	Kleinhandel in lederwaren en reisarti- kelen

Bezeichnung der Gruppen und Untergruppen	Nummer Numéro	Indication des groupes et sous-groupes
Einzelhandel mit Einrichtungsgegenständen und Haushaltsartikeln	62.4 ⁽¹⁾	Commerce de détail d'appareils et matériel pour l'équipement du foyer
Sortimentseinzelhandel mit Einrichtungsgegenständen ohne ausgeprägten Schwerpunkt	62.4.01	Commerce de détail d'articles divers pour l'équipement du foyer sans prédominance
Einzelhandel mit Möbeln, ohne Büromöbel	62.4.02	Commerce de détail de meubles, à l'exception des meubles de bureau
Einzelhandel mit Haushalts- und Küchenartikeln	62.4.03	Commerce de détail d'articles de ménage et de cuisine divers
Einzelhandel mit elektrischen Haushaltsgeräten	62.4.04	Commerce de détail d'appareils électroménagers
Einzelhandel mit Haushaltsgroßgeräten (Kühlschränke, Waschmaschinen, Öfen, usw.)	62.4.05	Commerce de détail de gros appareils ménagers (réfrigérateurs, machines à laver, cuisinières, etc.)
Einzelhandel mit Leuchten	62.4.06	Commerce de détail d'articles pour l'éclairage
Einzelhandel mit Eisen-, Blech- und Metallwaren	62.4.07	Commerce de détail de quincaillerie
Einzelhandel mit keramischen Erzeugnissen und Glaswaren	62.4.08	Commerce de détail de céramique et verrerie
Einzelhandel mit Radio, Fernsehen, Phono und Schallplatten	62.4.09	Commerce de détail d'appareils électriques pour la reproduction du son et de l'image; de disques
Einzelhandel mit Holz-, Korb-, Flecht- und Plastikwaren	62.4.10	Commerce de détail de bois, liège, vannerie et articles en matière plastique
Einzelhandel mit Tapeten und Fußbodenbelag	62.4.11	Commerce de détail de papiers peints et tapis de sol
Einzelhandel mit sanitären Artikeln	62.4.12	Commerce de détail d'articles sanitaires
Einzelhandel mit Näh- und Strickmaschinen	62.4.13	Commerce de détail de machines à coudre et à tricoter
Einzelhandel mit Musikinstrumenten, Noten und sonstigem Musikzubehör	62.4.14	Commerce de détail d'instruments de musique, partitions et accessoires
Einzelhandel mit Antiquitäten, Kunstgegenständen einschl. Devotionalien und Münzen	62.4.15	Commerce de détail d'antiquités, objets d'art et objets religieux; de décorations et monnaies

(¹) Pos. 6124 und 6215 der CITI sind in 62.4 der N.C.E. zusammengefaßt.

(¹) Les groupes 6124 et 6215 de la CITI sont repris ensemble dans le groupe 62.4 N.C.E.

Indicazione dei gruppi e sottogruppi	Numero Nummer	Aanwijzing der groepen en ondergroepen
Commercio al minuto di apparecchi e materiali per uso domestico	62.4 ⁽¹⁾	Kleinhandel in apparaten en artikelen voor woninginrichting
Commercio al minuto di articoli diversi per uso domestico senza prevalenza	62.4.01	Kleinhandel in diverse artikelen voor woninginrichting (algemeen assortiment)
Commercio al minuto di mobili, esclusi i mobili per ufficio	62.4.02	Kleinhandel in meubelen, met uitzondering van kantoormeubelen
Commercio al minuto di articoli casalinghi e da cucina diversi	62.4.03	Kleinhandel in diverse huishoudelijke artikelen en keukengerei
Commercio al minuto di apparecchi elettrodomestici	62.4.04	Kleinhandel in elektrische huishoudelijke apparaten
Commercio al minuto di grandi apparecchi elettrodomestici (frigoriferi, lavatrici, cucine, ecc.)	62.4.05	Kleinhandel in grote huishoudelijke apparaten (koelkasten, wasmachines, haarden, enz.)
Commercio al minuto di articoli d'illuminazione	62.4.06	Kleinhandel in verlichtingsartikelen
Commercio al minuto di chincaglieria	62.4.07	Kleinhandel in ijzerwaren en gereedschappen
Commercio al minuto di ceramiche e vetrerie per la casa	62.4.08	Kleinhandel in glas, porselein en aardewerk
Commercio al minuto di apparecchi radio, di televisione, di registrazione e di dischi	62.4.09	Kleinhandel in radio-, televisie- en afspeelapparaten; grammofoonplaten
Commercio al minuto di legname, sughero, vimini, e articoli in plastica.	62.4.10	Kleinhandel in hout-, rietwaren en plasticartikelen
Commercio al minuto di carta da parati e rivestimenti per pavimenti	62.4.11	Kleinhandel in belangselpapier en vloerbedekking
Commercio al minuto di articoli sanitari	62.4.12	Kleinhandel in sanitaire artikelen
Commercio al minuto di macchine da cucire e per maglieria	62.4.13	Kleinhandel in naai- en breimachines
Commercio al minuto di strumenti musicali, spartiti e accessori	62.4.14	Kleinhandel in muziekinstrumenten, bladmuziek en aanverwante artikelen
Commercio al minuto di articoli d'antiquariato, di oggetti di arte e di culto; di decorazioni e monete	62.4.15	Kleinhandel in antiquiteiten, kunstvoorwerpen en religieuze voorwerpen en munten

(¹) I gruppi CITI 6124 e 6125 corrispondono al solo gruppo 62.4 N.C.E.

(¹) Posities 6124 en 6125 van de CITI worden bij de positie 62.4 van de N.C.E. teruggebracht.

Bezeichnung der Gruppen und Untergruppen	Nummer Numéro	Indication des groupes et sous-groupes
Einzelhandel mit Kraftwagen und Motor- rädern; Tankstellen	62.6	Commerce de détail d'automobiles et motocyles; pompistes
Einzelhandel mit Kraftwagen und Zube- hör einschl. Gebrauchtwagen	62.6.01	Commerce de détail de véhicules auto- mobiles, pièces détachées et accessoires, y compris les voitures d'occasion
Einzelhandel mit Motorrädern, Fahr- rädern und Einzelteilen einschl. Ge- brauchtfahrzeugen	62.6.02	Commerce de détail de motocyclettes et cycles, pièces détachées et accessoires, y compris les motos d'occasion
Kraftstoffe und Schmierstoffe (Tankstel- len einschl. Agenturtankstellen)	62.6.03	Commerce de détail des carburants et lubrifiants (pompistes indépendants et gérants)
Einzelhandel mit Büchern, Wochenzei- tungen; Papierwaren; Bürobedarf, Büro- maschinen, Büromöbeln; Sammelbrief- marken	62.7	Commerce de détail de livres et jour- naux; de papeterie; de meubles, machi- nes et fournitures de bureau; de timbres- poste
Einzelhandel mit Büchern, Zeitschriften und Zeitungen	62.7.01	Commerce de détail de livres, journaux et périodiques
Einzelhandel mit Schreibwaren, Schul- und Büroartikeln	62.7.02	Commerce de détail d'articles de pape- terie et fournitures pour le bureau
Einzelhandel mit Büromöbeln, Büroma- schinen und Organisationsmitteln	62.7.03	Commerce de détail de meubles de bureau, machines et équipement de bureau
Einzelhandel mit Sammelbriefmarken	62.7.04	Commerce de détail des timbres-poste de collection

Indicazione dei gruppi e sottogruppi	Numero Nummer	Aanwijzing der groepen en ondergroepen
Commercio al minuto di automobili e motocicli; distributori di carburante	62.6	Kleinhandel in automobielen en motorrijwielen, benzinelaadstations
Commercio al minuto di autoveicoli, pezzi staccati e accessori, incluse le auto d'occasione	62.6.01	Kleinhandel in automobielen en onderdelen, met inbegrip van gebruikte automobielen
Commercio al minuto di cicli e motocicli, pezzi staccati e accessori, incluse le moto d'occasione	62.6.02	Kleinhandel in motorrijwielen en rijwielen, onderdelen, met inbegrip van gebruikte motorrijwielen
Commercio al minuto di carburanti e lubrificanti (esercizi in proprio o concessi in gestione)	62.6.03	Kleinhandel in benzine en smeeroliën (zelfstandige benzinestations en agent-schappen)
Commercio al minuto di libri e giornali; cartolerie; mobili, macchine e forniture per ufficio; francobolli per collezione	62.7	Kleinhandel in boeken en kranten, papierwaren, kantoormachines, -meubelen en -behoeften, postzegels
Commercio al minuto di libri, giornali e periodici	62.7.01	Kleinhandel in boeken, kranten en tijdschriften
Commercio al minuto di articoli da cartoleria e forniture d'ufficio	62.7.02	Kleinhandel in kantoor-, school- en tekenbehoeften
Commercio al minuto di mobili per ufficio, macchine e attrezzature varie per ufficio	62.7.03	Kleinhandel in kantoormeubelen, kantoormachines en kantoorbenodigdheden
Commercio al minuto di francobolli per collezione	62.7.04	Kleinhandel in postzegels voor verzamelingen

Bezeichnung der Gruppen und Untergruppen	Nummer Numéro	Indication des groupes et sous-groupes
Einzelhandel mit sonstigen Waren	62.8	Autres commerces de détail
Einzelhandel mit Foto- und optischen Erzeugnissen	62.8.01	Commerce de détail d'articles pour la photo et l'optique
Einzelhandel mit Uhren, Schmuck- und Silberwaren	62.8.02	Commerce de détail d'horlogerie et articles de bijouterie
Einzelhandel mit Spielwaren mit oder ohne Sportartikel	62.8.03	Commerce de détail de jouets avec ou sans articles de sport
Einzelhandel mit Sport- und Campingartikeln	62.8.04	Commerce de détail d'articles de sport et de camping
Einzelhandel mit Waffen, Munition und Jagdartikeln	62.8.05	Commerce de détail d'armes, de munitions et articles de chasse
Einzelhandel mit Blumen und Pflanzen; Handelsgärtnereien	62.8.06	Commerce de détail de fleurs et plantes; horticulteurs fleuristes
Einzelhandel mit lebenden Tieren und Zubehör	62.8.07	Commerce de détail d'animaux vivants à l'exclusion de la volaille
Einzelhandel mit Sämereien, Futter- und Düngemitteln	62.8.08	Commerce de détail de semences et engrais
Einzelhandel mit Brennstoffen	62.8.09	Commerce de détail de combustibles
Einzelhandel mit Geschenkartikeln	62.8.10	Commerce de détail d'articles de cadeau
Sonstiger Facheinzelhandel	62.8.11	Autres commerces de détail spécialisés
Sortimentseinzelhandel mit Waren verschiedener Art	62.9	Commerce de détail portant sur un assortiment varié de produits divers
Sortimentseinzelhandel mit Waren verschiedener Art, Hauptrichtung Lebensmittel	62.9.01	Commerce de détail portant sur un assortiment varié de produits divers, avec vente prédominante de produits alimentaires
Sortimentseinzelhandel mit Waren verschiedener Art, Hauptrichtung Nichtlebensmittel	62.9.02	Commerce de détail portant sur un assortiment varié de produits divers avec vente prédominante de produits non alimentaires
Sortimentseinzelhandel mit Gebrauchtwaren (ohne Antiquitäten, Bücher und Autos)	62.9.03	Commerce de détail portant sur un assortiment varié d'articles d'occasion (voitures, antiquités et livres exclus)

Indicazione dei gruppi e sottogruppi	Numero Nummer	Aanwijzing der groepen en ondergroepen
Altri commerci al minuto	62.8	Overige kleinhandel
Commercio al minuto di apparecchi per fotografia e ottica	62.8.01	Kleinhandel in foto-artikelen en optische instrumenten
Commercio al minuto di orologi e articoli di gioielleria	62.8.02	Kleinhandel in uurwerken en sieraden
Commercio al minuto di giocattoli con o senza articoli sportivi	62.8.03	Kleinhandel in speelgoed, met of zonder sportartikelen
Commercio al minuto di articoli sportivi e da campeggio	62.8.04	Kleinhandel in sport- en kampeerartikelen
Commercio al minuto di armi, munizioni e articoli per la caccia	62.8.05	Kleinhandel in wapens, munitie en jacht-artikelen
Commercio al minuto di fiori e piante; orticoltori fiorai	62.8.06	Kleinhandel in bloemen en planten; bloemisterijen
Commercio al minuto di animali vivi escluso il pollame	62.8.07	Kleinhandel in levende dieren en dierbenodigdheden
Commercio al minuto di sementi e fertilizzanti	62.8.08	Kleinhandel in zaden en tuinbenodigdheden
Commercio al minuto di combustibili	62.8.09	Kleinhandel in brandstoffen
Commercio al minuto di articoli per regalo	62.8.10	Kleinhandel in geschenkartikelen
Altri commerci al minuto specializzati	62.8.11	Overige gespecialiseerde kleinhandel
Commercio al minuto di prodotti diversi	62.9	Kleinhandel in diverse produkten
Commercio al minuto di prodotti diversi, con predominanza di prodotti alimentari	62.9.01	Kleinhandel in diverse produkten, hoofdzakelijk voedingsmiddelen
Commercio al minuto di prodotti diversi, con predominanza di prodotti non alimentari	62.9.02	Kleinhandel in diverse produkten, hoofdzakelijk niet voedingsmiddelen
Commercio al minuto di articoli d'occasione (escluso veicoli, articoli d'antiquariato, libri)	62.9.03	Kleinhandel in diverse tweedehandsgoederen (met uitzondering van auto's, antiques en boeken)

Zusatzsystematiken des Einzelhandels

Systematik des Einzelhandels nach der wirtschaftlichen Bindung

1. Einzelhändler ohne wirtschaftliche Bindung ¹⁾.
2. Einzelhändler, die Anschlußkunden großer Einzelhandelsunternehmen sind.
3. Einzelhändler, die Mitglieder von Einkaufsgenossenschaften und sonstigen Einkaufsvereinigungen sind.
4. Einzelhändler, die einer freiwilligen Kette angeschlossen sind.
5. An Produzenten gebundene Einzelhändler.
Bei Erfassung der örtlichen Einheit ist diese Position zu unterteilen in :
 - a) örtliche Einheiten des Einzelhandels, die zu Unternehmen der an Produzenten gebundenen Einzelhändler gehören;
 - b) örtliche Einheiten des Einzelhandels, die zu Unternehmen der Produzenten gehören.
6. Konsumgenossenschaften und sonstige Zusammenschlüsse von Verbrauchern.

¹⁾ a) Unternehmen mit 1 – 5 örtlichen Einheiten;
b) Unternehmen mit 6 und mehr örtlichen Einheiten.

Erläuterungen zur Systematik des Einzelhandels nach der wirtschaftlichen Bindung

1. Einzelhändler ohne wirtschaftliche Bindung

sind diejenigen Einzelhändler, die sowohl rechtlich als auch wirtschaftlich unabhängig sind, im Einkauf und im Verkauf selbständig disponieren und sich nicht an Einkaufszusammenschlüsse, freiwillige Ketten und andere Institutionen angeschlossen haben.

2. Einzelhändler, die Anschlußkunden großer Einzelhandelsunternehmen sind

sind diejenigen Einzelhändler, die bei Wahrung ihrer rechtlichen und wirtschaftlichen Selbständigkeit mit großen Unternehmen des Einzelhandels (also der gleichen Wirtschaftsstufe) einen Vertrag zwecks Belieferung mit Waren abgeschlossen haben, um günstigere Einkaufsbedingungen zu erzielen.

Nomenclatures complémentaires du commerce de détail

Classement du commerce de détail selon le mode d'exercice de la fonction de détail

1. Détaillants non affiliés ¹⁾.
2. Détaillants clients des services d'achat des grandes entreprises de détail.
3. Détaillants affiliés à une coopérative ou à un groupement d'achat de détaillants.
4. Détaillants affiliés à une chaîne volontaire.
5. Détaillants liés à la production.
Dans un classement par unités locales on distinguera :
 - a) unités locales appartenant à des entreprises du commerce de détail liés à la production;
 - b) unités locales du commerce de détail appartenant à des entreprises de production.
6. Coopératives de consommation et autres groupements de consommateurs.

¹⁾ a) Entreprises composées de 1 à 5 unités locales;
b) Entreprises comptant 6 et plus unités locales.

Eclaircissements relatifs au classement du commerce de détail selon le mode d'exercice de la fonction de détail

1. Détaillants non affiliés

sont considérés comme tels les détaillants qui jouissent de l'autonomie tant juridique que financière, décident seuls des achats et ventes et ne font pas partie de groupements d'achats, de chaînes volontaires ou d'autres organisations.

2. Détaillants, clients des services d'achat des grandes entreprises de détail

sont considérés comme tels les détaillants, qui tout en conservant leur autonomie juridique et financière, ont conclu des contrats d'achat avec de grandes entreprises du même stade commercial, en particulier en vue d'obtenir des conditions d'achat plus favorables.

Nomenclature complementari del commercio al minuto

Classificazione del commercio al minuto secondo il modo d'esercizio della funzione

1. Dettaglianti non affiliati ¹⁾.
2. Dettaglianti clienti dei servizi di acquisto delle grandi imprese al minuto.
3. Dettaglianti affiliati a una cooperativa o a un gruppo di acquisto di dettaglianti.
4. Dettaglianti affiliati a una catena volontaria.
5. Dettaglianti legati alla produzione.
In una classificazione per unità locali si distinguerà tra :
 - a) unità locali appartenenti a imprese del commercio al minuto legate alla produzione;
 - b) unità locali del commercio al minuto appartenenti a imprese di produzione.
6. Cooperative di consumo e altri gruppi di consumatori.

¹⁾ a) Imprese costituite da 1 a 5 unità locali;
b) Imprese costituite da 6 e più unità locali.

Spiegazioni inerenti alla classificazione del commercio al minuto secondo il modo di esercizio della funzione

1. Dettaglianti non affiliati

sono considerati tali i dettaglianti che godono di un'autonomia sia giuridica che finanziaria, decidono liberamente gli acquisti e le vendite e non fanno parte di gruppi di acquisto, catene volontarie o altre organizzazioni.

2. Dettaglianti, clienti dei servizi di acquisto delle grandi imprese al minuto

sono considerati tali i dettaglianti che, pur conservando la loro autonomia giuridica e finanziaria, hanno concluso contratti di acquisto con grandi imprese della stessa natura, soprattutto al fine di ottenere condizioni di acquisto favorevoli.

Aanvullende nomenclaturen van de kleinhandel

Systematiek van de kleinhandel naar de mate van economische binding

1. Zelfstandige kleinhandelaren ¹⁾.
2. Kleinhandelaren, die bij de inkoopafdeling van een grote kleinhandelonderneming aangesloten zijn.
3. Kleinhandelaren, die bij inkoopcoöperaties of inkoopverenigingen aangesloten zijn.
4. Kleinhandelaren, die bij een vrijwillig filiaalbedrijf aangesloten zijn.
5. Aan de industrie gebonden kleinhandelaren.
Bij een indeling in vestigingen onderscheidt men :
 - a) vestigingen toebehorende aan met de productie verbonden kleinhandelondernemingen;
 - b) vestigingen van de kleinhandel verbonden met productieondernemingen.
6. Coöperatieve- en overige verbruiksverenigingen.

¹⁾ a) Ondernemingen met 1 – 5 vestigingen;
b) Ondernemingen met 6 en meer vestigingen.

Toelichtingen betreffende de systematiek van de kleinhandel naar de mate van economische binding

1. Zelfstandige kleinhandelaren

dit zijn de kleinhandelaren, die zowel juridisch als economisch volkomen onafhankelijk zijn, zelfstandig in- en verkopen en zich niet hebben aangesloten bij een inkoopvereniging, een vrijwillig filiaalbedrijf of een andere commerciële organisatie.

2. Kleinhandelaren, die bij de inkoopafdeling van een grote kleinhandelonderneming aangesloten zijn

dit zijn de kleinhandelaren, die — met behoud van hun juridische en economische zelfstandigheid — met een grote kleinhandelonderneming een contract voor de levering van goederen hebben gesloten ten einde gunstige inkoopvoorwaarden te verkrijgen.

3. Einzelhändler, die Mitglieder von Einkaufsgenossenschaften und sonstigen Einkaufsvereinigungen sind

sind diejenigen Unternehmen, die sich — bei Wahrung ihrer finanziellen und rechtlichen Unabhängigkeit — zu einer wirtschaftlichen Vereinigung zusammengeschlossen haben, um durch diese unter anderem günstige Einkaufsbedingungen zu erzielen. Der Beitritt ist freiwillig, kann rückgängig gemacht werden und setzt nicht einen ständigen Abnahmepflicht bei der Vereinigung voraus.

Die persönliche Haftung der einzelnen Einzelhändler bleibt auch bei Bestehen einer gemeinsamen Handelsmarke und/oder eines gemeinsamen Handelszeichens erhalten.

4. Einzelhändler, die einer freiwilligen Kette angeschlossen sind

sind diejenigen, die sich — bei Wahrung ihrer finanziellen und rechtlichen Unabhängigkeit — mit Großhändlern zu einer gemeinschaftlichen Organisation zusammengeschlossen haben. Ziel dieser Organisation ist gemeinsamer Einkauf und gemeinsame Erledigung bestimmter Absatzaufgaben. Die Einzelhändler der freiwilligen Kette haben in der Regel eine einheitliche Verkaufsorganisation.

Die persönliche Haftung der einzelnen Einzelhändler bleibt auch bei Bestehen einer gemeinsamen Handelsmarke und/oder eines gemeinsamen Handelszeichens erhalten.

5. An Produzenten gebundene Einzelhändler

Hierunter sind zu verstehen :

- a) rechtlich-selbständige Unternehmen auf der Einzelhandelsstufe, die finanziell, wirtschaftlich und organisatorisch von einem oder mehreren produzierenden Unternehmen abhängig sind und ausschließlich oder überwiegend die Erzeugnisse dieses oder dieser Unternehmen vertreiben.
- b) örtliche Einheiten des Einzelhandels. Hier sind auch zuzuordnen die örtlichen Einheiten, die zu einem Unternehmen der Produktion gehören und ausschließlich oder überwiegend die Erzeugnisse dieses Unternehmens vertreiben.

6. Konsumgenossenschaften und sonstige Zusammenschlüsse von Verbrauchern

sind Zusammenschlüsse von Verbrauchern, die selbst ausschließlich oder überwiegend Einzelhandelsfunktion ausüben. Sie verkaufen vor allem an Mitglieder aber auch an Nichtmitglieder.

3. Détaillants affiliés à une coopérative ou à un groupement d'achat de détaillants

sont considérés comme tels les détaillants qui sans altérer l'autonomie juridique et financière de chaque entreprise affiliée ont créé en commun une organisation afin, entre autres de réaliser leurs achats dans de meilleures conditions. L'adhésion est volontaire, révisable et n'implique pas nécessairement une obligation permanente d'achat dans le cadre du groupement.

La responsabilité individuelle des détaillants reste engagée, même sous le couvert d'une marque de commerce commune et/ou d'une enseigne commerciale commune.

4. Détaillants affiliés à une chaîne volontaire

il s'agit de commerçants qui — sous réserve de leur autonomie juridique et financière — ont formé, avec des grossistes une organisation commune, dans le but notamment d'effectuer des achats en commun et d'apporter des solutions communes à certains problèmes de débouchés. Les détaillants qui participent à une chaîne volontaire disposent en général d'une organisation de vente commune, de leurs propres marques commerciales et d'une publicité commune.

La responsabilité individuelle des détaillants reste engagée, même sous le couvert d'une marque de commerce commune et/ou d'une enseigne commerciale commune.

5. Détaillants liés à la production

Il s'agit :

- a) d'entreprises juridiquement autonomes au niveau du commerce de détail qui dépendent d'une ou plusieurs entreprises de production sur le plan financier, économique ou administratif et distribuent à titre exclusif ou principal, les produits de cette ou de ces entreprises;
- b) d'unités locales du commerce de détail. Ici il faut classer aussi les unités locales qui appartiennent à une entreprise de production et qui, à titre exclusif ou principal, vendent les produits de cette entreprise.

6. Coopératives de consommation et autres groupements de consommation

sont considérés comme tels les groupes de consommateurs qui exercent eux-mêmes, à titre principal, des fonctions propres au commerce de détail. Les ventes ou les services s'opèrent surtout avec les adhérents, mais aussi avec les non-adhérents.

3. *Dettaglianti, affiliati ad una cooperativa o ad un gruppo di acquisto di dettaglianti*

sono considerati tali i dettaglianti che hanno creato in comune una organizzazione per ottenere fra l'altro di realizzare i propri acquisti nelle migliori condizioni, senza alterare l'autonomia giuridica e finanziaria di ciascun impresa affiliata. L'adesione è volontaria, rivedibile e non implica necessariamente un obbligo permanente di acquisto nell'ambito del gruppo.

La responsabilità individuale dei dettaglianti sussiste anche nel caso di un marchio di commercio comune e/o di una insegna commerciale comune.

4. *Dettaglianti affiliati a una catena volontaria*

sono considerati tali i commercianti che — con riserva della loro autonomia giuridica e finanziaria — hanno costituito un'organizzazione comune con grossisti, allo scopo di effettuare acquisti in comune e di trovare soluzioni comuni ai problemi di smercio. I dettaglianti che fanno parte di una catena volontaria dispongono in generale di un'organizzazione di vendita comune, di propri marchi commerciali e di una pubblicità comune.

La responsabilità individuale dei dettaglianti sussiste anche nel caso di un marchio di commercio comune e/o di un'insegna commerciale comune.

5. *Dettaglianti affiliati alla produzione*

Sono considerati tali :

- a) le imprese giuridicamente autonome nell'esercizio del commercio al dettaglio che dipendono da una o più imprese di produzione sul piano finanziario, economico o amministrativo e distribuiscono a titolo esclusivo o principale, i prodotti di questa o queste imprese;
- b) le unità locali del commercio al minuto. In questa rubrica sono anche classificate le unità locali che appartengono ad una impresa di produzione e che, a titolo esclusivo o principale, vendono i prodotti di questa impresa.

6. *Cooperative di consumo e altri gruppi di consumatori*

sono considerati tali i gruppi di consumatori che esercitano, essi stessi, a titolo principale, funzioni proprie del commercio al minuto. Le vendite o i servizi sono soprattutto effettuate ai membri, ma possono esserlo anche ai non membri.

3. *Kleinhandelaren, die bij inkoopcoöperaties of inkoopverenigingen aangesloten zijn*

dit zijn die kleinhandelaren, die zich — met behoud van hun financiële en juridische zelfstandigheid — hebben aaneengesloten tot een inkoopvereniging teneinde hierdoor onder andere gunstige inkoopvoorwaarden te verkrijgen. De toetreding is vrijwillig en kan ongedaan gemaakt worden, terwijl men niet verplicht is steeds van de vereniging af te nemen.

De juridische aansprakelijkheid van de kleinhandelaren blijft gehandhaafd ook indien er een gemeenschappelijk embleem wordt gevoerd.

4. *Kleinhandelaren, die bij een vrijwillig filiaalbedrijf aangesloten zijn*

dit zijn die kleinhandelaren, die zich — met behoud van hun financiële en juridische zelfstandigheid — met groothandelaren tot een gemeenschappelijke organisatie hebben aaneengesloten. Het doel hiervan is het gemeenschappelijk inkopen en het gemeenschappelijk oplossen van bepaalde afzetproblemen. De kleinhandelaren van het vrijwillig filiaalbedrijf hebben in de regel een uniforme verkooporganisatie.

De juridische aansprakelijkheid van de kleinhandelaren blijft gehandhaafd ook indien er een gemeenschappelijk embleem wordt gevoerd.

5. *Aan de industrie gebonden kleinhandelaren*

Hieronder vallen :

- a) juridisch zelfstandige kleinhandelondernemingen, die op financieel, economisch of organisatorisch gebied afhankelijk zijn van een industriële onderneming of een groep van samenwerkende ondernemingen en uitsluitend of in overwegende mate de produkten van deze ondernemingen(en) voeren;
- b) plaatselijke vestigingen, die tot een producerende onderneming behoren, en uitsluitend of in overwegende mate de produkten van deze onderneming verhandelen.

6. *Coöperatieve- en overige verbruiksverenigingen*

dit zijn verenigingen van verbruikers die zelf uitsluitend of in overwegende mate de kleinhandelsfunctie uitoefenen. Zij verkopen voornamelijk aan leden, echter ook aan niet-leden.

Systematik des Einzelhandels nach der technischen Betriebsform

1. Feste Verkaufsstelle.
 - a) Ladenhandel und Handel vom Lager;
 - b) Ortsfester Straßenverkaufsstand oder Kiosk.
2. Versandhandel.
3. Ambulanter Handel (Markt-, Straßen- und Hausiererhandel).
4. Sonstige Betriebsform.

Erläuterungen zur Systematik des Einzelhandels nach der technischen Betriebsform

1. Feste Verkaufsstelle

- a) Ladenhandel und Handel vom Lager;
- b) Ortsfester Straßenverkaufsstand oder Kiosk.

Hierunter sind diejenigen statistischen Einheiten des Einzelhandels zu erfassen, die von einem festen und ständigen Verkaufsort aus ihre Waren dem Kunden anbieten. Der Kunde sucht den Händler auf.

- a) *Ladenhandel und Handel vom Lager* liegt vor, wenn der Einzelhändler über einen ortsfesten Verkaufsraum — das kann sein das offene Ladengeschäft oder der begrenzte Lagerplatz, z.B. beim Kohlenhandel — verfügt, um dort sein Verkaufsgeschäft abzuwickeln.
- b) *Ortsfester Straßenverkaufsstand oder Kiosk* liegt vor, wenn der Kunde an einem festen und ständigen Verkaufsstand auf öffentlichen Plätzen und Straßen einkauft, ohne ihn im allgemeinen selbst zu betreten.

2. Versandhandel

Versandhandel liegt vor, wenn Waren versandt werden, die der Kunde nach Katalog, Muster und Proben oder aufgrund eines sonstigen Angebots bestellt hat.

3. Ambulanter Handel

Unter „ambulanten Handel“ ist der Markt-, Straßen- und Hausiererhandel zu verstehen, der dem Letztverbraucher seine Waren auf Straßen, Plätzen oder ohne vorherige Bestellung von Haus zu Haus anbietet und sogleich ausliefert, ohne daß eine feste und für die Dauer eingerichtete Verkaufsstätte in gewerblichen Räumen vorliegt.

Classement du commerce de détail en fonction de la démarche auprès du consommateur

1. Vente à point fixe.
 - a) magasin;
 - b) emplacement fixe sur marché.
2. Vente par correspondance.
3. Commerce non sédentaire, commerce ambulant.
4. Autres formes d'exploitation.

Eclaircissements relatifs au classement du commerce de détail en fonction de la démarche auprès du consommateur

1. Vente à point fixe

- a) magasin;
- b) emplacement fixe sur marché.

Cette catégorie comprend les unités statistiques de détail offrant leurs marchandises à un lieu de vente fixe et permanent. Le client se rend auprès du commerçant.

- a) Il y a *commerce en magasin* lorsque le détaillant dispose d'un local de vente fixe — soit un magasin ouvert, soit un entrepôt (pour le commerce de charbon, par exemple) — pour traiter avec ses clients.
- b) On parle d'un *emplacement fixe sur marché* lorsque la vente est pratiquée à un étal installé en permanence sur un emplacement public, le client ne pénétrant pas en général dans le local de vente.

2. Vente par correspondance

Il y a vente par correspondance quand il y a expédition de marchandises que le client a commandé sur catalogue, échantillon, modèle, etc.

3. Commerce non sédentaire, commerce ambulant

On entend par commerce non sédentaire la vente au marché, la vente de porte-à-porte et le commerce volant lors desquels les marchandises sont présentées au consommateur final à la rue, sur les places de marché, ou sont vendues de porte-à-porte et livrées immédiatement sans commande préalable, et sans que le commerçant dispose d'un lieu de vente fixe situé dans les locaux commerciaux.

Classificazione del commercio al minuto secondo la tecnica di gestione

1. Vendita sul posto.
 - a) negozio;
 - b) posto fisso sul mercato.
2. Vendita per corrispondenza.
3. Commercio ambulante.
4. Altre forme di gestione.

Spiegazioni inerenti alla classificazione del commercio al minuto secondo la tecnica di gestione

1. Vendita in luogo fisso

- a) negozio;
- b) posto fisso sul mercato.

Tale categoria comprende le unità statistiche al minuto che offrono le loro merci in un luogo di vendita fisso e permanente. Il cliente si reca dal commerciante.

- a) Si ha commercio *in negozio* quando il dettagliante dispone di un locale di vendita fisso — sia negozio aperto che deposito (ad es. per il commercio del carbone) — per trattare con i suoi clienti.
- b) Si parla di un *posto fisso sul mercato* quando la vendita è esercitata da un banco installato in permanenza in un luogo pubblico e il cliente non entra, in genere, nel locale di vendita.

2. Vendita per corrispondenza

Si ha vendita per corrispondenza nel caso di spedizione di merci che il cliente ha ordinato in base a catalogo, campione, modello, ecc.

3. Commercio ambulante

Per commercio ambulante s'intende la vendita sul mercato, la vendita a domicilio del cliente e il commercio volante, nei cui casi le merci sono presentate al consumatore finale nella strada e nei luoghi di mercato o sono vendute a domicilio del cliente e consegnate immediatamente senza preventiva ordinazione e senza che il commerciante disponga di un luogo di vendita fisso situato in locali di commercio.

Systematiek van de kleinhandel naar de technische bedrijfsvorm

1. Vaste verkoopplaats.
 - a) handel in winkels en magazijnhandel;
 - b) straathandel met vaste standplaats en kiosken.
2. Postorderbedrijf.
3. Ambulante handel (markt-, straat- en rivierhandel).
4. Overige bedrijfsvormen.

Toelichtingen betreffende de systematiek van de kleinhandel naar de technische bedrijfsvorm

1. Vaste verkoopplaats

- a) Handel in winkels;
- b) straathandel met vaste standplaats of kiosk.

Hieronder worden verstaan de statistische eenheden van de kleinhandel, welke vanuit een vaste en permanente verkoopplaats hun goederen aan de klant aanbieden. De klant gaat naar de handelaar toe.

- a) Er is sprake van *winkelhandel* wanneer de kleinhandelaar over een vaste verkoopruimte — dit kan zowel een open winkel zijn of een opslagplaats, b.v. bij de kolenhandel — beschikt, om daar zijn goederen te verkopen.
- b) Van een *vaste standplaats of kiosk* wordt gesproken wanneer de klant bij een vaste en permanente verkoopplaats op de openbare weg koopt, zonder deze in het algemeen zelf te betreden.

2. Postorderbedrijven

Er wordt gesproken van postorderbedrijven wanneer er goederen worden verzonden, welke de klant aan de hand van een catalogus, monster, model of ander aanbod heeft besteld.

3. Ambulante handel

Onder de „ambulante handel” wordt verstaan de markt-, straat- en venthandel, waarbij de goederen op straat of op de markt of zonder voorafgaande bestelling van huis tot huis aan de eindverbruiker worden aangeboden en dadelijk geleverd, zonder dat de handelaar beschikt over een vaste verkoopplaats in een bedrijfsruimte.

- a) *Hausiererhandel* wird betrieben, wenn die Waren von Haus zu Haus abgesetzt werden.
- b) *Straßenhandel* wird betrieben, wenn die Waren auf öffentlichen Straßen abgesetzt werden.
- c) *Markthandel* ist der Absatz von Waren auf Märkten mit einem beweglichen Verkaufsstand, vorwiegend am selben Standort.

- a) Il y a *vente de porte-à-porte* lorsque le marchand va d'une maison à l'autre avec l'ensemble de son assortiment de marchandises.
- b) Il y a *commerce de rue* (France : commerce ambulant) lorsque le commerçant vend sa marchandise dans la rue aux passants.
- c) Le *commerce de marché* (France : commerce non sédentaire) est le commerce pratiqué sur les places de marché à un stand amovible, principalement installé au même lieu.

Systematik des Einzelhandels nach der Verbindung mit anderen, sekundären Tätigkeiten

1. Reiner Einzelhandel.
2. Einzelhandel kombiniert mit Großhandel.
3. Einzelhandel kombiniert mit industrieller Produktion.
4. Einzelhandel kombiniert mit Landwirtschaft.
5. Einzelhandel kombiniert mit anderen Tätigkeiten (ohne Großhandel, ind. Produktion und Landwirtschaft).

Classement du commerce de détail d'après la combinaison éventuelle avec d'autres activités secondaires

1. Commerce de détail exercé à titre exclusif.
2. Commerce de détail exercé conjointement avec une activité de commerce de gros.
3. Commerce de détail exercé conjointement avec une activité de production industrielle.
4. Commerce de détail exercé conjointement avec une activité de production agricole.
5. Commerce de détail exercé conjointement avec d'autres branches d'activité (sauf commerce de gros, production industrielle et agricole).

- a) Si ha vendita *a domicilio del cliente* quando il venditore va di casa in casa con tutti i suoi prodotti.
- b) Si ha *commercio nella strada* quando il commerciante vende la sua merce in strada ai passanti.
- c) *Il commercio sul mercato* è il commercio esercitato nei luoghi di mercato in un padiglione amovibile installato per lo più nel medesimo luogo.

Classificazione del commercio al minuto secondo l'associazione eventuale ad altre attività secondarie

- 1. Commercio al minuto non associato ad altre attività.
- 2. Commercio al minuto esercitato congiuntamente ad una attività di commercio all'ingrosso.
- 3. Commercio al minuto esercitato congiuntamente ad una attività di produzione industriale.
- 4. Commercio al minuto associato all'agricoltura.
- 5. Commercio al minuto esercitato congiuntamente ad altre attività (eccetto commercio all'ingrosso, produzione industriale e agricoltura).

- a) Er wordt gesproken van *venthandel*, wanneer de goederen van huis tot huis worden verkocht.
- b) Er is sprake van *straathandel* wanneer de goederen op de openbare weg worden verkocht.
- c) *Markthandel* is het verkopen van goederen op markten met een verplaatsbaar marktkraam, voornamelijk op dezelfde standplaats.

Systematiek van de kleinhandel naar de combinatie met nevenactiviteiten

- 1. Uitsluitend kleinhandel.
- 2. Kleinhandel gecombineerd met groothandel.
- 3. Kleinhandel gecombineerd met industriële productie.
- 4. Kleinhandel gecombineerd met landbouw.
- 5. Kleinhandel gecombineerd met andere activiteiten (groothandel, industriële- en landbouwproductie uitgezonderd).

63. Handelsvermittlung

Zur *Handelsvermittlung* gehören alle Institutionen, deren wirtschaftliche Tätigkeit ausschließlich oder überwiegend darin besteht, Käufer und Verkäufer zusammenzuführen und/oder den Kaufabschluß auf Rechnung des Auftraggebers durchzuführen.

63. Intermédiaires du commerce

Fait partie des *intermédiaires du commerce* toute entreprise ou tout établissement (personne physique ou morale) dont l'activité économique consiste, à titre exclusif ou principal, à mettre en rapport acheteur et vendeur ou bien à faire des actes de commerce pour le compte de commettants.

63. Intermediari del commercio

Fa parte degli *intermediari del commercio* ogni impresa o unità locale (persona fisica o giuridica) la cui attività economica consiste, a titolo esclusivo o principale, a mettere in rapporto acquirente e venditore o a svolgere le attività di commercio per conto del committente.

63. Tussenpersonen in de handel

Tot de *tussenpersonen in de handel* behoren alle ondernemingen of vestigingen, wier economische activiteit uitsluitend of in overwegende mate bestaat uit het samenbrengen van koper en verkoper of het afsluiten van het koopcontract voor rekening van de opdrachtgever.

**Grundsystematik
der Handelsvermittlung
nach dem Sortiment**

**Nomenclature de base
des intermédiaires du commerce
selon l'assortiment**

63

Bezeichnung der Gruppen und Untergruppen	Nummer Numéro	Indication des groupes et sous-groupes
Handelsvermittlung von Waren verschiedener Art	63.1	Intermédiaires du commerce en produits divers
Handelsvermittlung von landwirtschaftlichen Grundstoffen, lebenden Tieren, textilen Rohstoffen und Halbwaren	63.2	Intermédiaires du commerce en matières premières agricoles, animaux vivants, matières premières et demi-produits textiles
Handelsvermittlung von Brennstoffen, Erzen, und chemischen Produkten für technische und industrielle Zwecke	63.3	Intermédiaires du commerce en combustibles, minéraux et produits chimiques industriels
Handelsvermittlung von Holz und Baustoffen	63.4	Intermédiaires du commerce en bois et matériaux de construction
Handelsvermittlung von Maschinen und technischem Bedarf für Industrie, Handel, Landwirtschaft; Fahrzeugen	63.5	Intermédiaires du commerce en machines et matériel pour l'industrie, le commerce et l'agriculture; véhicules
Handelsvermittlung von Möbeln, Einrichtungs- und Haushaltsgegenständen; Glas und Keramik; Kleineisen- und Metallwaren	63.6	Intermédiaires du commerce en meubles, articles de ménage, verres, porcelaines et quincaillerie
Handelsvermittlung von Textilwaren, Bekleidung, Wäsche, Schuhen und Lederwaren	63.7	Intermédiaires du commerce en textiles, habillements et cuirs
Handelsvermittlung von Nahrungsmitteln; Getränken und Tabakwaren	63.8	Intermédiaires du commerce en denrées alimentaires, boissons et tabacs
Handelsvermittlung von pharmazeutischen, kosmetischen- und Reinigungsartikeln; Papier und Papierwaren, fotografischen und optischen Artikeln, Uhren, Spielwaren und sonstigen Artikeln	63.9	Intermédiaires du commerce en produits pharmaceutiques, cosmétiques et d'entretien; en papier et articles en papier; en articles pour la photo, l'optique et l'horlogerie, en jouets et autres articles

**Nomenclatura di base
degli intermediari del commercio
secondo l'assortimento**

**Basisnomenclatuur
van de tussenpersonen in de handel
naar het assortiment**

63

Indicazione dei gruppi e sottogruppi	Numero Nummer	Aanwijzing der groepen en ondergroepen
Intermediari del commercio in prodotti diversi	63.1	Tussenpersonen in de handel in diverse producten (algemeen assortiment)
Intermediari del commercio in materie prime agricole, animali vivi, materie prime e semilavorati tessili	63.2	Tussenpersonen in de handel in agrarische grondstoffen, levende dieren, textielgrondstoffen en -halfabrikaten
Intermediari del commercio in combustibili, minerali e prodotti chimici industriali	63.3	Tussenpersonen in de handel in brandstoffen, mineralen, ertsen en chemische producten voor industriële doeleinden
Intermediari del commercio in legno e materiali da costruzione	63.4	Tussenpersonen in de handel in hout en bouwmaterialen
Intermediari del commercio in macchine e materiali per l'industria, il commercio e l'agricoltura; veicoli	63.5	Tussenpersonen in de handel in machines en technische benodigdheden voor industrie, handel en landbouw; voertuigen
Intermediari del commercio in mobili, articoli per la casa, vetri, porcellane e articoli di chincaglieria	63.6	Tussenpersonen in de handel in meubelen, huishoudelijke artikelen, glaswerk, porselein en ijzerwaren
Intermediari del commercio in prodotti tessili, d'abbigliamento e articoli in cuoio	63.7	Tussenpersonen in de handel in textielgoederen, kleding, schoeisel en lederwaren
Intermediari del commercio in prodotti alimentari, bevande e tabacchi	63.8	Tussenpersonen in de handel in voedingsmiddelen, dranken en tabaksprodukten
Intermediari del commercio in prodotti farmaceutici, in cosmetici e detersivi; in carta e articoli di carta; in apparecchi d'ottica, fotografici e articoli di orologeria; in giocattoli e altri articoli	63.9	Tussenpersonen in de handel in farmaceutische artikelen, toiletartikelen en reinigingsmiddelen, in papier en papierwaren, fotoartikelen en optische instrumenten, uurwerken, speelgoed en andere produkten

Zusatzsystematik der Handelsvermittlung

Systematik der Handelsvermittlung nach der Betriebsform

1. Handelsvertreter.
2. Kommissionsagent.
Handelsmakler.
3. Zentraleinkaufsstelle ¹⁾.
Einkaufsvereinigung ¹⁾.
Freiwillige Ketten ¹⁾.
4. Privatvertreter ²⁾.

¹⁾ Soweit es sich überwiegend um Fremdgeschäfte handelt.

²⁾ Diese Spalte kann zur Zeit von Frankreich und Italien nicht ausgefüllt werden, weil dort Rechtsvorschriften die Existenz von Privatvertretern nicht gestatten.

Erläuterungen zur Systematik der Handelsvermittlung nach der Betriebsform

1. Handelsvertreter

Hierunter sind diejenigen Handelsvermittler zu verstehen, die in einem auf Dauer gerichteten Vertragsverhältnis zu einem oder mehreren Auftraggebern stehen und von diesen damit betraut sind, den Verkauf (oder den Ankauf) von Waren an (von) Hersteller, Weiterverarbeiter, Wiederverkäufer, gewerbliche Verbraucher oder andere Großverbraucher zu vermitteln oder Kaufverträge im Namen ihrer Auftraggeber abzuschließen. Sie können auch Warenlager unterhalten, die im Eigentum ihrer Auftraggeber stehen.

2. Handelsmakler - Kommissionsagent

Hierunter sind diejenigen Handelsvermittler zu verstehen, die — ohne ständig von bestimmten Auftraggebern damit betraut zu sein — den Verkauf (oder den Ankauf) von Waren an (von) Hersteller, Weiterverarbeiter, Wiederverkäufer, gewerbliche Verbraucher oder andere Großverbraucher vermitteln oder Kaufverträge auf Rechnung ihrer Auftraggeber abschließen.

Nomenclature complémentaire des intermédiaires du commerce

Classement des intermédiaires du commerce selon le mode d'exercice de la fonction d'intermédiaire

1. Agent commercial.
Représentant non salarié.
2. Commissionnaire.
Courtier.
3. Centrale d'achat — Coopérative ou groupement d'achat de détaillants ¹⁾.
Groupement d'achat ¹⁾.
Chaîne volontaire ¹⁾.
4. Représentant indépendant vendant de porte à porte ²⁾.

¹⁾ Pour autant qu'ils agissent principalement pour le compte de tiers et non pour compte propre.

²⁾ Cette rubrique ne peut pas être actuellement remplie en France et en Italie du fait que le régime juridique français et italien ne lui permet pas d'exister.

Eclaircissements relatifs au classement spécial des intermédiaires du commerce

1. Agent commercial - Représentant non salarié

Il faut entendre par là les intermédiaires liés à un ou plusieurs commettants par un contrat de durée indéterminée revêtant quant à son objet un caractère permanent et chargés de présenter des marchandises, de négocier des affaires ou de conclure des contrats de vente au nom desdits commettants auprès de producteurs, de revendeurs, de transformateurs, de consommateurs industriels ou d'autres gros utilisateurs. Ils peuvent également détenir des stocks qui sont la propriété des commettants.

2. Courtier - Commissionnaire

Il faut entendre par là les intermédiaires du commerce qui, — sans en être chargés en permanence par des commettants déterminés — agissent comme intermédiaires pour la vente (ou l'achat) de marchandises auprès de producteurs, transformateurs, revendeurs, consommateurs industriels ou d'autres gros utilisateurs, ou pour conclure des contrats de vente pour le compte de commettants.

Nomenclatura complementare degli intermediari del commercio

Classificazione degli intermediari del commercio secondo il modo di esercizio della funzione

1. Agente commerciale.
Rappresentante non salariato.
2. Commissionario.
Mediatore.
3. Centrale di acquisto - Cooperativa o gruppo di acquisto di dettaglianti ¹⁾.
Gruppo di acquisto ¹⁾.
Catena volontaria ¹⁾.
4. Rappresentante indipendente per la vendita a domicilio ²⁾.

¹⁾ A condizione che agiscano principalmente per conto di terzi e non per conto proprio.

²⁾ Tale rubrica per adesso non può essere riempita in Francia e in Italia non essendo contemplate nelle legislazioni dei due paesi.

Spiegazioni inerenti alla classificazione speciale degli intermediari del commercio

1. Agente commerciale - Rappresentante non salariato

Sono considerati tali gli intermediari vincolati ad uno o più committenti con contratto a tempo determinato ma che riveste nell'oggetto un carattere permanente e da questi incaricati di presentare merci, di negoziare affari o di concludere contratti di vendita in nome di detti committenti, con produttori, rivenditori, trasformatori, consumatori industriali o altri grandi utilizzatori. Essi possono egualmente custodire stock di proprietà dei committenti.

2. Mediatore - Commissionario

Sono considerati tali gli intermediari del commercio che, senza esserne incaricati a titolo permanente da committenti, agiscono da intermediari per la vendita (o l'acquisto) di merci presso produttori, trasformatori, rivenditori, consumatori industriali o altri grandi utilizzatori, o per concludere contratti di vendita per conto dei loro committenti.

Aanvullende nomenclatuur van de tussenpersonen in de handel

Systematiek van de tussenpersonen in de handel naar de bedrijfstvorm

1. Handelsagent.
2. Commissionair.
Makelaar.
3. Inkoopcentrale ¹⁾.
Inkoopvereniging ¹⁾.
4. Colporteur ²⁾.

¹⁾ Voorzover zij voornamelijk voor rekening van derden en niet voor eigen rekening handelen.

²⁾ Deze rubriek kan voor het ogenblik niet worden ingevuld voor Frankrijk en Italië, aangezien in deze landen de rechtsvoorschriften het bestaan van colporteurs niet toelaten.

Toelichtingen betreffende de systematiek van de tussenpersonen in de handel naar de bedrijfstvorm

1. Handelsagent

Hieronder worden verstaan die tussenpersonen die in een duurzame contractuele relatie staan tot een of meer opdrachtgevers en door deze zijn belast met het verlenen van bemiddeling bij de verkoop (of de inkoop) van goederen aan (van) producenten, verwerkers, wederverkopers, bedrijfsmatige verbruikers of andere grootverbruikers, of met het sluiten van koopcontracten op naam van hun opdrachtgevers. Zij kunnen eveneens voorraden houden, die echter het eigendom van hun opdrachtgevers zijn.

2. Makelaar - commissionair

Hieronder worden verstaan die tussenpersonen die — zonder in contractuele relatie tot bepaalde opdrachtgevers te staan — bemiddeling verlenen bij de verkoop (of de inkoop) van goederen aan (van) producenten, verwerkers, wederverkopers, bedrijfsmatige verbruikers of andere grootverbruikers, of voor rekening van hun opdrachtgevers koopcontracten afsluiten.

3. *Zentraleinkaufsstellen, Einkaufsvereinigungen und freiwillige Ketten*

Hierunter sind diejenigen Vereinigungen zu verstehen, die überwiegend im fremden Namen und für fremde Rechnung tätig sind, also das sogenannte Fremdgeschäft betreiben; ihre Vergütung besteht — im Gegensatz zu den Vereinigungen, die zum Großhandel zählen — in einer Provision.

4. *Privatvertreter (Vermitteln von Ware auf der Einzelhandelsstufe an Privatpersonen)*

Hierunter sind diejenigen Handelsvermittler zu verstehen, die in einem auf Dauer gerichteten Vertragsverhältnis zu einem oder mehreren Auftraggebern stehen und die damit betraut sind, den Verkauf von Waren an die privaten Letztverbraucher zu vermitteln oder Kaufverträge im Namen ihrer Auftraggeber abzuschließen.

3. *Centrale, et groupement d'achat - Chaîne volontaire*

Il faut entendre par là les organismes d'achat qui agissent principalement au nom et pour le compte d'autrui; à titre de rémunération, ils touchent une commission, contrairement à ce qui est le cas pour ceux des groupements d'achat classés avec le commerce de gros.

4. *Représentant indépendant vendant de porte à porte*

Sont à considérer comme tels les intermédiaires du commerce liés par un contrat de caractère permanent à un ou plusieurs commettants et chargés d'intervenir comme intermédiaires dans la vente de marchandises à des consommateurs finals privés, ou de conclure des contrats de vente au nom des dits commettants.

3. *Centrale e gruppo di acquisto - Catena volontaria*

Sono considerati tali gli organismi di acquisto che agiscono principalmente in nome e per conto di terzi; diversamente dai gruppi di acquisto appartenenti al commercio all'ingrosso percepiscono una provvigione a titolo di remunerazione.

4. *Rappresentante indipendente per la vendita a domicilio*

Sono considerati tali gli intermediari del commercio vincolati da un contratto permanente a uno o più committenti e incaricati di intervenire come intermediari nella vendita di merce ai consumatori finali privati, o di concludere contratti di vendita in nome dei loro committenti.

3. *Inkoopcentrale en inkoopvereniging - Vrijwillig filiaalbedrijf*

Hieronder worden verstaan die verenigingen die voornamelijk op naam en voor rekening van derden handelen en in tegenstelling tot de verenigingen die onder de groothandel vallen, bij wijze van beloning een provisie ontvangen.

4. *Colporteur*

Hieronder worden verstaan die tussenpersonen die in een duurzame contractuele relatie staan tot een of meer opdrachtgevers en belast zijn met het verlenen van bemiddeling bij de verkoop van goederen aan de particuliere verbruikers, of het afsluiten van koopcontracten op naam van hun opdrachtgevers.

Vergleich zwischen dem systematischen Verzeichnis des Handels der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (N.C.E.) und den Systematiken der Länder

61 Großhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
61.1	Großhandel mit landwirtschaftlichen Grundstoffen, lebenden Tieren, textilen Rohstoffen und Halbwaren	
61.1.01 Großhandel mit Getreide, Saaten und Futtermitteln; Düngemitteln (ohne ausgeprägten Schwerpunkt) Commerce de gros de céréales, semences et aliments pour le bétail; de substances fertilisantes et engrais (activités associées sans prédominance)	40.10.0 Allgemeiner Großhandel mit Getreide, Saaten, Futter- und Düngemitteln (ohne ausgeprägten Schwerpunkt)	058.9 Coopérative agricole d'achat de produits et d'instruments divers nécessaires à l'agriculture 702.0 Commerce de gros de produits agricoles ou destinés à l'agriculture 702.9 Coopérative de vente de produits agricoles (n.d.a.)
61.1.02 Großhandel mit Getreide, Saaten und Futtermitteln Commerce de gros de céréales, semences et aliments pour le bétail	40.10.4 Großhandel mit Getreide, Saaten und Futtermitteln	702.1 Commerce de gros de semences, pailles et fourrages, sons, recoupe, remoulage, issues, tourteaux, aliments pour le bétail, drèches 736.22 Commerce de gros de graines oléagineuses
61.1.03 Großhandel mit Düngemitteln Commerce de gros de substances fertilisantes et engrais	40.10.7 Großhandel mit Düngemitteln	702.2 Commerce de gros d'engrais, amendements, marne
61.1.04 Großhandel mit Blumen und Pflanzen Commerce de gros de fleurs et plantes	40.13 Großhandel mit Blumen, Pflanzen und Blumenbindereibedarf	702.3 Autres commerces de gros de produits agricoles
61.1.05 Großhandel mit lebendem Vieh und lebenden Tieren, ausgenommen Geflügel Commerce de gros d'animaux vivants à l'exclusion des animaux de basse-cour	40.16 Großhandel mit lebendem Vieh 40.19 Großhandel mit sonstigen lebenden Tieren sowie mit zoologischem Bedarf	701 Commerce de bestiaux, chevaux, etc., commerce de bovins et autres animaux de boucherie

Comparaison entre la nomenclature du commerce de la
Communauté Economique Européenne (N.C.E.) et les nomenclatures des pays membres

Commerce de gros 61

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

**Commerce de gros de matières premières agricoles,
d'animaux vivants, de matières premières et demi-produits textiles**

	<p>61.11 Groothandel in granen, zaden, veevoeder en kunstmeststoffen</p> <p>61.13 Groothandel in hooi, stro, veevoeder en kunstmeststoffen</p>	
<p>6.01.01 Commercio all'ingrosso di cereali e legumi secchi</p> <p>6.01.02 Commercio all'ingrosso di sementi da orto e da prato e di piante officinali</p> <p>6.01.18 Commercio all'ingrosso di foraggi e semi oleosi</p>	<p>61.12 Groothandel in granen, zaden en veevoeder</p> <p>61.14 Groothandel in hooi, stro en veevoeder</p>	<p>61.1.14 Commerce de gros en paille et fourrage</p> <p>61.1.15 Commerce de gros en graines, semences et plantes</p> <p>61.1.16 Commerce de gros en houblon et orge</p> <p>61.1.17 Commerce de gros en céréales et farines</p> <p>61.1.43 Commerce de gros en aliments pour le bétail</p>
6.01.47 Commercio all'ingrosso di prodotti chimici per l'agricoltura	61.38 Groothandel in kunstmeststoffen	61.4.15 Commerce de gros en engrais chimiques et produits phytopharmaceutiques
6.01.03 Commercio all'ingrosso di fiori, foglie ornamentali, piante ornamentali e da fiore, bulbi da fiore e semi da giardino	<p>62.61 Groothandel in tuinbenodigdheden</p> <p>62.75 Groothandel in bloemen en planten</p>	<p>61.1.18 Commerce de gros en fleurs et plantes</p> <p>61.1.19 Commerce de gros en plantes médicinales</p>
6.01.05 Commercio all'ingrosso di animali vivi (esclusi gli animali da cortile)	61.16 Groothandel in vee (geen pluimvee)	61.1.11 Commerce de gros en animaux à l'exclusion des animaux de basse-cour

61 Großhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
61.1	noch : Großhandel mit landwirtschaftlichen Grundstoffen, lebenden Tieren, textilen Rohstoffen und Halbwaren	
61.1.06 Großhandel mit textilen Rohstoffen und Halbwaren Commerce de gros de fibres textiles brutes et demi-produits	40.20 Großhandel mit textilen Rohstoffen und Halbwaren (ohne Großhandel mit Lumpen und Textilabfällen)	751 Commerce de produits textiles bruts, des sacs et de la corderie
61.1.07 Großhandel mit rohen und gesal- zenen Häuten und Fellen Commerce de gros des cuirs et peaux bruts	40.25 Großhandel mit Häuten und Fellen	755.1 Commerce des cuirs et peaux bruts
61.1.08 Großhandel mit Leder Commerce de gros des cuirs et peaux travaillés	eingeschl. in : 41.79 Großhandel mit Leder und Schuh- macherbedarf	755.0 Commerce de gros des cuirs et peaux 755.2 Commerce des cuirs et peaux finis : cuirs et crépins, cuirs corroyés, cuirs lissés, cuirs tannés, cuirs vernis
61.1.09 Großhandel mit Rohtabak Commerce de gros de tabac brut	41.19.0 Großhandel mit Rohtabak	compris dans : 707. Importation et commerce de gros de denrées d'origine coloniale et étrangère

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

suite : Commerce de gros de matières premières agricoles,
d'animaux vivants, de matières premières et demi-produits textiles

6.01.22 Commercio all'ingrosso di fibre tessili e di filati per uso industriale	61.21 Groothandel in wol, katoen, jute, industriegaren 61.22 Groothandel in vlas	61.1.22 Commerce de gros en lin et déchets 61.1.23 Commerce de gros en laine, poils et crins en masse 61.1.24 Commerce de gros en coton et déchets 61.1.25 Commerce de gros en jute et fibres dures 61.8.12 Commerce de gros en filés
6.01.24 Commercio all'ingrosso di pelli greggie	61.23 Groothandel in huden en vellen	61.1.21 Commerce de gros en peaux brutes
6.01.48 Commercio all'ingrosso di cuoi e pelli conciate (escluse le pelli da pellicceria)	61.24 Groothandel in leder	61.7.11 Commerce de gros en cuirs et peaux préparées (y compris les courroies)
	61.17 Groothandel in ruwe tabak.	61.1.20 Commerce de gros en tabac brut

61 Großhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
61.2	Großhandel mit Brennstoffen, Erzen und chemischen Produkten für technische und industrielle Zwecke	
61.2.01 Großhandel mit festen und flüssigen Brennstoffen (Kohle, Mineralölen; ohne ausgeprägten Schwerpunkt) Commerce de gros de combustibles solides et liquides (charbons, pétroles et lubrifiants; activités associées sans prédominance)	40.50 Großhandel mit Kohle, sonstigen festen Brennstoffen und Mineralöl- erzeugnissen (ohne ausgeprägten Schwerpunkt)	731.0 Commerce de gros et importation des charbons et combustibles. Chauffage à forfait d'immeubles 731.1 Commerce de gros et importation des charbons et combustibles divers
61.2.02 Großhandel mit Mineralölerzeug- nissen Commerce de gros de pétroles et lubrifiants	40.57 Großhandel mit Mineralölerzeug- nissen	732 Commerce de gros des carburants, pétroles, lubrifiants
61.2.03 Großhandel mit Kohle und festen Brennstoffen Commerce de gros de charbon	40.54 Großhandel mit Kohle und sonsti- gen festen Brennstoffen	731.2 Chantiers d'importation avec ou sans atelier d'agglomération ou de pré- paration mécanique du charbon 731.3 Fourniture de charbon pour le sou- tage de navires
61.2.04 Großhandel mit Eisen und Stahl Commerce de gros de fer et acier	40.64 Großhandel mit Eisen, Stahl sowie mit Eisen- und Stahlhalbzeug	730.2 Commerce de gros de charbons, fers, acières (activités associées) 734.0 Commerce de gros et importation des métaux 734.2 Commerce de gros et importation des métaux ferreux
61.2.05 Großhandel mit Erzen Commerce de gros de minerais	40.60 Großhandel mit Erzen	730.0 Commerce de gros des matières pre- mières, matériaux, combustibles (asso- ciées). Commerce de minerais et miné- raux divers 730.1 Commerce de gros de matières pre- mières, matériaux, combustibles (asso- ciés)

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

Commerce de gros, de combustibles, de minéraux et produits chimiques industriels

	61.35 Groothandel in vaste annex vloeibare brandstoffen	
6.01.31 Commercio all'ingrosso di oli minerali, carburanti e lubrificanti	61.37 Groothandel in minerale olieprodukten	61.4.11 Commerce de gros en produits pétroliers, lubrifiants, huiles et graisses industrielles
6.01.30 Commercio all'ingrosso di combustibili solidi	61.36 Groothandel in vaste brandstoffen	61.2.11 Commerce de gros en charbons
6.01.27 Commercio all'ingrosso di metalli ferrosi	61.32 Groothandel in ijzer, staal en half-fabrikaten	62.1.11 Commerce de gros en produits bruts et demi-finis de l'industrie des métaux non-ferreux
6.01.25 Commercio all'ingrosso di solfo, pietre per uso industriale, terre e di altri minerali non metalliferi (esclusi i materiali da costruzione) 6.01.29 Commercio all'ingrosso di minerali metalliferi	61.31 Groothandel in ertsen	62.2.12 Commerce de gros en minerais

61 Großhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

61.2

noch : Großhandel mit Brennstoffen, Erzen und chemischen Produkten
für technische und industrielle Zwecke

61.2.06 Großhandel mit Nicht-Eisenmetallen und Halbzeug Commerce de gros de métaux non-ferreux et produits demi-finis	40.67 Großhandel mit Nicht-Eisenmetallen und Nicht-Eisenmetallhalbzeug	734.1 Commerce de gros et importation de métaux non-ferreux autres que les métaux précieux
61.2.07 Großhandel mit technischen Chemikalien und rohen pflanzlichen und tierischen Fetten und Ölen für technische Zwecke; Kautschuk (Grundstoffe) Commerce de gros de produits chimiques industriels, huiles et graisses industrielles d'origine végétale et animale; de caoutchouc brut	40.4 Großhandel mit technischen Chemikalien und Rohdrogen, Kautschuk und Kunstgummi	736.0 Commerce de gros et importation des produits chimiques, pharmaceutiques, corps gras, droguerie 736.1 Commerce de gros de produits chimiques 736.23 Commerce de gros de graisses, dégras, suifs 736.25 Commerce de gros de savons, bougies, huiles végétales industrielles et corps gras divers 736.32 Importation et commerce du caoutchouc brut 738.1 Importation de pâtes à papier

Commerce de gros 61

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

suite : Commerce de gros de combustibles, de minéraux
et produits chimiques industriels

6.01.28 Commercio all'ingrosso di metalli non ferrosi	61.33 Groothandel in non-ferro metalen en halffabrikaten	61.1.12 Commerce de gros en produits bruts et demi-finis de l'industrie des métaux non-ferreux
6.01.66 Commercio all'ingrosso di prodotti chimici per l'industria e di oli e grassi industriali	61.15 Groothandel in ruwe oliën en vetten (dierlijke en plantaardige) 61.29 Groothandel in agrarische grondstoffen n.e.g. 61.39 Groothandel in chemicaliën n.e.g.	<p>Commerce de gros en caoutchouc brut compris dans :</p> <p>61.4.12 Commerce de gros en caoutchouc et articles en caoutchouc</p> <p>61.4.18 Commerce de gros en poudres et explosifs</p> <p>Commerce de gros en matières plastiques compris dans :</p> <p>61.4.19 Commerce de gros en matières plastiques et articles en matières plastiques</p> <p>61.4.20 Commerce de gros en produits chimiques divers</p> <p>61.6.11 Commerce de gros en pâte à papier</p>

61 Großhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
61.3	Großhandel mit Holz und Baustoffen	
61.3.01 Großhandel mit Holz, Holzhalb- waren und Holzfaserplatten Commerce de gros de bois, demi- produits en bois et bois artificiel	40.70 Großhandel mit Rund-, Gruben- und Faserholz 40.72 Großhandel mit Holzhalbwaren und Kunststoffplatten	737 Commerce de gros et importation des bois, des lièges. Commerce des demi- produits en bois
61.3.02 Großhandel mit Baustoffen Commerce de gros de matériaux de construction	40.74 Großhandel mit Baustoffen	
61.3.03 Großhandel mit Installationsbedarf Commerce de gros d'articles d'in- stallation (sanitaires, etc.)	40.78 Großhandel mit Installationsbedarf für Gas, Wasser und Heizung	735 Commerce de gros des matériaux de construction, d'appareils pour le bâtiment, de cheminées, décors d'ar- chitecture et d'appartements, de céra- mique pour le bâtiment
61.3.04 Großhandel mit Flachglas Commerce de gros de verre à vitre	40.76 Großhandel mit Flachglas	

Commerce de gros 61

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

Commerce de gros du bois et de matériaux de construction

6.01.23 Commercio all'ingrosso di legname e affini	61.41 Groothandel in hout en halffabrikaten	61.5.11 Commerce de gros en produits d'exploitation forestière 61.5.12 Commerce de gros en bois sciés 61.5.13 Commerce de gros en produits demi-fini en bois ou en bois amélioré
6.01.26 Commercio all'ingrosso di materiali da costruzione 6.04.20 Negozi di laterizi, cemento, calce ed altri materiali da costruzione	61.49 Groothandel in bouwmaterialen n.e.g.	61.2.13 Commerce de gros en produits bruts des carrières et des minières 61.9.16 Commerce de gros en produits et matériaux pour la construction 63.8.16 Commerce de détail en matériaux de construction
compreso in : 6.01.57 Commercio all'ingrosso di oggetti di arredamento	61.64 Groothandel in installatiemateriaal (sanitair e.d.)	62.1.13 Commerce de gros en appareils et accessoires pour le chauffage central 62.1.14 Commerce de gros en appareils et articles sanitaires
compreso in : 6.01.60 Commercio all'ingrosso di vetrerie, cristallerie, ceramiche e affini	61.42 Groothandel in vlakglas	61.9.11 Commerce de gros en verres et glaces

61 Großhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
61.4 Großhandel mit Maschinen und technischem Bedarf für Industrie, Handel, Landwirtschaft; Fahrzeugen		
61.4.01 Großhandel mit Werkzeugmaschinen Commerce de gros de machines-outils pour métal et bois	41.64.0 Großhandel mit Werkzeugmaschinen	<i>compris dans :</i> 733.0 Commerce de gros de la quincaillerie, des fournitures industrielles, de matériel électrique et machines diverses 733.2 Commerce de gros de fournitures industrielles
61.4.02 Großhandel mit Hoch- und Tiefbaumaschinen Commerce de gros de machines pour la construction	41.64.2 Großhandel mit Baumaschinen, Baugeräten sowie mit Feld- und Industriebahnmaterial	<i>compris dans :</i> 733.0 Commerce de gros de la quincaillerie, des fournitures industrielles, de matériel électrique et machines diverses 733.2 Commerce de gros de fournitures industrielles
61.4.03 Großhandel mit Maschinen für die Textilindustrie und Näh- und Strickmaschinen Commerce de gros de machines pour l'industrie textile; de machines à coudre et à tricoter	41.64.6 Großhandel mit Textil- und Nähmaschinen	<i>compris dans :</i> 733.0 Commerce de gros de la quincaillerie, des fournitures industrielles de matériel électrique et machines diverses 733.2 Commerce de gros de fournitures industrielles 733.4 Importation et commerce de gros de machines (à coudre, à écrire); d'armes
61.4.04 Großhandel mit Büromaschinen und Organisationsmitteln Commerce de gros de machines et matériel de bureau	41.64.4 Großhandel mit Büromaschinen	<i>compris dans :</i> 733.4 Importation et commerce de gros de machines (à coudre, à écrire), d'armes 747 Importation et commerce de machines de bureau, de matériel et mobilier de bureau

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

**Commerce de gros de machines et matériel pour l'industrie,
le commerce et l'agriculture; de véhicules**

6.01.35 Commercio all'ingrosso di macchine utensili per metallo e legno	61.51 Groothandel in metaal- en houtbewerkingsmachines	62.1.19 Commerce de gros en machines, machines-outils, outillage et accessoires pour le travail du bois 62.1.20 Commerce de gros en machines, machines-outils, outillage et accessoires pour le travail du métal
6.01.37 Commercio all'ingrosso di macchine per l'edilizia	61.54 Groothandel in machines voor de bouwnijverheid	62.1.23 Commerce de gros en matériel pour entrepreneurs
6.01.36 Commercio all'ingrosso di macchine per l'industria tessile	61.52 Groothandel in textielbewerkingsmachines	62.1.17 Commerce de gros en machines à coudre et à tricoter à usage ménager 62.1.21 Commerce de gros en machines textiles, matériel et outillage connexes
6.01.41 Commercio all'ingrosso di macchine per scrivere e macchine calcolatrici	61.56 Groothandel in kantoormachines	<i>compris dans :</i> 62.1.33 Commerce de gros en meubles métalliques, machines et matériel de bureau

61 Großhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
61.4	noch : Großhandel mit Maschinen und technischem Bedarf für Industrie, Handel, Landwirtschaft; Fahrzeugen	
<p>61.4.05 Großhandel mit anderen Maschinen, Material und technischen Hilfsmitteln für Industrie, Handel und Schifffahrt</p> <p>Commerce de gros d'autres machines outillage et matériel pour l'industrie, le commerce et la navigation</p>	<p>41.33.5 Großhandel mit Verpackungsglas und -keramik</p> <p>41.64.9 Großhandel mit sonstigen Maschinen (ohne Großhandel mit Landmaschinen und Spezialmaschinen der Untergruppe 41.76)</p> <p>41.70 Großhandel mit chemisch-technischen Erzeugnissen</p> <p>41.72 Großhandel mit Hanf- und Hartfasererzeugnissen</p> <p>41.74 Großhandel mit technischem Bedarf (a.n.g.)</p> <p>41.76 Großhandel mit technischem Spezialbedarf und -maschinen für verschiedene Zweige des Nahrungs- und Genußmittelgewerbes</p> <p>Großhandel mit Schuhmacherbedarf eingeschl. in :</p> <p>41.79 Großhandel mit Leder und Schuhmacherbedarf</p>	<p><i>compris dans :</i></p> <p>733.0 Commerce de gros de la quincaillerie des fournitures industrielles, de matériel électriques et machines diverses</p> <p>733.2 Commerce de gros de fourniture industrielles</p> <p>736.33 Commerce de gros d'objets en caoutchouc, en amiante</p> <p>755.3 Commerce de fournitures de bourrellerie</p>
<p>61.4.06 Großhandel mit Landmaschinen und landwirtschaftlichen Geräten und Zubehör, einschl. Traktoren</p> <p>Commerce de gros de machines accessoires et outils agricoles y compris les tracteurs</p>	<p>41.67 Großhandel mit Landmaschinen und landwirtschaftlichen Geräten</p> <p>43.89 Einzelhandel mit Landmaschinen und landwirtschaftlichen Geräten</p>	<p>733.3 Importation et commerce de gros de machines agricoles</p> <p>740 Commerce de machines et de matériel agricoles</p>

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

suite : Commerce de gros de machines et matériel pour l'industrie,
le commerce et l'agriculture; de véhicules

<p>6.01.38 Commercio all'ingrosso di altre macchine per l'industria e il commercio</p> <p>6.01.39 Commercio all'ingrosso di materiali vari per uso industriale</p> <p>6.01.61 Commercio all'ingrosso di spaghi e cordami, sacchi, tele di iuta e simili</p>	<p>61.55 Groothandel in machines voor koel- en warmtechniek</p> <p>61.59 Groothandel in machines en apparaten n.e.g.</p> <p>61.69 Groothandel in elektromotoren e.d.</p> <p>62.62 Groothandel in scheepsbenodigdheden</p> <p>62.63 Groothandel in schoenmakersbenodigdheden</p> <p>62.64 Groothandel in verpakingsartikelen</p> <p>62.69 Groothandel in diverse vakbenodigdheden n.e.g.</p>	<p><i>Commerce de gros en articles en caoutchouc</i></p> <p><i>compris dans :</i></p> <p>61.4.12 Commerce de gros en caoutchouc et articles en caoutchouc</p> <p>61.8.17 Commerce de gros en textiles à usage industriel</p> <p>61.8.18 Commerce de gros en sacs en jute</p> <p>61.8.19 Commerce de gros en cordes et cordages</p> <p>61.9.14 Commerce de gros en articles en verre, en porcelaine et en faïence à usage industriel</p> <p>61.9.15 Commerce de gros en produits abrasifs</p> <p>62.1.16 Commerce de gros en matériel d'incendie</p> <p>62.1.18 Commerce de gros en roulements à billes et à rouleaux</p> <p>62.1.22 Commerce de gros en machines motrices, pneumatiques et hydrauliques</p> <p>62.1.24 Commerce de gros en appareils de lavage, de manutention et de pesage</p> <p>62.1.25 Commerce de gros en machines, matériel et fournitures d'imprimerie</p> <p>62.1.26 Commerce de gros en machines, appareils et outils à usage commerciale et industriel non dénommés ailleurs</p> <p>62.1.32 Commerce de gros en machines, appareils et matériel électrique</p> <p>62.4.18 Commerce de gros en accessoires pour navires et provisions de bord et de soute</p>
<p>6.01.40 Commercio all'ingrosso di macchine e attrezzi agricoli</p> <p><i>Negozi di macchine, apparecchi e attrezzi per l'agricoltura compreso in :</i></p> <p>6.04.03 Negozi di macchine, apparecchi e attrezzi per l'agricoltura e per l'industria</p>	<p>61.53 Groothandel in landbouwmachines en tractoren</p>	<p>62.1.27 Commerce de gros en machines agricoles et accessoires</p> <p>63.8.17 Commerce de gros en machines et matériel agricoles et horticoles</p>

61 Großhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

61.4

**noch : Großhandel mit Maschinen und technischem Bedarf für Industrie,
Handel, Landwirtschaft; Fahrzeugen**

<p>61.4.07 Großhandel mit Fahrzeugen und deren Zubehör</p> <p>Commerce de gros de véhicules et accessoires</p>	<p>41.60 Großhandel mit Fahrzeugen, deren Teilen und Zubehör</p>	<p>743.12 Importation d'automobiles neuve</p> <p>743.13 Concessionnaires d'automobiles</p> <p>744 Commerce de gros de pièces détachées pour automobiles, accessoires pneumatiques</p> <p>745.0 Commerce de gros de cycles et moto cycles, pièces détachées, accessoires véhicules divers</p> <p>745.1 Commerce de gros et importation de motocyclettes, de cycles, de pièce détachées, d'accessoires et de pneumatiques</p> <p>745.3 Commerce de véhicules divers</p>

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

suite : Commerce de gros de machines et matériel pour l'industrie,
le commerce et l'agriculture; de véhicules

6.01.45 Commercio all'ingrosso di veicoli, accessori e parti di ricambio	61.57 Groothandel in transportmiddelen en toebehoren 62.72 Groothandel in rijwielen en rijwielonderdelen	62.1.28 Commerce de gros en bicyclettes et accessoires 62.1.29 Commerce de gros en mbtos et accessoires 62.1.30 Commerce de gros en véhicules à moteur à l'exclusion des motos et vélomoteurs 62.1.31 Commerce de gros en pièces détachées et accessoires pour véhicules automobiles

Großhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
61.5	Großhandel mit Möbeln, Einrichtungs- und Haushaltsgegenständen, Eisen- und Metallwaren	
61.5.01 Großhandel mit Möbeln aus Holz und Metall Commerce de gros de meubles en bois et métalliques	41.36 Großhandel mit Möbeln und kunstgewerblichen Erzeugnissen	<i>compris dans :</i> 747.0 Importation et commerce de machines de bureau, de matériel et mobilier de bureau 747.2 Importation et commerce de matériel et mobilier de bureau 763.0 Commerce du meuble et d'objets en bois 763.1 Commerce du meuble et d'objets en bois
61.5.02 Großhandel mit elektrischen Haushaltsgeräten, Eisen-, Metall- und Kunststoffen Commerce de gros d'appareils et articles électroménagers; de quincaillerie	41.30 Großhandel mit Eisen-, Metall- und Kunststoffwaren (a.n.g.) 41.40.0 Großhandel mit elektrotechnischen Erzeugnissen (a.n.g.) und Leuchten	733.1 Commerce de gros de quincaillerie et appareils de chauffage, éclairage et ménagers 736.34 Commerce de gros d'objets en plastique (n.d.a.)
61.5.03 Großhandel mit Rundfunk-, Fernsehgeräten und Zubehör; Musikinstrumenten und Schallplatten Commerce de gros d'appareils et matériel radioélectrique; d'instruments musicaux et disques	41.40.5 Großhandel mit Rundfunk-, Fernseh- und Phonogeräten, deren Teilen und Zubehör sowie mit Schallplatten 41.49.7 Großhandel mit Musikinstrumenten	<i>compris dans :</i> 718 Commerce de gros (s.a.i.)
61.5.04 Großhandel mit feinkeramischen Erzeugnissen und Glaswaren Commerce de gros de porcelaine et verrerie	41.33.0 Großhandel mit feinkeramischen Erzeugnissen und Glaswaren für den Haushalt	768 Commerce de gros de la céramique mobilière et de la verrerie

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

Commerce de gros de meubles, articles de ménage et quincaillerie

6.01.56 Commercio all'ingrosso di mobili	61.71 Groothandel in meubelen 61.72 Groothandel in kantoormeubelen 61.74 Groothandel in antiquiteiten, schilderijen, lijsten en platen	61.5.14 Commerce de gros en meubles en bois et articles de literie <i>Commerce de gros en meubles métalliques</i> <i>compris dans :</i> 62.1.33 Commerce de gros en meubles métalliques, machines et matériel de bureau
6.01.34 Commercio all'ingrosso di prodotti finiti in ferro o altro metallo (escluse le macchine ed i veicoli) 6.01.59 Commercio all'ingrosso di macchine ed apparecchi per uso domestico	61.63 Groothandel in ijzer- en metaalwaren 61.65 Groothandel in verwarmings- en kookapparaten, keukengerei 61.67 Groothandel in verlichtingsartikelen 61.68 Groothandel in elektrische huishoudelijke apparaten	<i>Commerce de gros en articles en matières plastiques</i> <i>compris dans :</i> 61.4.19 Commerce de gros en matières plastiques et articles en matières plastiques 62.1.15 Commerce de gros en quincailleries 62.1.34 Commerce de gros en appareils et articles électroménagers et d'éclairage
6.01.42 Commercio all'ingrosso di apparecchi radio, di materiali radio-elettrici e di apparecchi e materiali televisivi 6.01.72 Commercio all'ingrosso di strumenti musicali e relativi accessori	61.66 Groothandel in radio- en televisietoestellen e.d. 62.55 Groothandel in muziekinstrumenten	62.1.35 Commerce de gros en appareils et matériel radio-électriques 62.4.15 Commerce de gros en instruments de musique, partitions et disques
6.01.60 Commercio all'ingrosso di vetrerie, cristallerie, ceramiche e affini escluso : Commercio all'ingrosso di lastre di vetro e di cristallo	61.61 Groothandel in glas-, en aardewerk	61.9.12 Commerce de gros en bouteilles, flacons et articles de gobeletterie 61.9.13 Commerce de gros en articles en verre, en porcelaine, en faïence, en poterie, en plastique pour le ménage ou l'ameublement

61 Großhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

61.5 noch : Großhandel mit Möbeln, Einrichtungs- und Haushaltsgegenständen, Eisen- und Metallwaren

<p>61.5.05 Großhandel mit Lacken, Farben, Tapeten</p> <p>Commerce de gros de vernis, couleurs et papiers peints</p>	<p>41.78 Großhandel mit Lacken, Farben und sonstigem Anstrichbedarf, sowie mit Tapeten, Linoleum u.ä. Fußbodenbelag</p>	<p>736.6 Commerce de gros de droguerie, couleurs et vernis</p> <p>sauf : Commerce de gros de produits d'entretien</p>
<p>61.5.06 Großhandel mit Holz-, Kork- und Flechtwaren</p> <p>Commerce de gros d'articles de boissellerie, liège et vannerie</p>	<p>41.39 Großhandel mit sonstigen Holzwaren, Korb-, Kork-, Flecht- und Bürstenwaren sowie mit Kinderwagen</p>	<p>compris dans : 763.4 Commerce d'objets divers en bois</p>

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

suite : Commerce de gros de meubles, articles de ménage et quincaillerie

<p>6.01.58 Commercio all'ingrosso di carta da parati</p> <p>6.01.67 Commercio all'ingrosso di colori e vernici</p>	<p>61.62 Groothandel in verf, behangselpapier</p>	<p>61.4.14 Commerce de gros en couleurs, vernis et colorants</p> <p>61.6.12 Commerce de gros en papiers peints, linoleum, balatum et articles similaires</p>
<p>6.01.62 Commercio all'ingrosso di recipienti in legno e di prodotti in canne palustri, vimini, giunchi, paglia e trecce di paglia, liste di legno e affini</p>	<p>62.73 Groothandel in hout-, kurk-, rietwaren</p>	<p>61.5.15 Commerce de gros en articles de boissellerie, de vannerie et de broserie</p> <p>61.5.16 Commerce de gros en liège et articles en liège</p>

61 Großhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

61.6

Großhandel mit Bekleidung, Wäsche, Schuhen und Lederwaren

61.6.01 Sortimentsgroßhandel mit Textilwaren verschiedener Art ohne ausgeprägten Schwerpunkt Commerce de gros portant sur un assortiment varié de produits textiles sans prédominance	41.20 Großhandel mit Textilwaren verschiedener Art (ohne ausgeprägten Schwerpunkt)	
61.6.02 Großhandel mit Oberbekleidung einschließlich Berufsbekleidung Commerce de gros de vêtements, y compris les vêtements professionnels	41.22 Großhandel mit Oberbekleidung (ohne Großhandel mit Wirk- und Strickwaren)	750 Commerce de gros de l'habillement sauf : Commerce de gros de chemiserie et lingerie
61.6.03 Großhandel mit Hüten, Mützen, Schirmen und Bekleidungszubehör Commerce de gros de chapeaux, parapluies et accessoires vestimentaires	41.24 Großhandel mit Hüten, Mützen, Schirmen und Bekleidungszubehör	
61.6.04 Großhandel mit Meterware für Bekleidung Commerce de gros de tissus au mètre pour vêtements	41.21 Großhandel mit Tuchen, Futterstoffen und Meterware sowie mit Schneidereibedarf (ohne Großhandel mit Heimtextilien)	753.0 Commerce de gros et de demi-gros des tissus et tapis 753.1 Commerce de gros et de demi-gros des tissus à usage vestimentaire
61.6.05 Großhandel mit Wäsche, Wirk-, Strick- und Textilkurzwaren Commerce de gros de chemiserie et lingerie; d'articles de mercerie et bonneterie	41.23 Großhandel mit Wäsche, Wirk-, Strick- und Textilkurzwaren (ohne Großhandel mit Schneidereibedarf)	Commerce de gros de chemiserie, lingerie compris dans 750 Commerce de gros de l'habillement 752 Commerce de gros de la mercerie et de la bonneterie 753.2 Commerce de gros des tissus à usage domestique

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

Commerce de gros des textiles, de l'habillement et des cuirs

6.01.53 Commercio all'ingrosso di articoli di abbigliamento e di vestiario e relativi accessori escluso : Commercio all'ingrosso specializzato di biancheria e maglieria	61.86 Groothandel in manufacturen en stukgoederen (algemeen)	
	61.81 Groothandel in dames- en herenbovenkleding	61.8.23 Commerce de gros en confection pour hommes et dames 61.8.24 Commerce de gros en vêtements professionnels
	61.83 Groothandel in hoeden, paraplu's e.d. modeartikelen	61.8.22 Commerce de gros en articles de mode, chapeaux, casquettes, gants, foulards et cravates, cannes et parapluies, etc.
6.01.50 Commercio all'ingrosso di tessuti per abbigliamento	61.82 Groothandel in kledingstoffen	61.8.13 Commerce de gros en tissus à usage vestimentaire
6.01.52 Commercio all'ingrosso di filati, cucirini per aguglieria, di mercerie e di passamanerie Commercio all'ingrosso di biancheria compreso in : 6.01.53 Commercio all'ingrosso di articoli di abbigliamento e di vestiario e relativi accessori	61.84 Groothandel in tricotages, huishoudgoederen	61.8.15 Commerce de gros en linge de ménage et de maison
	61.85 Groothandel in garens, band e.d. kleinvakartikelen	61.8.20 Commerce de gros en bonneterie 61.8.21 Commerce de gros en mercerie, passementerie, broderie et dentellerie 61.8.25 Commerce de gros en fournitures pour tailleurs, modistes et chapeliers

61 Großhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

61.6

noch : Großhandel mit Bekleidung, Wäsche, Schuhen und Lederwaren

61.6.06 Großhandel mit Heimtextilien, Bettwaren und Teppichen einschließlich Haus- und Tischwäsche Commerce de gros de textiles pour la maison et tapis	41.26 Großhandel mit Heimtextilien, Innendekorations-, Polsterer- und Sattlerbedarf sowie mit Bettwaren	753.3 Commerce de gros des tissus d'ameublement, de tissus à usage industriel 753.4 Commerce de gros de tapis et tapisseries
61.6.07 Großhandel mit Kürschnerwaren Commerce de gros de fourrures	41.25 Großhandel mit Kürschnerwaren	758 Commerce de gros des pelleteries et fourrures sauf : Entreprises spécialisées de garde de fourrures en frigorifique (758.3)
61.6.08 Großhandel mit Schuhen Commerce de gros de chaussures	41.28 Großhandel mit Schuhen und Schuhwaren	757 Commerce de gros de la chaussure
61.6.09 Großhandel mit Leder-, Täschnern- und Galanteriewaren Commerce de gros de maroquinerie, bimbelerie et articles de cadeau	41.48 Großhandel mit Leder- und Täschnernwaren (ohne Großhandel mit Schuhen) 41.49.0 Großhandel mit Galanteriewaren und Geschenkartikeln	769 Commerce de gros de la maroquinerie, tableterie, bimbelerie, articles pour fumeurs

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
suite : Commerce de gros des textiles, de l'habillement et des cuirs		
<p>6.01.51 Commercio all'ingrosso di tessuti per arredamento</p> <p><i>Commercio all'ingrosso di tappeti compreso in :</i></p> <p>6.01.57 Commercio all'ingrosso di oggetti di arredamento</p>	<p>61.73 Groothandel in woningtextielgoederen</p>	<p>61.8.14 Commerce de gros en tissus d'ameublement</p> <p>61.8.16 Commerce de gros en tapis</p>
<p>6.01.54 Commercio all'ingrosso di pellice e pelli da pellicceria</p>	<p>61.87 Groothandel in pelerijen en bont</p>	<p>61.8.11 Commerce de gros en pelleteries et fourrures</p>
<p>6.01.49 Commercio all'ingrosso di calzature e di accessori per calzature</p>	<p>61.91 Groothandel in schoeisel</p> <p>61.92 Groothandel in klompen</p>	<p>61.7.13 Commerce de gros en chaussures (y compris les bottes, sandales et pantoufles)</p>
<p>6.01.55 Commercio all'ingrosso di articoli da viaggio, pelletterie, marocchinerie e relativi accessori</p>	<p>61.93 Groothandel in lederwaren en reisartikelen</p> <p>62.74 Groothandel in galanterieën, souvenirs</p>	<p>61.7.12 Commerce de gros en articles de maroquinerie et articles de voyage</p> <p>62.4.11 Commerce de gros en articles pour fumeurs</p>

61 Großhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

61.7

Großhandel mit Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren

61.7.01 Sortimentsgroßhandel mit Nahrungs- und Genußmitteln verschiedener Art ohne ausgeprägten Schwerpunkt Commerce de gros portant sur un assortiment varié de denrées alimentaires sans prédominance	41.10 Sortimentsgroßhandel mit Nahrungs- und Genußmitteln verschiedener Art (ohne ausgeprägten Schwerpunkt)	707.0 Commerce de gros d'épicerie, sucre. Importation de denrées coloniales et étrangères 707.2 Commerce de gros d'épicerie
61.7.02 Großhandel mit Obst, Gemüse und Kartoffeln Commerce de gros de fruits, légumes et pommes de terre	41.11.0 Großhandel mit Speise- und Industriekartoffeln Großhandel mit Gemüse, Obst, Früchten eingeschl. in : 41.11.5 Großhandel mit Gemüse, Obst, Früchten und Gewürzen	692 Commerce de gros et importation de fruits, légumes, tubercules
61.7.03 Großhandel mit Fleisch und Fleischwaren Commerce de gros de boucherie et charcuterie	41.14.7 Großhandel mit Fleisch und Fleischwaren	704 Commerce de gros des viandes, abattoirs sauf : Abattoirs (n.d.a.) (704.1) Coopératives d'abattage (704.9)
61.7.04 Großhandel mit Milch, Milcherzeugnissen, Eiern, Ölen und Fetten Commerce de gros de produits laitiers, œufs, huiles et graisses	41.13.0 Großhandel mit Milcherzeugnissen und Fettwaren Großhandel mit Eiern eingeschl. in : 41.13.5 Großhandel mit Eiern und lebendem Geflügel	Commerce de gros de produits laitiers, compris dans : 703 Commerce de gros de produits laitiers, œufs, volaille, gibier, miel; ramassage 736.24 Commerce de gros d'huiles alimentaires
61.7.05 Großhandel mit Wild und Geflügel Commerce de gros de volaille et gibier	Großhandel mit lebendem Geflügel eingeschl. in : 41.13.5 Großhandel mit Eiern und lebendem Geflügel 41.14.4 Großhandel mit Wild und geschlacht. Geflügel	compris dans : 703 Commerce de gros de produits laitiers, œufs, volaille, gibier, miel; ramassage

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

Commerce de gros de denrées alimentaires, boissons et tabacs

6.01.21 Commercio all'ingrosso di prodotti agricoli e alimentari vari, non compresi nelle precedenti categorie	62.11 Groothandel in kruidenierswaren (algemeen)	61.1.46 Commerce de gros en alimentation générale et articles de ménage
6.01.04 Commercio all'ingrosso di frutta fresca e secca, agrumi, ortaggi, funghi ed altri prodotti affini	62.14 Groothandel in aardappelen 62.15 Groothandel in groente en fruit	61.1.30 Commerce de gros en fruits et légumes frais 61.1.31 Commerce de gros en pommes de terre 61.1.41 Commerce de gros en légumes et fruits secs
6.01.07 Commercio all'ingrosso di carni bovine, suine, equine, ecc. fresche e congelate 6.01.09 Commercio all'ingrosso di salumi, conserve alimentari e affini (escluse le conserve a base di pesce)	62.25 Groothandel in vlees en vleeswaren	61.1.26 Commerce de gros en viande et conserves de viande (fraîche et surgelée)
6.01.06 Commercio all'ingrosso di uova e animali vivi da cortile 6.01.12 Commercio all'ingrosso di latte, latticini e formaggi 6.01.15 Commercio all'ingrosso di oli alimentari	62.21 Groothandel in zuivelprodukten 62.22 Groothandel in margarine 62.23 Groothandel in eieren	61.1.32 Commerce de gros en produits laitiers 61.1.33 Commerce de gros en beurre 61.1.34 Commerce de gros en œufs 61.1.35 Commerce de gros en huiles et graisses animales et végétales
6.01.08 Commercio all'ingrosso di pollame e selvaggina	62.24 Groothandel in pluimvee, wild, gevogelte	61.1.12 Commerce de gros en animaux de basse-cour 61.1.27 Commerce de gros en viande de volaille, de gibier et de lapins (fraîche et surgelée)

61 Großhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

61.7

noch : Großhandel mit Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren

61.7.06 Großhandel mit Fischen und Fisch- erzeugnissen Commerce de gros de poissons et coquillages	41.14.0 Großhandel mit Fischen und Fisch- erzeugnissen	705 Commerce de gros de poissons et coquillages
61.7.07 Großhandel mit Getränken Commerce de gros de boissons	41.18 Großhandel mit Getränken	699 Commerce de gros de boissons
61.7.08 Großhandel mit Tabakwaren Commerce de gros de produits du tabac (¹)	41.19.5 Großhandel mit Tabakwaren	(¹)
61.7.09 Großhandel mit Süßwaren Commerce de gros de confiserie	41.12.7 Großhandel mit Süßwaren	709 Commerce de gros de la confiserie
61.7.10 Großhandel mit Zucker Commerce de gros des sucres	41.12.4 Großhandel mit Zucker	707.3 Commerce de gros des sucres
61.7.11 Großhandel mit Kaffee, Tee, Roh- kakao und Gewürzen Commerce de gros de café, thé, cacao et épices	Großhandel mit Gewürzen eingeschl. in : 41.11.5 Großhandel mit Gemüse, Obst, Früch- ten und Gewürzen 41.17 Großhandel mit Kaffee, Tee und Rohkakao	707.1 Importation et commerce de gros de denrées d'origine coloniale et étrangère sauf : Commerce de gros de tabacs en feuilles et manufactures
61.7.12 Sonstiger Fachgroßhandel mit Nah- rungsmitteln Autres commerces de gros spécialisés de denrées alimentaires	41.12.0 Großhandel mit Mehl 41.16 Großhandel mit sonstigen Nah- rungsmitteln (ohne Großhandel mit Kaffee, Tee, Rohkakao und Ge- tränken)	708 Commerce de gros de farines et pro- duits pour la boulangerie 736.4 Commerce de gros et demi-gros des allumettes

(¹) Le commerce de Tabac, en France et en Italie n'est pas parfaitement comparable avec celui des autres pays en raison du rôle joué dans ces deux pays par le mc de l'État dans cette branche.

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

suite : Commerce de gros de denrées alimentaires, boissons et tabacs

6.01.10 Commercio all'ingrosso di prodotti della pesca, freschi e congelati 6.01.11 Commercio all'ingrosso di prodotti della pesca, secchi e conservati	62.26 Groothandel in vis	61.1.28 Commerce de gros en poisson, conserves de poissons
6.01.14 Commercio all'ingrosso di vino ed altre bevande, di alcool per liquori, di aceto	62.16 Groothandel in bier, limonade en mineraalwater 62.17 Groothandel in wijn, gedistilleerd en likeuren	61.1.44 Commerce de gros en vins, spiritueux et levure 61.1.45 Commerce de gros en bières, limonades et eaux de boissons
(¹)	62.18 Groothandel in tabaksprodukten	61.3.11 Commerce de gros en produits de l'industrie du tabac
6.01.17 Commercio all'ingrosso di dolciumi di ogni genere	62.13 Groothandel in zoetwaren	61.1.29 Commerce de gros en produits de la confiserie
6.01.19 Commercio all'ingrosso di zucchero		61.1.36 Commerce de gros en sucre et ses dérivés
6.01.16 Commercio all'ingrosso di caffè 6.01.20 Commercio all'ingrosso di droghe, spezie e coloniali in genere	61.18 Groothandel in suiker, koffie, thee, cacao-bonen, specerijen	61.1.37 Commerce de gros en café vert 61.1.38 Commerce de gros en thé 61.1.39 Commerce de gros en cacao 61.1.42 Commerce de gros en épices et denrées d'origine coloniale
6.01.13 Commercio all'ingrosso di farine, pane, paste alimentari ed altri prodotti di cereali non specificati	62.12 Groothandel in meel e.a. bakkerij-grondstoffen 62.19 Groothandel gespecialiseerd in voedingsmiddelen n.e.g.	61.1.40 Commerce de gros en riz

61 Großhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

61.8

Großhandel mit pharmazeutischen, medizinischen, kosmetischen und Reinigungsartikeln

61.8.01 Großhandel mit pharmazeutischen Erzeugnissen Commerce de gros de produits pharmaceutiques	41.80 Großhandel mit pharmazeutischen Erzeugnissen und pharmazeutischen Chemikalien	736.5 Commerce de gros des produits pharmaceutiques et vétérinaires
61.8.02 Großhandel mit medizinischen Instrumenten und Geräten zur Körperpflege Commerce de gros d'instruments et appareils médicaux pour l'hygiène du corps	41.84 Großhandel mit Dental-, Labor-, Krankenpflege- und Friseurbedarf	<i>compris dans :</i> 767.6 Commerce (sans fabrication) des instruments et accessoires médicaux et chirurgicaux, des fournitures dentaires et instruments vétérinaires
61.8.03 Großhandel mit Körperpflegemitteln Commerce de gros de parfumerie	41.87.0 Großhandel mit Feinseifen und Körperpflegemitteln	736.7 Commerce de gros de parfumerie
61.8.04 Großhandel mit Putzmitteln Commerce de gros de produits d'entretien	41.87.5 Großhandel mit Wasch-, Putz- und Reinigungsmitteln	<i>compris dans :</i> 736.6 Commerce de gros de droguerie, couleurs et vernis

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

Commerce de gros de produits pharmaceutiques, médicaux, cosmétiques; de produits d'entretien

<i>compreso in :</i> 6.01.69 Commercio all'ingrosso di specialità medicinali e di prodotti chimico-farmaceutici, di profumeria e cosmetici	62.41 Groothandel in farmaceutische artikelen	61.4.17 Commerce de gros en spécialités pharmaceutiques
6.01.70 Commercio all'ingrosso di articoli sanitari, presidi, ferri chirurgici e materiale da medicazione	61.58 Groothandel in medische instrumenten, verplegings- en laboratorium-artikelen	61.2.18 Commerce de gros en instruments et appareils médicaux et chirurgicaux 62.4.14 Commerce de gros en articles hygiéniques et d'orthopédie
<i>compreso in :</i> 6.01.69 Commercio all'ingrosso di specialità medicinali e di prodotti chimico-farmaceutici, di profumeria e cosmetici	62.42 Groothandel in parfumerieën, cosmetische en toiletartikelen	61.4.13 Commerce de gros en produits de beauté et articles de toilette
6.01.68 Commercio all'ingrosso di saponi da bucato, detersivi e candele	62.43 Groothandel in was-, poets- en reinigingsmiddelen	61.4.16 Commerce de gros en produits de droguerie et produits d'entretien

61 Großhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

61.9

Sonstiger Fachgroßhandel und Großhandel mit Waren verschiedener Art

61.9.01 Großhandel mit Papier, Pappe und Schreibwaren Commerce de gros de papier, carton et articles de papeterie	41.90 Großhandel mit Papier und Pappe 41.93 Großhandel mit Schreib- und Papierwaren, Schul- und Büroartikeln	738.0 Importation et commerce de gros du papier, du carton et des pâtes à papier 738.2 Commerce de gros de papiers et cartons
61.9.02 Großhandel mit Büchern, Zeitschriften und Zeitungen Commerce de gros de livres, périodiques et journaux	41.96 Großhandel mit Büchern, Zeitschriften und Zeitungen 41.99 Großhandel mit Musikalien	compris dans : 718 Commerce de gros (s.a.i.)
61.9.03 Großhandel mit Photo- und optischen Erzeugnissen Commerce de gros d'articles pour la photo et l'optique	41.43 Großhandel mit feinmechanischen und optischen Erzeugnissen (ohne Großhandel mit Dental-, Labor- und Krankenpflegebedarf)	compris dans : 918.3 Commerce d'optique médicale (avec articles de photo) 918.4 Commerce d'optique médicale (sans articles de photo)
61.9.04 Großhandel mit Uhren, Schmuck und Silberwaren Commerce de gros d'horlogerie et d'articles de bijouterie	41.46 Großhandel mit Uhren, Edelmetall- und Schmuckwaren sowie mit Edel- und Schmucksteinen	765 Commerce de gros de l'horlogerie, joaillerie, orfèvrerie, pierres, diamants et perles : céramique d'art, verrerie et tous objets d'art
61.9.05 Großhandel mit Spielwaren, einschl. Sportartikel Commerce de gros de jouets, y compris les articles de sport	41.27 Großhandel mit Sport- und Campingartikeln 41.49.4 Großhandel mit Spielwaren	716.2 Commerce de gros de jouets
61.9.06 Großhandel mit Schrott- und NE-Altmetallen Commerce de gros de ferrailles et vieux métaux non ferreux	40.83 Großhandel mit Schrott, Nichteisen-Altmetallen und Abbruchmaterial	792 Commerce de gros de ferrailles, vieux fers, riblons 793 Commerce de gros de vieux métaux non ferreux

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

Autres commerces de gros spécialisés et commerce de gros de produits divers

<p>6.01.63 Commercio all'ingrosso di carta e cartone in genere (esclusa la carta da parati)</p> <p>6.01.64 Commercio all'ingrosso di articoli di cartoleria e di cancelleria</p>	<p>62.31 Groothandel in papier en papier-waren</p> <p>62.32 Groothandel in kantoor- en schoolbenodigdheden</p>	<p>61.6.13 Commerce de gros en articles en papier et carton pour l'industrie</p> <p>61.6.14 Commerce de gros en papiers et cartons destinés à l'emballage</p> <p>61.6.15 Commerce de gros en papiers et cartons destinés à l'écriture et à l'imprimerie</p>
<p>6.01.65 Commercio all'ingrosso di libri</p>	<p>62.33 Groothandel in boeken, tijdschriften en couranten</p>	<p>61.6.16 Commerce de gros en livres, périodiques, journaux imprimés et timbres</p>
<p>6.01.43 Commercio all'ingrosso di apparecchi ottici, fotografici e di strumenti scientifici e di precisione</p>	<p>62.51 Groothandel in optische artikelen</p> <p>62.52 Groothandel in fotografische artikelen</p>	<p>62.2.15 Commerce de gros en appareils et articles d'optique</p> <p>62.2.16 Commerce de gros en appareils de précision et de laboratoire</p> <p>62.2.17 Commerce de gros en articles photographiques et cinématographiques</p>
<p>6.01.44 Commercio all'ingrosso di orologerie e accessori per orologeria</p> <p>6.01.46 Commercio all'ingrosso di gioie pietre preziose fini e sintetiche e di metalli preziosi</p>	<p>62.53 Groothandel in uurwerken</p> <p>62.54 Groothandel in gouden en zilveren voorwerpen, edelstenen</p> <p>62.56 Groothandel in bijouterieën</p>	<p>62.2.11 Commerce de gros en diamants, bruts et taillés</p> <p>62.2.12 Commerce de gros en articles d'orfèvrerie et de bijouterie-joaillerie</p> <p>62.2.13 Commerce de gros en bijouterie de fantaisie</p> <p>62.2.14 Commerce de gros en produits d'horlogerie</p>
<p>6.01.71 Commercio all'ingrosso di giocattoli e articoli sportivi</p>	<p>62.71 Groothandel in speelgoederen en sportartikelen</p>	<p>62.4.13 Commerce de gros en articles de sport, de pêche, jouets et articles pour enfants</p>
<p>6.01.33 Commercio all'ingrosso di rottami metallici</p>	<p>61.34 Groothandel in schroot</p>	<p>62.3.14 Commerce de gros en vieux métaux et mitraille</p>

61 Großhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

61.9

noch : Sonstiger Fachgroßhandel und Großhandel mit Waren verschiedener Art

61.9.07 Großhandel mit Altmetall verschiedener Art ohne industrielle Verwendung Commerce de gros d'autres produits de récupération et déchets sans processus de transformation	40.80 Großhandel mit Altmaterial verschiedener Art (ohne ausgeprägten Schwerpunkt) 40.86 Großhandel mit Lumpen und Textilabfällen 40.89 Großhandel mit Altpapier und sonstigen Abfallstoffen	791 Chiffonniers (ramasseurs non spécialisés de produits de récupération) 794 Commerce de gros des vieux papiers, déchets de carton 795 Commerce de gros des chiffons neufs, usagés, d'essuyage 796 Commerce de gros de tous produits de récupération 797 <i>Récupération de déchets animaux, végétaux, industriels, divers</i> <i>sauf :</i> <i>Récupération de tous déchets industriels (797.4)</i>
61.9.08 Sonstiger Fachgroßhandel Autres commerces de gros spécialisés		718 <i>Commerce de gros (s.a.i.)</i> <i>sauf :</i> <i>Commerce de gros de livres et journaux</i> 739 Commerce de gros de matières premières pour broserie, tabletterie, vannerie, literie et ameublement
61.9.09 Sortimentsgroßhandel mit Waren verschiedener Art ohne ausgeprägten Schwerpunkt Commerce de gros portant sur un assortiment varié d'articles divers sans prédominance	40.0 Großhandel mit Waren verschiedener Art (ohne ausgeprägten Schwerpunkt)	716.0 Commerce de gros d'articles de bazar, jouets 716.1 Commerce de gros d'articles de bazar

Commerce de gros 61

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

suite : Autres commerces de gros spécialisés et commerce de gros de produits divers

6.01.32 Commercio all'ingrosso di cenci, cascami e residui di lavorazioni, carta da macero e materiali vari da recupero (esclusi i rottami metallici)	62.76 Groothandel in lompen, oud papier e.d.	61.1.13 Commerce de gros en sous-produits de l'abattage d'animaux 62.3.11 Commerce de gros en vieux-papiers 62.3.12 Commerce de gros en chiffons, charpiers et déchets textiles 62.3.13 Commerce de gros en bouteilles usagées y compris le verre brisé 62.3.15 Commerce de gros en produits de récupération, autres que ceux repris dans les rubriques précédentes
6.01.73 Commercio all'ingrosso di prodotti industriali non alimentari, non compresi nelle precedenti categorie	61.25 Groothandel in griend, riet, biezen 62.79 Groothandel gespecialiseerd in goederen n.e.g.	62.4.12 Commerce de gros en matières premières pour broserie, tabletterie, vannerie, literie et ameublement 62.4.16 Commerce de gros en objets religieux 62.4.17 Commerce de gros en articles d'étagère, de publicité et d'exposition
	62.77 Groothandel in verschillende goederengroepen	62.4.19 Commerce de gros en marchandises non reprises dans les rubriques précédentes 65.5.11 Commerce d'importation de marchandises diverses 62.6.11 Commerce d'exportation de marchandises diverses

Vergleich zwischen dem systematischen Verzeichnis des Handels in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (N.C.E.) und den Systematiken der Länder

62 Einzelhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

62.1

Einzelhandel mit Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren

<p>62.1.01 Sortimentseinzelhandel mit Nahrungs- und Genußmitteln verschiedener Art ohne ausgeprägten Schwerpunkt</p> <p>Commerce de détail portant sur un assortiment varié de produits alimentaires sans prédominance</p>	<p>43.10 Einzelhandel mit Nahrungs- und Genußmitteln verschiedener Art (ohne ausgeprägten Schwerpunkt)</p>	<p>697.0 Commerce de détail d'épicerie, alimentation générale</p> <p>697.1 Commerce de détail d'épicerie et d'alimentation générale (n.d.a.)</p> <p>697.2 Magasin de détail d'une entreprise d'épicerie et d'alimentation générale à succursales multiples</p> <p>700 Coopérative d'entreprise ou d'administration, coopérative de consommateurs vendant principalement de l'alimentation</p> <p>722.2 Commerce non sédentaire d'alimentation générale</p> <p>Commerce de détail de produits d'épicerie compris dans : 782.1 Café-épicerie</p>
<p>62.1.02 Einzelhandel mit Obst, Gemüse und Kartoffeln</p> <p>Commerce de détail de fruits, légumes et pommes de terre</p>	<p>43.14 0 Einzelhandel mit Kartoffeln, Gemüse, Obst und Südfrüchten</p>	<p>696 Commerce de détail des fruits et légumes</p> <p>722.3 Commerce non sédentaire de fruits et légumes</p>
<p>62.1.03 Einzelhandel mit Milch und Milchzeugnissen, Eiern, Ölen und Fetten</p> <p>Commerce de détail de produits laitiers, œufs, huiles et graisses</p>	<p>43.14.1 Einzelhandel mit Milch, Milchzeugnissen, Fettwaren und Eiern</p>	<p>693.0 Commerce de détail des produits laitiers, œufs, volaille, miel, gibier</p> <p>693.1 Commerce de détail des produits laitiers, du miel</p> <p>693.3 Magasin de détail de produits laitiers appartenant à une entreprise à succursales multiples</p> <p>693.9 Coopérative de vente de produits laitiers</p>

Comparaison entre la nomenclature du commerce de la
Communauté Economique Européenne (N.C.E.) et les nomenclatures des pays membres

Commerce de détail 62

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

Commerce de détail des produits alimentaires, boissons et tabacs

<p>6.02.10 Negozi di cereali, farine, pane, paste alimentari, biscotti e gallette, di altri prodotti da cereali e di legumi secchi</p> <p>6.02.12 Negozi di generi alimentari, con annessa osteria senza cucina</p> <p>6.02.15 Drogherie</p> <p>6.02.18 Supermercati</p> <p>6.02.19 Negozi di generi alimentari vari, non classificabili col criterio della prevalenza nelle categorie precedenti</p> <p>6.06.01 Esercizi per la vendita ambulante di generi alimentari</p>	<p>65.28 Kleinhandel in kruidenierswaren (algemeen)</p>	<p>63.1.18 Commerce de détail en denrées coloniales et alimentaires</p>
<p>6.02.14 Negozi di frutta, ortaggi, legumi freschi, funghi e generi affini</p>	<p>65.21 Kleinhandel in aardappelen, groente en fruit</p>	<p>63.1.16 Commerce de détail en fruits, légumes et pommes de terre</p>
<p>6.02.09 Latterie (compresa l'eventuale vendita di latticini, formaggi, uova, gelati e pasticcerie) (senza licenza di P.S.)</p>	<p>65.14 Kleinhandel in melk, boter, kaas en eieren</p>	<p>63.1.17 Commerce de détail en produits laitiers</p>

62 Einzelhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

62.1

noch : Einzelhandel mit Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren

62.1.04 Fleischereien und Einzelhandel mit Fleisch, Fleischwaren und Innereien Boucheries et Commerce de détail de viandes, charcuterie, triperie	43.14.7 Einzelhandel mit Fleisch und Fleischwaren <i>Teil aus</i> 29.17.0 Fleischerei <i>Teil aus</i> 29.17.5 Pferdefleischerei	694 Commerce de détail de viandes <i>Commerce non sédentaire de viande compris dans :</i> 722.1 Commerce non sédentaire de viandes, volailles, poissons
62.1.05 Einzelhandel mit Fischen und Fischerezeugnissen Commerce de détail de poissons et coquillages	43.14.2 Einzelhandel mit Fischen und Fischerezeugnissen	695 Commerce de détail des poissons, coquillages <i>Commerce non sédentaire de poissons compris dans :</i> 722.1 Commerce non sédentaire de viandes, volailles, poissons
62.1.06 Einzelhandel mit Wild und Geflügel Commerce de détail de volaille et gibier	43.14.3 Einzelhandel mit Wild und Geflügel	693.2 Commerce de détail des produits de basse-cour, du gibier <i>Commerce non sédentaire de volaille compris dans :</i> 722.1 Commerce non sédentaire de viandes, volailles, poissons
62.1.07 Einzelhandel mit Brot Commerce de détail du pain	<i>eingeschl. in :</i> 43.14.6 Einzelhandel mit Brot, Klein- und Feingebäck	<i>compris dans :</i> 411 Boulangerie 412 Boulangerie-pâtisserie 416 Boulangerie de détail associée à une autre activité (n.d.a.) 782.2 Café-boulangerie

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

suite : Commerce de détail des produits alimentaires, boissons et tabacs

6.02.01 Macellerie di carne bovina 6.02.02 Macellerie di carne equina 6.02.03 Rivendite di carne ovina e caprina 6.02.04 Macellerie miste di carne bovina, suina, ovina, caprina, ecc. 6.02.05 Tripperie 6.02.07 Pizzicherie, salumerie, salsamenterie ed affini; gastronomie, rosticcerie e friggitorie (senza licenza di P.S.)	65.13 Kleinhandel in vlees, vleeswaren	63.1.11 Commerce de détail en viande et charcuterie
6.02.08 Rivendite di pesce	65.12 Kleinhandel in vis	63.1.13 Commerce de détail en poissons
6.02.06 Rivendite di pollame e selvaggina	65.11 Kleinhandel in wild en gevogelte	63.1.11 Commerce de détail en animaux de basse-cour 63.1.12 Commerce de détail en viande de volailles et gibier abattu
<i>compresso in :</i> 6.02.11 Negozi di pane e di altri generi alimentari, con annesso forno	65.22 Kleinhandel in brood	<i>compris dans :</i> 63.1.14 Commerce de détail en produits de la boulangerie et de la pâtisserie

62 Einzelhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
62.1		
noch : Einzelhandel mit Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren		
62.1.08 Einzelhandel mit Konditoreiwaren Commerce de détail de la pâtisserie	eingeschl. in : 43.14.6 Einzelhandel mit Brot, Klein- und Feingebäck	compris dans : 412 Boulangerie-Pâtisserie 413 Pâtisserie (seule ou avec vente de confiserie, glaces, plats cuisinés, etc.) 698.2 Commerce de détail de la pâtisserie sauf : Commerce de détail spécialisé de crème glacée
62.1.09 Einzelhandel mit Süßwaren Commerce de détail de la confiserie	43.14.4 Einzelhandel mit Süßwaren	698.0 Commerce de détail de la confiserie et de la pâtisserie (sans fabrication) 698.1 Commerce de détail de la confiserie Commerce de détail spécialisé de crème glacée compris dans : 698.2 Commerce de détail de la pâtisserie
62.1.10 Einzelhandel mit Getränken in Flaschen Commerce de détail de boissons alcooliques et non-alcooliques à emporter	43.16 Einzelhandel mit Getränken	697.3 Commerce de détail de boissons à emporter 697.4 Magasin de détail de boissons à emporter dépendant d'une entreprise à succursales multiples
62.1.11 Einzelhandel mit Tabakwaren Commerce de détail de produits de tabac (¹)	43.19 Einzelhandel mit Tabakwaren	Débit de tabac (¹) partie de : 783 Débit de tabac avec débit de boissons, associés ou non avec une autre activité 784 Débit de tabac (sans débit de boissons)
62.1.12 Sonstiger Facheinzelhandel mit Nahrungs und Genußmitteln Autres commerces de détail intervenant dans l'alimentation	43.14.5 Einzelhandel mit Kaffee, Tee und Kakao 43.14.9 Facheinzelhandel mit sonstigen Nahrungs- und Genußmitteln (ohne Einzelhandel mit Getränken und Tabakwaren)	697.5 Commerce de détail de glace à rafraîchir 723.2 Marchands de quatre-saisons

(¹) Le commerce de tabacs, en France n'est pas parfaitement comparable avec celui des autres pays en raison de l'association fréquente avec les débits de boissons.

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

suite : Commerce de détail des produits alimentaires, boissons et tabacs

<i>compreso in :</i> 6.07.05 Pasticceria, con eventuale annessa produzione	65.23 Kleinhandel in koek en banket	<i>compris dans :</i> 63.1.14 Commerce de détail en produits de la boulangerie et de la pâtisserie
6.02.13 Negozi di dolci (compresa l'eventuale annessa produzione)	65.24 Kleinhandel in chocolade en suikerverk 65.25 Kleinhandel in consumptie-ijs	63.1.15 Commerce de détail en confiserie 63.1.20 Commerce de détail en glaces de consommation et crème glacée
6.02.16 Negozi di vini, liquori, oli, acque minerali e simili (escluse le mescite)	65.26 Kleinhandel in alcoholhoudende en -vrije dranken	63.1.19 Commerce de détail en vins, spiritueux et autres boissons
6.02.17 Rivendite di sale, tabacchi ed altri generi di monopolio	66.84 Kleinhandel in tabaksprodukten	63.1.21 Commerce de détail en cigares, cigarettes, tabac et articles pour fumeurs
	65.27 Kleinhandel in delicatessen, specerijen e.a. specialiteiten	63.1.23 Commerce de détail en produits alimentaires n.c.a.

62 Einzelhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

62.2 Einzelhandel mit pharmazeutischen, medizinischen, kosmetischen und Reinigungsartikeln

62.2.01 Apotheken ⁽¹⁾ Pharmacies ⁽¹⁾	43.60.0 Apotheken	917.4 Commerce de détail de produits vétérinaires 918.0 Pharmacie et commerces de la santé 918.1 Pharmaciens (avec ou sans laboratoire d'analyses)
62.2.02 Einzelhandel mit medizinischen, chirurgischen, orthopädischen Geräten und Artikeln Commerce de détail d'instruments et articles médicaux, chirurgicaux et orthopédiques	43.64 Einzelhandel mit orthopädischen und medizinischen Artikeln (ohne Einzelhandel mit pharmazeutischen Erzeugnissen)	<i>Commerce de détail des instruments et accessoires médicaux et chirurgicaux, des fournitures dentaires et instruments vétérinaires</i> <i>compris dans :</i> 767.6 Commerce (sans fabrication) des instruments et accessoires médicaux et chirurgicaux, des fournitures dentaires et instruments vétérinaires 918.5 Commerce d'orthopédie
62.2.03 Einzelhandel mit kosmetischen Artikeln und Körperpflegemitteln Commerce de détail de parfumerie, articles de toilette et savon	43.67.0 Einzelhandel mit kosmetischen Artikeln und Körperpflegemitteln	767.2 Commerce de détail de parfumerie, produits de beauté et d'hygiène 918.2 Herboristerie, commerce d'articles d'hygiène
62.2.04 Einzelhandel mit Drogerieartikeln, Farben, Lacken, Reinigungsbedarf Commerce de détail d'articles de droguerie, couleurs et vernis, produits d'entretien	43.60.4 Drogerien 43.60.7 Sonstiger Einzelhandel mit pharmazeutischen Erzeugnissen und Chemikalien 43.67.5 Einzelhandel mit Feinseifen und Bürstenwaren, Wasch-, Putz- und Reinigungsmitteln 43.93.0 Einzelhandel mit Lacken, Farben und sonstigem Anstrichbedarf	<i>Commerce non sédentaire de la droguerie, couleurs et vernis</i> <i>compris dans :</i> 722.7 Commerces non sédentaires divers (n.d.a.) 762 Commerce de détail de la droguerie, couleurs et vernis <i>sauf :</i> Commerce de papiers peints

⁽¹⁾ Nur die Betriebe mit offenen Verkaufsstellen.
Etablissements de vente au public seulement.

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

Commerce de détail de produits pharmaceutiques, médicaux, cosmétiques; de produits d'entretien

9.03.05 Farmacie	65.31 Apotheken	63.8.21 Commerce de détail en produits pharmaceutiques
6.04.21 Negozi di articoli sanitari e di prodotti chimici e chimico-farmaceutici (escluse le farmacie ed esclusi i prodotti per l'agricoltura)	66.43 Kleinhandel in medische en orthopedische instrumenten en artikelen	63.4.27 Commerce de détail en instruments et appareils médicaux et chirurgicaux 63.8.20 Commerce de détail en bandages et articles d'orthopédie
6.04.22 Negozi di profumerie, di oggetti per toletta e per l'igiene della persona	65.33 Kleinhandel in parfumerieën, cosmetische en toiletartikelen	63.4.12 Commerce de détail en produits de beauté et articles de toilette
6.04.19 Negozi di vernici, smalti, colori, terre coloranti, pennelli e affini 6.04.27 Negozi di saponi da bucato, detersivi, ecc.	65.32 Kleinhandel in drogisterij-artikelen 65.34 Kleinhandel in was-, poets- en reinigingsartikelen 65.84 Kleinhandel in verfwaren	63.3.11 Commerce de détail en articles de droguerie, couleurs et produits d'entretien

62 Einzelhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

62.3

Einzelhandel mit Bekleidung, Wäsche, Schuhen und Lederwaren

62.3.01 Sortimentseinzelhandel mit Textil- und Lederwaren verschiedener Art ohne ausgeprägten Schwerpunkt Commerce de détail portant sur un assortiment varié de produits textiles et de cuirs sans prédominance	43.20 Einzelhandel mit Textilwaren verschiedener Art (ohne ausgeprägten Schwerpunkt)	722.5 Commerce non sédentaire des textiles 722.6 Commerce non sédentaire des cuirs 754.0 Commerce de détail de l'habillement, des tissus, de la mercerie 754.1 Commerce de détail de l'habillement (s.a.i.)
62.3.02 Einzelhandel mit Oberbekleidung für Herren, Damen und Kinder einschl. Berufsbekleidung Commerce de détail de vêtements de confection pour hommes, dames et enfants, y compris les vêtements professionnels sans prédominance	43.22.0 Einzelhandel mit Oberbekleidung verschiedener Art (ohne ausgeprägten Schwerpunkt)	
62.3.03 Einzelhandel mit Oberbekleidung für Herren und Knaben einschl. Berufsbekleidung Commerce de détail de vêtements de confection pour hommes et garçons, y compris les vêtements professionnels	43.22.4 Einzelhandel mit Oberbekleidung für Herren und Knaben	
62.3.04 Einzelhandel mit Oberbekleidung für Damen und Mädchen einschl. Berufsbekleidung Commerce de détail de vêtements de confection pour dames et fillettes, y compris les vêtements professionnels	43.22.7 Einzelhandel mit Oberbekleidung für Damen, Mädchen und Kinder	
62.3.05 Einzelhandel mit Bekleidung für Kinder und Babyausstattungen Commerce de détail de vêtements de confection pour enfants, y compris confection pour bébés	eingeschl. in : 43.22.7 Einzelhandel mit Oberbekleidung für Damen, Mädchen und Kinder 43.23.0 Einzelhandel mit Leibwäsche, Wirk- und Strickwaren sowie mit Strümpfen und Babyartikeln	754.2 Commerce de détail des vêtements de confection sauf : Commerce de détail de la friperie

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

Commerce de détail des textiles, de l'habillement et des cuirs

<p>6.03.27 Negozi di prodotti tessili e di articoli vari di vestiario, abbigliamento e arredamento, non classificabili col criterio della prevalenza nelle categorie precedenti</p> <p>6.06.02 Esercizi per la vendita ambulante di articoli di abbigliamento, arredamento e simili</p>	<p>65.53 Kleinhandel in manufacturen (algemeen)</p>	<p>63.2.25 Commerce de détail en articles textiles assortis, vêtements et chaussures</p>
<p>6.03.02 Negozi di confezioni per uomo, signora e bambino (escluse le pellice)</p>	<p>65.44 Kleinhandel in dames- en herenconfectie</p>	
	<p>65.41 Kleinhandel in herenconfectie</p>	<p>63.2.23 Commerce de détail en confection pour hommes</p>
	<p>65.42 Kleinhandel in damesconfectie</p>	<p>63.2.24 Commerce de détail en confection pour dames</p>
	<p>65.43 Kleinhandel in kinder- en babykleding</p>	

62 Einzelhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
62.3 noch : Einzelhandel mit Bekleidung, Wäsche, Schuhen und Lederwaren		
62.3.06 Einzelhandel mit Meterware für Bekleidung Commerce de détail de tissus au mètre à usage vestimentaire	43.21 Einzelhandel mit Tuchen, Futterstoffen und Meterware (ohne Einzelhandel mit Heimtextilien und Schneidereibedarf)	754.4 Commerce de détail des tissus sauf : Commerce de détail des laines à tricoter
62.3.07 Einzelhandel mit Unterbekleidung, Hüten und Schirmen Commerce de détail de sous-vêtements, chemiserie, chapeaux, parapluies	43.23.0 Einzelhandel mit Leibwäsche, Wirk- und Strickwaren sowie mit Strümpfen und Babyartikeln ohne Einzelhandel mit Babyartikeln 43.23.4 Einzelhandel mit Mieder- und Korsettwaren 43.24 Einzelhandel mit Hüten, Mützen, Schirmen, Oberhemden, Blusen und Bekleidungszubehör	754.3 Commerce de détail de chemiserie, lingerie, chapellerie, ganterie
62.3.08 Einzelhandel mit Kurzwaren und Handarbeitsbedarf Commerce de détail de mercerie et ouvrages de dames	43.23.6 Einzelhandel mit Textilkurzwaren und Schneidereibedarf 43.23.8 Einzelhandel mit Handarbeiten und Handarbeitsbedarf	Commerce de détail des laines à tricoter compris dans : 754.4 Commerce de détail des tissus 754.5 Commerce de détail de la mercerie, y compris mercerie-bonneterie
62.3.09 Einzelhandel mit Heimtextilien, Bettwaren, Teppichen Commerce de détail de tissus d'ameublement et de tapis	43.26 Einzelhandel mit Heimtextilien und Bettwaren	754.6 Commerce de détail des textiles pour la maison
62.3.10 Einzelhandel mit Tisch- und Hauswäsche Commerce de détail de linge de table et de maison	43.23.2 Einzelhandel mit Aussteuer-, Haus-Bett- und Tischwäsche	
62.3.11 Einzelhandel mit Kürschnerwaren Commerce de détail des fourrures	43.25 Einzelhandel mit Kürschnerwaren	759 Commerce de détail des pelleteries et fourrures

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

suite : Commerce de détail des textiles, de l'habillement et des cuirs

6.03.01 Negozi di tessuti per abbigliamento e vestiario	65.45 Kleinhandel in kledingstoffen	63.2.13 Commerce de détail en tissus à usage vestimentaire
6.03.03 Negozi di biancheria, maglieria, articoli di abbigliamento, cravatte e affini escluso : Negozi di biancheria per la casa	65.46 Kleinhandel in onderkleding, korsetten e.d. 65.47 Kleinhandel in herenmode-artikelen 65.48 Kleinhandel in damesmode-artikelen	63.2.17 Commerce de détail en parapluies 63.2.18 Commerce de détail en chapeaux d'homme 63.2.19 Commerce de détail en chapeaux de femme et accessoires pour chapeaux de femme 63.2.20 Commerce de détail en trousseaux de tout genre
6.03.05 Negozi di cappelli Negozi di ombrelli e bastoni compreso in : 6.03.08 Negozi di ombrelli, bastoni, articoli da viaggio, oggetti in cuoio		
6.03.04 Negozi di filati, mercerie, passamanerie e ricami	65.51 Kleinhandel in breiwol, handwerken en fournituren	63.2.14 Commerce de détail en drapeaux et tissus pour drapeaux 63.2.16 Commerce de détail en mercerie
6.03.24 Negozi di tessuti per arredamento e tendaggi	65.62 Kleinhandel in woningtextiel en aanverwante artikelen	63.3.13 Commerce de détail en articles d'ameublement
compreso in : 6.03.03 Negozi di biancheria, maglieria, articoli di abbigliamento, cravatte e affini (compresi i guanti)	65.52 Kleinhandel in huishoudgoederen	63.2.15 Commerce de détail en linge de table et de maison
6.03.09 Negozi di pelliccerie	65.49 Kleinhandel in bontartikelen	63.2.12 Commerce de détail en pelleteries et fourrures

62 Einzelhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

62.3

noch : Einzelhandel mit Bekleidung, Wäsche, Schuhen und Lederwaren

<p>62.3.12 Einzelhandel mit Schuhen und Schuhmachereibedarf</p> <p>Commerce de détail des chaussures et articles de cordonnerie</p>	<p>43.28 Einzelhandel mit Schuhen und Schuhwaren</p> <p>43.95 Einzelhandel mit Leder und Schuhmacherbedarf</p>	<p>756 Commerce de détail de la chaussure</p>
<p>62.3.13 Einzelhandel mit Leder- und Taschenwaren</p> <p>Commerce de détail de maroquinerie, d'articles de voyage et bimbelerie</p>	<p>43.48 Einzelhandel mit Leder und Taschenwaren (ohne Einzelhandel mit Schuhen)</p>	<p>767.4 Commerce de détail de maroquinerie, articles de voyage, tabletterie, bimbelerie, articles de fumeurs sauf : Commerce de détail d'articles de cadeau</p>

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

suite : Commerce de détail des textiles, de l'habillement et des cuirs

<p>6.03.06 Negozi di cuoi, pellami, accessori per calzature e affini</p> <p>6.03.07 Negozi di calzature</p>	<p>65.54 Kleinhandel in schoenen</p> <p>65.55 Kleinhandel in klompen</p> <p>65.86 Kleinhandel in schoenfournituren en leder</p>	<p>63.2.11 Commerce de détail en chaussures</p>
<p><i>compreso in :</i></p> <p>6.03.08 Negozi di ombrelli, bastoni, articoli da viaggio e oggetti in cuoio</p>	<p>65.56 Kleinhandel in lederwaren en reis-artikelen</p>	<p>63.4.14 Commerce de détail en maroquinerie et sellerie</p>

62 Einzelhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
62.4 Einzelhandel mit Einrichtungsgegenständen und Haushaltsartikeln		
62.4.01 Sortimentseinzelhandel mit Einrichtungsgegenständen ohne ausgeprägten Schwerpunkt Commerce de détail d'articles divers pour l'équipement du foyer sans prédominance		
62.4.02 Einzelhandel mit Möbeln, ohne Büromöbel Commerce de détail de meubles, à l'exception des meubles de bureau	43.36.0 Einzelhandel mit Möbeln und sonstigen Einrichtungsgegenständen (ohne Einzelhandel mit gebrauchten Möbeln und Antiquitäten)	<i>compris dans :</i> 722.7 Commerce non sédentaire divers (n.d.a.) 763.0 Commerce du meuble et d'objets en bois 763.1 Commerce du meuble et d'objets en bois 763.2 Décorateur d'ameublement (commerçant)
62.4.03 Einzelhandel mit Haushalts- und Küchenartikeln Commerce de détail d'articles de ménage et de cuisine divers		<i>compris dans :</i> 741.2 Commerce d'appareils, ustensiles et tous articles pour le chauffage, l'éclairage, le ménage et la cuisine
62.4.04 Einzelhandel mit elektrischen Haushaltsgeräten Commerce de détail d'appareils électroménagers	43.40.0 Einzelhandel mit elektrotechnischen Erzeugnissen (a.n.g.)	742.0 Commerce de détail de matériel électrique et radioélectrique, appareils électroménagers, machines parlantes 742.1 Commerce de détail de matériel électrique, radioélectrique et ménager 742.2 Fournitures pour l'électricité
62.4.05 Einzelhandel mit Haushaltsgroßgeräten (Kühlschränke, Waschmaschinen, Öfen usw.) Commerce de détail de gros appareils ménagers (réfrigérateurs, machines à laver, cuisinières, etc.)	43.30.4 Einzelhandel mit Öfen, Herden, Kühlschränken und Waschmaschinen	742.3 Commerce d'appareils électriques ménagers

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

Commerce de détail d'appareils et matériel pour l'équipement du foyer

<i>compresso in :</i> 6.03.14 Negozi di mobili (esclusi quelli in metallo) 6.04.07 Negozi di macchine e mobili in metallo per uso domestico	65.61 Kleinhandel in meubelen	63.3.12 Commerce de détail de meubles
	65.87 Kleinhandel in huishoudelijke artikelen (algemeen)	
6.04.06 Negozi di apparecchi elettrodomestici	65.72 Kleinhandel in elektrische gebruiksartikelen (algemeen)	63.3.22 Commerce de détail en appareils électriques
	65.76 Kleinhandel in wasmachines, koelkasten, haarden en fornuizen	63.3.17 Commerce de détail en appareils de chauffage autres qu'électriques

62 Einzelhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
62.4 noch : Einzelhandel mit Einrichtungsgegenständen und Haushaltsartikeln		
62.4.06 Einzelhandel mit Leuchten Commerce de détail d'articles pour l'éclairage	43.40.7 Einzelhandel mit Leuchten	<i>compris dans :</i> 741.2 Commerce d'appareils, ustensiles et tous articles pour le chauffage, l'éclairage, le ménage et la cuisine
62.4.07 Einzelhandel mit Eisen-, Blech- und Metallwaren Commerce de détail de quincaillerie	43.30.0 Einzelhandel mit Eisen-, Metall- und Kunststoffwaren verschiedener Art (ohne ausgeprägten Schwerpunkt) 43.30.2 Einzelhandel mit Hausrat aus Eisen, Metall und Kunststoffen (ohne Einzelhandel mit Öfen, Herden, Elektrogeräten und Schneidwaren) 43.30.6 Einzelhandel mit Schneidwaren, Bestecken und ähnlichen Stahlwaren	<i>Commerce non sédentaire de quincaillerie, machines</i> <i>compris dans :</i> 722.4 Commerce non sédentaire de quincaillerie, machines, véhicules 741.0 Commerce de détail de la quincaillerie, coutellerie, appareils sanitaires, articles de chauffage 741.1 Commerce de détail de quincaillerie 741.3 Commerce de coutellerie et de tailanderie 741.6 Quincaillier-marchand de couleurs
62.4.08 Einzelhandel mit keramischen Erzeugnissen und Glaswaren Commerce de détail de céramique et verrerie	43.33 Einzelhandel mit feinkeramischen Erzeugnissen und Glaswaren für den Haushalt	<i>Commerce non sédentaire de céramique mobilière et verrerie</i> <i>compris dans :</i> 722.7 Commerces non sédentaires divers (n.d.a.) 761 Commerce de détail de la céramique mobilière (vaisselle) et de la verrerie
62.4.09 Einzelhandel mit Radio, Fernsehen, Phono und Schallplatten Commerce de détail d'appareils électriques pour la reproduction du son et de l'image; de disques	43.40.4 Einzelhandel mit Rundfunk, Fernseh- und Phonogeräten sowie mit Schallplatten	742.4 Commerce d'appareils de radio, de télévision, de machines-parlantes <i>Vente de machines parlantes et de disques</i> <i>compris dans :</i> 767.5 Commerce et location de musique

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

suite : Commerce de détail d'appareils et matériel pour l'équipement du foyer

6.04.05 Negozi di materiale elettrico e oggetti per illuminazione	65.71 Kleinhandel in verlichtingsartikelen	63.3.23 Commerce de détail en articles de lustrerie et d'éclairage
<i>Negozi di posaterie, servizi da tavola in metallo</i> <i>compreso in :</i> 6.03.16 Negozi di utensili e articoli casalinghi, di vetrerie, cristallerie e ceramiche 6.04.01 Negozi di ferramenta, utensili e attrezzi da lavoro, casseforti e metalli non ferrosi	65.81 Kleinhandel in ijzerwaren en gereedschappen	63.3.19 Commerce de détail en quincaillerie et articles de ménage 63.3.20 Commerce de détail en articles de coutellerie 63.8.18 Commerce de détail en coffres-forts
6.03.16 Negozi di utensili e articoli casalinghi, vetrerie, cristallerie e ceramiche escluso : <i>Negozi di posaterie e servizi da tavola in metallo</i>	65.83 Kleinhandel in glas- en aardewerk	63.3.16 Commerce de détail en verrerie et céramique mobilière, dinanderie, ferronnerie pour l'ornementation
6.04.15 Negozi di apparecchi radio e televisivi, di grammofoni e dischi	65.73 Kleinhandel in radio-, televisie- en afspeelapparaten, grammofoonplaten	63.3.24 Commerce de détail en matériel radioélectrique 63.6.13 Commerce de détail en partitions musicales et disques

62 Einzelhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
62.4 noch : Einzelhandel mit Einrichtungsgegenständen und Haushaltsartikeln		
62.4.10 Einzelhandel mit Holz-, Korb-, Flecht- und Plastikwaren Commerce de détail de bois, liège, vannerie et articles en matière plastique	43.39 Einzelhandel mit sonstigen Holzwaren, Korb-, Kork- und Flechtwaren sowie mit Kinderwagen	741.5 Commerce d'articles de cave, d'articles de liège, de bouchons 749 Commerce de détail du bois, de vannerie <i>Commerce de détail d'objets divers en bois</i> <i>compris dans :</i> 763.4 Commerce d'objets divers en bois
62.4.11 Einzelhandel mit Tapeten und Fußbodenbelag Commerce de détail de papiers peints et tapis de sol	43.93.5 Einzelhandel mit Tapeten, Linoleum u.ä. Fußbodenbelag	<i>compris dans :</i> 762 Commerce de détail de la droguerie, couleurs et vernis
62.4.12 Einzelhandel mit sanitären Artikeln Commerce de détail d'articles sanitaires	43.97 Einzelhandel mit Installationsbedarf für Gas, Wasser und Heizung	741.4 Commerce d'appareils sanitaires et de fontes de bâtiments
62.4.13 Einzelhandel mit Näh- und Strickmaschinen Commerce de détail de machines à coudre et à tricoter	43.86 Einzelhandel mit Nähmaschinen	<i>compris dans :</i> 746.1 Commerce de détail de machines diverses
62.4.14 Einzelhandel mit Musikinstrumenten, Noten und sonstigem Musikzubehör Commerce de détail d'instruments de musique, partitions et accessoires	43.49.7 Einzelhandel mit Musikinstrumenten 43.57 Einzelhandel mit Musikalien	<i>Commerce non sédentaire de musique ou instruments de musique</i> <i>compris dans :</i> 722.7 Commerce non sédentaire divers (n.d.a.) 767.5 Commerce et location de musique <i>sauf :</i> <i>Commerce de détail de machines parlantes et disques</i>
62.4.15 Einzelhandel mit Antiquitäten, Kunstgegenständen einschl. Devotionalien und Münzen Commerce de détail d'antiquités, objets d'art et objets religieux; de décorations et monnaies	43.36.3 Einzelhandel mit Antiquitäten, antiken Teppichen und Münzen 43.36.6 Einzelhandel mit Kunstgegenständen und Bildern (nicht Antiquitäten)	<i>Commerce non sédentaire d'antiquités et objets de collection</i> <i>compris dans :</i> 722.7 Commerces non sédentaires divers (n.d.a.) 760.0 Commerce d'antiquités, tableaux, etc. Timbres-poste. Commerce de meubles d'occasion 760.1 Commerce d'antiquités, tableaux, dessins, objets de collection

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

suite : Commerce de détail d'appareils et matériel pour l'équipement du foyer

6.03.13 Negozi di articoli in canne palustri, vimini, giunchi, paglia e trecce di paglia, liste di legno e affini	65.82 Kleinhandel in hout-, riet-, plastic-waren	63.3.14 Commerce de détail en boissellerie, vannerie et broserie
6.03.11 Negozi di articoli di gomma e derivati e di effetti di vestiario gommati 6.03.15 Negozi di stucchi, carte de parati ed affini	65.85 Kleinhandel in behangselpapier	63.3.15 Commerce de détail en papiers peints
6.04.02 Negozi di apparecchi e materiali per impianti idraulici, igienico-sanitari, di riscaldamento e affini	65.77 Kleinhandel in sanitaire artikelen	63.3.18 Commerce de détail en articles sanitaires
<i>compreso in :</i> 6.04.07 Negozi di macchine e mobili in metallo per uso domestico	65.75 Kleinhandel in naai-en breimachines	63.3.21 Commerce de détail en machines à coudre et à tricoter
6.04.16 Negozi di pianoforti e altri strumenti a fiato e a corde 6.04.17 Negozi di edizioni musicali	65.74 Kleinhandel in muziekinstrumenten	63.6.18 Commerce de détail en instruments de musique
6.03.18 Botteghe antiquarie (oggetti con almeno cento anni) 6.03.19 Negozi di oggetti d'arte moderna e contemporanea (comprese le gallerie di esposizione e di vendita) 6.03.20 Negozi di quadri, bronzi, sculture, stampe, mosaici, ed altri oggetti dell'artigianato artistico 6.03.21 Negozi di arredi sacri e di articoli religiosi	65.63 Kleinhandel in antiquiteiten 65.64 Kleinhandel in schilderijen, lijsten en platen 66.83 Kleinhandel in religieuze artikelen	63.4.18 Commerce de détail en tableaux et gravures 63.4.19 Commerce de détail en antiquités 63.4.20 Commerce de détail en monnaies et médailles pour collectionneurs 63.4.22 Commerce de détail en décorations 63.8.22 Commerce de détail en objets religieux 63.8.24 Commerce de détail en objets funéraires

62 Einzelhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

62.6

Einzelhandel mit Kraftfahrzeugen und Motorrädern; Tankstellen

<p>62.6.01 Einzelhandel mit Kraftwagen und Zubehör einschl. Gebrauchtwagen</p> <p>Commerce de détail de véhicules automobiles, pièces détachées et accessoires y compris les voitures d'occasion</p>	<p><i>eingeschl. in :</i> 43.80.0 Einzelhandel mit Kraftwagen und Krafträdern</p> <p>43.80.4 Einzelhandel mit Kraftfahrzeugteilen, -zubehör und -reifen</p>	<p>Commerce non sédentaire de véhicules automobiles, accessoires et pièces détachées pour autos, pneumatiques compris dans :</p> <p>722.4 Commerce non sédentaire de quincaillerie, machines, véhicules</p> <p>Commerce de détail d'automobiles compris dans :</p> <p>743.0 Garages, stations-service, pompiste, auto-écoles, commerce d'automobiles</p> <p>743.14 Commerce d'automobiles neuves</p> <p>743.15 Commerce d'automobiles d'occasion</p> <p>Commerce de détail de pièces détachées, d'accessoires et de pneumatiques pour automobiles compris dans :</p> <p>743.2 Garage avec atelier de réparation</p> <p>743.3 Garage sans atelier de réparation</p>
<p>62.6.02 Einzelhandel mit Motorrädern, Fahrrädern und Einzelteilen einschl. Gebrauchtfahrzeuge</p> <p>Commerce de détail de motocyclettes et cycles, pièces détachées et accessoires, y compris les motos d'occasion</p>	<p><i>eingeschl. in :</i> 43.80.0 Einzelhandel mit Kraftwagen und Krafträdern</p> <p>43.80.4 Einzelhandel mit Kraftfahrzeugteilen, -zubehör und -reifen</p> <p>43.80.7 Einzelhandel mit Fahrrädern, deren Teilen und Zubehör sowie mit Mopeds</p>	<p>Commerce non sédentaire de motocyclettes, cycles, accessoires et pièces détachées pour motos, cycles, pneumatiques compris dans :</p> <p>722.4 Commerce non sédentaire de quincaillerie, machines, véhicules</p> <p>745.2 Commerce de détail de motocyclettes, de cycles, de pièces détachées, d'accessoires et de pneumatiques</p>
<p>62.6.03 Kraftstoffe und Schmierstoffe (Tankstellen einschl. Agenturtankstellen)</p> <p>Commerce de détail des carburants et lubrifiants (pompistes indépendants et gérants)</p>	<p>42.24.9 Vermittlung von Mineralölerzeugnissen (Tankstellen-Absatz in fremdem Namen)</p> <p>43.75 Einzelhandel mit Mineralölerzeugnissen (Tankstellenabsatz in eigenem Namen)</p>	<p>Pompiste compris dans :</p> <p>743.0 Garages, stations-service, pompiste, auto-écoles, commerce d'automobiles</p> <p>743.5 Commerce de détail des carburants et lubrifiants</p>

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

Commerce de détail d'automobiles et motocycles; pompistes

6.04.01 Negozi di autoveicoli, pezzi di ricambio e accessori per autoveicoli	65.91 Kleinhandel in automobielen	63.5.13 Commerce de détail en véhicules à moteur et accessoires <i>Commerce de détail en autos et accessoires d'occasion</i> <i>compris dans :</i> 63.5.14 Commerce de détail en autos, motos et accessoires d'occasion 63.5.15 Commerce de détail en pièces détachées et accessoires pour véhicules à moteur
6.04.11 Negozi di motoveicoli, biciclette, pezzi di ricambio e accessori per motoveicoli e biciclette	65.92 Kleinhandel in motorrijwielen en scooters 65.93 Kleinhandel in rijwielen en bromfietsen	63.5.11 Commerce de détail en bicyclettes et accessoires 63.5.12 Commerce de détail en motos et accessoires <i>Commerce de détail en motos et accessoires d'occasion</i> <i>compris dans :</i> 63.5.14 Commerce de détail en autos, motos et accessoires d'occasion
6.04.23 Distributori di carburanti e lubrificanti	66.11 Kleinhandel in benzinelaadstations	63.5.16 Commerce de détail en carburants et lubrifiants

62 Einzelhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

62.7

Einzelhandel mit Büchern, Wochenzeitungen, Papierwaren, Bürobedarf, Büromaschinen, Büromöbeln, Sammelbriefmarken

62.7.01 Einzelhandel mit Büchern, Zeitschriften und Zeitungen Commerce de détail de livres, journaux et périodiques	43.54 Einzelhandel mit Büchern, Zeitschriften und Zeitungen	<p><i>Commerce non sédentaire de livres compris dans :</i></p> <p>722.7 Commerces non sédentaires divers (n.d.a.)</p> <p>764.0 Commerce des livres et journaux, commerce de détail de papier, carton, fournitures de bureau</p> <p>764.1 Commerce des livres et journaux, marchands de journaux</p>
62.7.02 Einzelhandel mit Schreibwaren, Schul- und Büroartikeln Commerce de détail d'articles de papeterie et fournitures pour le bureau	43.50.0 Einzelhandel mit Schreib- und Papierwaren, Schul- und Büroartikeln	764.2 Commerce de détail de papier, carton, fournitures pour les arts, articles de bureau
62.7.03 Einzelhandel mit Büromöbeln, Büromaschinen und Organisationsmitteln Commerce de détail de meubles de bureau, machines et équipement de bureau	43.83 Einzelhandel mit Büromaschinen, Büromöbeln und Organisationsmitteln	<p><i>compris dans :</i></p> <p>747 Importation et commerce de machines de bureau, de matériel et mobilier de bureau</p>
62.7.04 Einzelhandel mit Sammelbriefmarken Commerce de détail des timbres-poste de collection	43.50.5 Einzelhandel mit Sammelbriefmarken	760.3 Commerce de timbres-poste

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

Commerce de détail de livres et journaux, de papeterie, de meubles, machines et fournitures de bureau, de timbres-poste

<p><i>Negozi di libri usati compreso in :</i></p> <p>6.03.26 Negozi di indumenti e oggetti usati</p> <p>6.04.13 Librerie</p> <p>6.04.14 Rivendite di giornali e di riviste</p>	<p>66.31 Kleinhandel in boeken, tijdschriften, couranten</p>	<p>63.6.12 Commerce de détail, en articles de librairie</p> <p>63.6.14 Commerce de détail en journaux</p> <p>63.6.15 Commerce de détail en patrons de mode</p> <p><i>Commerce de détail en vieux-livres compris dans :</i></p> <p>63.8.25 Commerce de détail en friperies et articles d'occasion</p>
<p>6.04.12 Cartolerie</p>	<p>66.32 Kleinhandel in kantoor- en school-behoefte</p>	<p>63.6.11 Commerce de détail en articles de papeterie et de bureau</p> <p>63.6.17 Commerce de détail en porte-plumes</p>
<p><i>Negozi di mobili per ufficio compreso in :</i></p> <p>6.03.14 Negozi di mobili (esclusi quelli in metallo)</p> <p>6.04.04 Negozi di macchine, mobili e attrezzature varie in metallo, per ufficio</p>	<p>66.34 Kleinhandel in kantoormachines en -meubelen</p>	<p>63.6.16 Commerce de détail en machines et meubles de bureau</p>
<p>6.04.28 Negozi di francobolli per collezione</p>	<p>66.33 Kleinhandel in postzegels (filatelie)</p>	<p>63.4.21 Commerce de détail en timbres pour collectionneurs</p>

62 Einzelhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

62.8

Einzelhandel mit sonstigen Waren

62.8.01 Einzelhandel mit Foto- und optischen Erzeugnissen Commerce de détail d'articles pour la photo et l'optique	43.43 Einzelhandel mit feinmechanischen und optischen Erzeugnissen (ohne Einzelhandel mit orthopädischen und medizinischen Artikeln)	767.3 Commerce de détail et location d'articles pour la photo, le cinéma, l'optique Commerce de détail d'optique médicale compris dans : 918.3 Commerce d'optique médicale (avec articles de photo) 918.4 Commerce d'optique médicale (sans articles de photo)
62.8.02 Einzelhandel mit Uhren, Schmuck- und Silberwaren Commerce de détail d'horlogerie et articles de bijouterie	43.46 Einzelhandel mit Uhren, Edelmetall- und Schmuckwaren	Commerce non sédentaire de l'horlogerie, bijouterie compris dans : 722.7 Commerces non sédentaires divers (n.d.a.) 766 Commerce de détail de l'horlogerie, bijouterie
62.8.03 Einzelhandel mit Spielwaren mit oder ohne Sportartikel Commerce de détail de jouets avec ou sans articles de sport	43.49.4 Einzelhandel mit Spielwaren	767.1 Commerce de détail et location des jouets, articles de sport, articles de pêche, bateaux, barques
62.8.04 Einzelhandel mit Sport- und Campingartikeln Commerce de détail d'articles de sport et de camping	43.27 Einzelhandel mit Sport- und Campingartikeln	
62.8.05 Einzelhandel mit Waffen, Munition und Jagdartikeln Commerce de détail d'armes, de munitions et articles de chasse	43.30.8 Einzelhandel mit Waffen, Munition und Jagdartikeln	746.2 Commerce de détail des armes
62.8.06 Einzelhandel mit Blumen und Pflanzen; Handelsgärtnereien Commerce de détail de fleurs et plantes; horticulteurs fleuristes	43.90.5 Einzelhandel mit Blumen und Pflanzen	691.2 Horticulteur fleuriste 691.4 Fleuriste en magasin 691.5 Fleuriste en kiosque, bouquetière
62.8.07 Einzelhandel mit lebenden Tieren und Zubehör Commerce de détail d'animaux vivants à l'exclusion de la volaille	43.91 Einzelhandel mit lebenden Tieren sowie mit zoologischem Bedarf	691.6 Commerce de petits animaux: chiens, poissons d'agrément, abeilles, etc.

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
Autres commerces de détail		
6.04.08 Negozi di apparecchi ottici, fotografici e affini, macchine e strumenti di precisione (escluse le orologerie)	66.41 Kleinhandel in fotografische artikelen 66.42 Kleinhandel in optische artikelen	63.4.24 Commerce de détail en instruments de précision et de laboratoire 63.4.25 Commerce de détail en articles d'optique 63.4.26 Commerce de détail en articles photographiques et cinématographiques
6.03.22 Gioiellerie, oreficerie, argenterie e orologerie	66.44 Kleinhandel in uurwerken, gouden en zilveren voorwerpen 66.45 Kleinhandel in bijouterieën	63.4.15 Commerce de détail en articles d'orfèvrerie et de bijouterie-joaillerie 63.4.16 Commerce de détail en bijouterie de fantaisie 63.4.17 Commerce de détail en produits de l'horlogerie
6.04.18 Negozi di giocattoli e affini	66.51 Kleinhandel in speelgoederen	63.7.13 Commerce de détail en jouets
6.03.10 Negozi di articoli sportivi	66.52 Kleinhandel in sportartikelen	63.7.11 Commerce de détail en articles de sport 63.7.12 Commerce de détail en articles de pêche
6.04.09 Negozi di armi, munizioni, esplosivi e attrezzi per la caccia e per la pesca	66.53 Kleinhandel in wapens, munitie en jachtartikelen	63.7.15 Commerce de détail en armes et articles de chasse
6.03.23 Negozi di fiori, foglie ornamentali, piante ornamentali e da fiore, bulbi da fiore e semi da giardino	66.61 Kleinhandel in bloemen en planten	63.4.11 Commerce de détail en fleurs et plantes d'ornement
6.04.29 Negozi di animali vivi	66.63 Kleinhandel in levende dieren en dierbenodigheden	63.8.12 Commerce de bétail en petits animaux domestiques ou d'agrément 63.8.13 Commerce de détail en articles pour petits animaux domestiques et animaux d'agrément

62 Einzelhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

62.8

noch : Einzelhandel mit sonstigen Waren

62.8.08 Einzelhandel mit Sämereien, Futter- und Düngemitteln Commerce de détail de semences et engrais	43.90.0 Einzelhandel mit Sämereien, Futter- und Düngemitteln	691.0 Commerce de détail de produits agricoles ou destinés à l'agriculture 691.1 Commerce de semences, graines, plants et autres produits horticoles
62.8.09 Einzelhandel mit Brennstoffen Commerce de détail de combustibles	43.70 Einzelhandel mit Brennstoffen	748 Commerce de détail des charbons, bois et autres combustibles. Commerce de détail des combustibles et matériaux de construction (activités associées) Commerce de détail de charbon compris dans : 782.3 Café-charbon
62.8.10 Einzelhandel mit Geschenkartikeln Commerce de détail d'articles de cadeau	43.36.9 Einzelhandel mit kunstgewerblichen Erzeugnissen 43.49.0 Einzelhandel mit Galanteriewaren und Geschenkartikeln	compris dans : 767.4 Commerce de détail de maroquinerie, articles de voyage, tabletterie, bimbeloterie, articles de fumeurs
62.8.11 Sonstiger Facheinzelhandel Autres commerces de détail spécialisés	43.99 Einzelhandel mit technischem Bedarf (a.n.g.)	719 Commerce de détail (s.a.i.) et commerce (s.a.i.) 746.0 Commerce de détail de machines diverses (n.d.a.) 746.1 Commerce de détail de machines diverses sauf : Commerce de détail de machines à coudre 767.0 Commerce de détail divers 767.7 Commerce de détail de voitures d'enfants et articles d'enfants

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

suite : Autres commerces de détail

6.04.26 Negozi di concimi, antiparassitari e altri prodotti utili all'agricoltura	66.62 Kleinhandel in zaden en tuinbenodigdheden	63.8.14 Commerce de détail en graines, semences et articles de jardinage
6.04.24 Distributori di gas in bombole 6.04.25 Negozi di legna da ardere e di carbone	66.71 Kleinhandel in vaste brandstoffen 66.72 Kleinhandel in vloeibare huisbrandstoffen	63.8.15 Commerce de détail en combustibles
6.03.17 Negozi di chincaglierie, bigiotterie, articoli per fumatori e affini	66.81 Kleinhandel in souvenirs 66.82 Kleinhandel in kunstnijverheidsartikelen	63.4.13 Commerce de détail en articles de bimbeloterie et de fantaisie 63.4.23 Commerce de détail en articles souvenirs
6.03.12 Negozi di spaghi, cordami, sacchi, tele di iuta e simili 6.04.30 Negozi di articoli e prodotti vari, non compresi nella categorie precedenti 6.06.03 Esercizi per la vendita ambulante di articoli vari, non compresi nelle categorie precedenti	66.86 Kleinhandel in scheepsbenodigdheden 66.87 Kleinhandel in vakbenodigdheden n.e.g. 66.89 Kleinhandel in artikelen n.e.g.	63.7.14 Commerce de détail en articles pour enfants 63.8.23 Commerce de détail en fanions, insignes et accessoires 63.8.26 Commerce de détail en articles d'étagères et d'expositions 63.8.27 Démonstrateur (indépendant) 63.8.28 Commerce de détail non dénommé ailleurs

62 Einzelhandel

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
---	--------------------	--------

62.9

Sortimentseinzelhandel mit Waren verschiedener Art

<p>62.9.01 Sortimentseinzelhandel mit Waren verschiedener Art, Hauptrichtung Lebensmittel</p> <p>Commerce de détail portant sur un assortiment varié de produits divers, avec vente prédominante de produits alimentaires</p>	<p>43.04 Einzelhandel mit Waren verschiedener Art, Hauptrichtung Nahrungs- und Genußmittel</p>	<p><i>Magasins populaires à prédominance alimentaire</i> compris dans :</p> <p>712 <i>Magasins populaires</i></p> <p><i>Commerce non sédentaire et commerce ambulant à prédominance alimentaire</i> compris dans :</p> <p>722.0 <i>Commerce non sédentaire. Marchand ambulant (s.a.i.)</i></p> <p>723.0 <i>Commerces ambulants</i></p>
<p>62.9.02 Sortimentseinzelhandel mit Waren verschiedener Art, Hauptrichtung Nichtlebensmittel</p> <p>Commerce de détail portant sur un assortiment varié de produits divers avec vente prédominante de produits non alimentaires</p>	<p>43.00 Einzelhandel mit Waren verschiedener Art, Hauptrichtung Bekleidung, Textilien, Hausrat und Wohnbedarf</p>	<p>711 Grands magasins</p> <p><i>Magasins populaires à prédominance non alimentaire</i> compris dans :</p> <p>712 <i>Magasins populaires</i></p> <p>714 <i>Autres magasins non spécialisés</i></p> <p>715 <i>Petits commerces multiples (n.a.d.)</i></p> <p><i>Commerce non sédentaire et commerce ambulant à prédominance non alimentaire</i> compris dans :</p> <p>722.0 <i>Commerce non sédentaire. Marchand ambulant (s.a.i.)</i></p> <p>723.0 <i>Commerces ambulants</i></p> <p>723.1 <i>Colporteurs et démonstrateurs ambulants</i></p>
<p>62.9.03 Sortimentseinzelhandel mit Gebrauchtwaren (ohne Antiquitäten, Bücher und Autos)</p> <p>Commerce de détail portant sur un assortiment varié d'articles d'occasion (voitures, antiquités et livres exclus)</p>	<p>43.07 Einzelhandel mit Gebrauchtwaren (ohne Einzelhandel mit Kraftfahrzeugen und Antiquitäten)</p>	<p><i>Commerce de détail de la friperie</i> compris dans :</p> <p>754.2 <i>Commerce de détail des vêtements de confection</i></p> <p>760.2 <i>Commerce de meubles et d'articles d'ameublement d'occasion</i></p>

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
--------	-----------	-----------------

Commerce de détail portant sur un assortiment varié de produits divers

<p>6.05.01 Rivendite di carne in genere, compreso pollame, selvaggina e uova</p> <p>6.05.02 Rivendite di pane, paste, alimentari, riso, farine, cereali, dolciumi e legumi secchi, drogherie</p> <p>6.05.03 Pizzicherie, salumerie, salsamenterie e affini, gastronomie, rosticcerie e simili (senza licenza di P.S.)</p> <p>6.05.04 Negozi di frutta, ortaggi e generi affini</p> <p>6.05.05 Negozi di vini, oli, liquori e affini</p> <p>6.05.06 Negozi di generi alimentari vari, non compresi nelle precedenti categorie</p>	<p>65.29 Kleinhandel in levensmiddelen (supermarkten)</p>	<p>63.1.22 Commerce de détail en alimentation générale et articles de ménage</p>
<p>6.03.25 Grandi magazzini e magazzini a prezzo unico</p> <p>6.05.07 Negozi di tessuti, confezioni in genere, biancheria, mercerie e simili</p> <p>6.05.08 Negozi di calzature e relativi accessori, pellami e cuoi</p> <p>6.05.09 Negozi di mobili in legno, articoli di vimini, oggetti d'arte e simili</p> <p>6.05.10 Negozi di prodotti tessili, di articoli di vestiario, abbigliamento e simili non compresi nelle precedenti categorie</p> <p>6.05.11 Negozi di prodotti meccanici e affini</p> <p>6.05.12 Negozi di prodotti e articoli vari non alimentari</p>	<p>66.21 Warenhuizen (algemene)</p> <p>66.22 Postorderbedrijven (algemene)</p> <p>66.23 Overige algemene goederendetailhandel</p>	<p>63.9.11 Commerce de détail à départements multiples</p>
<p>6.03.26 Negozi di indumenti e oggetti usati escluso : Negozi di libri usati</p>	<p>66.85 Kleinhandel in tweedehandsgoederen</p>	<p>63.8.25 Commerce de détail en friperies et articles d'occasion exclu : Commerce de détail en vieux livres</p>

Vergleich zwischen dem systematischen Verzeichnis des Handels in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (N.C.E.) und den Systematiken der Länder

63 Handelsvermittlung

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes		DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
63.1	Handelsvermittlung von Waren verschiedener Art Intermédiaires du commerce en produits divers	42.0 Vermittlung von Waren verschiedener Art (ohne ausgeprägten Schwerpunkt)	713 Centrales d'achat 810 Intermédiaires (s.a.i.) ou à fonctions multiples 811 Commissionnaires en marchandises (mandataires)
63.2	Handelsvermittlung von landwirtschaftlichen Grundstoffen, lebenden Tieren, Textilien Rohstoffen und Halbwaren Intermédiaires du commerce en matières premières agricoles, animaux vivants, matières premières et demi-produits textiles	42.1 Vermittlung von Getreide, Saaten, Pflanzen, Futter- und Düngemitteln sowie von lebenden Tieren 42.20 Vermittlung von textilen Rohstoffen und Halbwaren, Häuten und Fellen (ohne Vermittlung von Lumpen und Textilabfällen) Vermittlung von Leder eingeschl. in : 42.77.8 Vermittlung von Leder und Schuhmacherbedarf	812 Groupements d'achats et chaînes volontaires 813 Courtier, Commissaire importateur exportateur 815 Agent commercial (non salarié) 816 Représentant (non salarié)
63.3	Handelsvermittlung von Brennstoffen, Erzen und chemischen Produkten für technische und industrielle Zwecke Intermédiaires du commerce en combustibles, minéraux et produits chimiques industriels	42.22 Vermittlung von technischen Chemikalien und Rohdrogen, Kautschuk und Kunstgummi 42.24 Vermittlung von Kohle, sonstigen festen Brennstoffen und Mineralöl-erzeugnissen 42.26 Vermittlung von Erzen, Eisen, Nicht-eisenmetallen und Halbzeug	

Comparaison entre la nomenclature du commerce de la
Communauté Economique Européenne (N.C.E.) et les nomenclatures des pays membres

Intermédiaires du commerce 63

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
6.08.03 Rappresentanze di commercio 6.08.04 Agenzie di mediazione di immobili e terreni 6.08.06 Agenzie di mediazione di bestiame 6.08.07 Agenzie di mediazione di merci varie	64.77 Tussenpersonen in de handel in verschillende goederengroepen 63.11 Tussenpersonen in de handel in granen, zaden, veevoeder annex kunstmeststoffen 63.12 Tussenpersonen in de handel in granen, zaden en veevoeder 63.13 Tussenpersonen in de handel in hooi, stro en veevoeder annex kunstmeststoffen 63.14 Tussenpersonen in de handel in hooi, stro en veevoeder 63.16 Tussenpersonen in de handel in vee (geen pluimvee) 63.17 Tussenpersonen in de handel in ruwe tabak 63.21 Tussenpersonen in de handel in wol, katoen, jute, industriegarens 63.22 Tussenpersonen in de handel in vlas 63.23 Tussenpersonen in de handel in huiden en vellen 63.24 Tussenpersonen in de handel in leder 63.38 Tussenpersonen in de handel in kunstmeststoffen 64.61 Tussenpersonen in de handel in tuinbenodigdheden 64.75 Tussenpersonen in de handel in bloemen en planten 63.15 Tussenpersonen in de handel in ruwe dierlijke en plantaardige oliën en vetten 63.29 Tussenpersonen in de handel in agrarische grondstoffen n.e.g. 63.21 Tussenpersonen in de handel in ertsen 63.32 Tussenpersonen in de handel in ijzer en staal en halffabrikaten 63.33 Tussenpersonen in de handel in non-ferrometalen en halffabrikaten 63.35 Tussenpersonen in de handel in vaste annex vloeibare brandstoffen	62.7.11 Groupements d'achat en commun 80.3.11 Intermédiaires commerciaux

63 Handelsvermittlung

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
63.3 (Folge/suite)		
63.4 Handelsvermittlung von Holz und Baustoffen Intermédiaires du commerce en bois et matériaux de construction	42.28 Vermittlung von Holz, Holzhalbwaren Baustoffen und Installationsbedarf	
63.5 Handelsvermittlung von Maschinen und technischem Bedarf für Industrie, Handel, Landwirtschaft; Fahrzeugen Intermédiaires du commerce en machines et matériel pour l'industrie, le commerce et l'agriculture; véhicules	42.7 Vermittlung von Fahrzeugen, Maschinen, technischem Bedarf und Spezialbedarf verschiedener Wirtschaftszweige ohne : Vermittlung von Lacken, Farben und sonstigem Anstrichbedarf sowie von Tapeten, Linoleum u.ä. Fußbodenbelag (42.77.6) Vermittlung von Leder, (42.77.8) mit : Vermittlung von Schuhmacherbedarf	

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
	<p>63.36 Tussenpersonen in de handel in vaste brandstoffen</p> <p>63.37 Tussenpersonen in de handel in minerale olieprodukten</p> <p>63.39 Tussenpersonen in de handel in chemicaliën n.e.g.</p> <hr/> <p>63.4 Tussenpersonen in de handel in hout en andere bouwmaterialen</p> <p>63.64 Tussenpersonen in de handel in installatiematerialen (sanitair e.d.)</p> <hr/> <p>63.51 Tussenpersonen in de handel in metaal- en houtbewerkingsmachines</p> <p>63.52 Tussenpersonen in de handel in textielbewerkingsmachines</p> <p>63.53 Tussenpersonen in de handel in landbouwmachines en landbouwtractoren</p> <p>63.54 Tussenpersonen in de handel in machines voor de bouwnijverheid</p> <p>63.55 Tussenpersonen in de handel in machines voor koel- en warmtechniek</p> <p>63.56 Tussenpersonen in de handel in kantoor machines</p> <p>63.57 Tussenpersonen in de handel in transportmiddelen en toebehoren (geen rijwielen)</p> <p>63.59 Tussenpersonen in de handel in machines en apparaten en technische toebehoren n.e.g.</p> <p>63.6 Tussenpersonen in de handel in ijzerwaren, elektroglas- en aardewerkprodukten e.d.</p> <p>64.62 Tussenpersonen in de handel in scheepsbenodigdheden</p> <p>64.63 Tussenpersonen in de handel in schoenfournituren</p> <p>64.64 Tussenpersonen in de handel in verpakkingsartikelen</p> <p>64.65 Tussenpersonen in de handel in diverse vakbenodigdheden</p> <p>64.72 Tussenpersonen in de handel in rijwielen en rijwielonderdelen</p>	

63 Handelsvermittlung

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes	DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
<p>63.6 Handelsvermittlung von Möbeln, Einrichtungs- und Haushaltsgegenständen; Glas und Keramik; Klein-eisen- und Metallwaren</p> <p>Intermédiaires du commerce en meubles, articles de ménage, verres, porcelaine et quincaillerie</p>	<p>42.5 Vermittlung von Eisen- und Metall-waren sowie von Fertigwaren aus Kunststoffen, Glas, Feinkeramik und Holz (a.n.g.)</p> <p>42.60 Vermittlung von elektrotechnischen Erzeugnissen (a.n.g.) Rundfunk-, Fernseh- und Phonogeräten sowie von Schallplatten</p> <p><i>Vermittlung von Musikinstrumenten eingeschl. in :</i></p> <p>42.69 <i>Vermittlung von Galanterie- und Spiel-waren sowie von Musikinstrumenten</i></p> <p>42.77.6 Vermittlung von Lacken, Farben und sonstigem Anstrichbedarf sowie von Tapeten, Linoleum u.ä. Fuß-bodenbelag</p>	
<p>63.7 Handelsvermittlung von Textilwa-ren, Bekleidung, Wäsche, Schu-hen und Lederwaren</p> <p>Intermédiaires du commerce en texti-les, habillements et cuirs</p>	<p>42.4 <i>Vermittlung von Bekleidung, Wäsche, Ausstattungs- und Sportartikeln sowie von Schuhen</i> <i>ohne :</i> <i>Vermittlung von Sport- und Camping-artikeln (42.48)</i></p> <p>42.68 Vermittlung von Leder- und Täscherwaren (ohne Vermittlung von Schuhen)</p> <p><i>Vermittlung von Galanteriewaren eingeschl. in :</i></p> <p>42.69 <i>Vermittlung von Galanterie- und Spiel-waren sowie von Musikinstrumenten</i></p>	

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
	<p>63.61 Tussenpersonen in de handel in glas-, porselein- en aardwerk</p> <p>63.62 Tussenpersonen in de handel in verf en behangspapier</p> <p>63.63 Tussenpersonen in de handel in ijzer- en metaalwaren</p> <p>63.65 Tussenpersonen in de handel in verwarmings- en kookapparaten, keukengerei</p> <p>63.66 Tussenpersonen in de handel in radio-, televisietoestellen e.d.</p> <p>63.67 Tussenpersonen in de handel in verlichtingsartikelen</p> <p>63.68 Tussenpersonen in de handel in elektrische huishoudelijke apparaten</p> <p>63.71 Tussenpersonen in de handel in meubelen</p> <p>63.72 Tussenpersonen in de handel in kantoormeubelen</p> <p>63.74 Tussenpersonen in de handel in antiquiteiten, schilderijen, lijsten en platen</p> <p>64.55 Tussenpersonen in de handel in musiekinstrumenten</p> <p>64.73 Tussenpersonen in de handel in hout-, kurk- en rietwaren</p> <hr/> <p>63.73 Tussenpersonen in de handel in woningtextielgoederen</p> <p>63.8 Tussenpersonen in de handel in textielwaren (excl. woningtextiel)</p> <p>63.9 Tussenpersonen in de handel in schoeisel en lederwaren</p> <p>64.74 Tussenpersonen in de handel in galanterieën, souvenirs</p>	

63 Handelsvermittlung

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften Office Statistique des Communautés Européennes		DEUTSCHLAND (B.R.)	FRANCE
63.8	Handelsvermittlung von Nahrungs- mitteln, Getränken und Tabakwaren Intermédiaires du commerce en den- rées alimentaires, boissons et tabacs	42.3	Vermittlung von Nahrungs- und Genußmitteln
63.9	Handelsvermittlung von pharmazeu- tischen, kosmetischen und Reinigungs- artikeln; Papier und Papierwaren, fotografischen und optischen Ar- tikeln, Uhren, Spielwaren und sons- tigen Artikeln Intermédiaires du commerce en pro- duits pharmaceutiques, cosmétiques et d'entretien; en papier et articles en papier; en articles pour la photo l'optique et l'horlogerie; en jouets et autres articles	<p>42.29</p> <p>42.63</p> <p>42.66</p> <p><i>Vermittlung von Spielwaren eingeschl. in :</i></p> <p>42.69</p> <p>42.8</p> <p>Vermittlung von Schrott und sons- tigen Abfallstoffen</p> <p>Vermittlung von feinmechanischen und optischen Erzeugnissen (ohne Vermittlung von Dental-, Labor- und Krankenpflegebedarf)</p> <p>Vermittlung von Uhren, Edelmet- tall- und Schmuckwaren sowie von Edel- und Schmucksteinen</p> <p><i>Vermittlung von Galanterie- und Spiel- waren sowie von Musikinstrumenten</i></p> <p>Vermittlung von sonstigen Waren</p>	

ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE/BELGIE
	<p>63.18 Tussenpersonen in de handel in koffie, thee, cacaobonen, specerijen</p> <p>64.1 Tussenpersonen in de handel in plantaardige voedingsmiddelen en tabaksprodukten</p> <p>64.2 Tussenpersonen in de handel in dierlijke voedingsmiddelen en margarine</p> <hr/> <p>63.25 Tussenpersonen in de handel in griend, riet, biezen</p> <p>63.34 Tussenpersonen in de handel in schroot</p> <p>63.58 Tussenpersonen in de handel in medische-instrumenten, verplegings- en laboratoriumartikelen</p> <p>64.3 Tussenpersonen in de handel in papier, papierwaren en drukwerk</p> <p>64.4 Tussenpersonen in de handel in farmaceutische, cosmetische- en reinigingsartikelen</p> <p>64.51 Tussenpersonen in de handel in optische artikelen</p> <p>64.52 Tussenpersonen in de handel in fotografische artikelen</p> <p>64.53 Tussenpersonen in de handel in uurwerken</p> <p>64.54 Tussenpersonen in de handel in gouden en zilveren voorwerpen, edelstenen</p> <p>64.56 Tussenpersonen in de handel in bijouterieën</p> <p>64.71 Tussenpersonen in de handel in speelgoederen en sportartikelen</p> <p>64.76 Tussenpersonen in de handel in oude materialen en afvalstoffen (geen schroot)</p> <p>64.79 Tussenpersonen in de handel gespecialiseerd in goederen n.e.g.</p> <hr/>	

STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Verwaltungsrat / Conseil d'Administration / Consiglio d'Amministrazione / Raad van Bestuur / Supervisory Board

Vorsitzender / Président / Presidente / Voorzitter / Chairman :

A. Coppé Vizepräsident der Hohen Behörde der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl / Vice-président de la Haute Autorité de la Communauté européenne du charbon et de l'acier / Vicepresidente dell'Alta Autorità della Comunità Europea del Carbone e dell'Acciaio / Vice-voorzitter van de Hoge Autoriteit der Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal / Vice-President of the High Authority of the European Coal and Steel Community

Mitglieder / Membres / Membri / Leden / Members :

L. Levi Sandri Vizepräsident der Kommission der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft / Vice-président de la Commission de la Communauté économique européenne / Vicepresidente della Commissione della Comunità Economica Europea / Vice-voorzitter van de Commissie der Europese Economische Gemeenschap / Vice-president of the Commission of the European Economic Community

P. De Groote Mitglied der Kommission der Europäischen Atomgemeinschaft / Membre de la Commission de la Communauté européenne de l'énergie atomique / Membro della Commissione della Comunità Europea dell'Energia Atomica / Lid van de Commissie der Europese Gemeenschap voor Atoomenergie / Member of the Commission of the European Atomic Energy Community

—

R. Wagenführ Generaldirektor / Directeur général / Direttore Generale / Directeur-Generaal / Director general

H. Schumacher Assistent / Assistant / Assistente / Assistent / Assistant

Direktoren / Directeurs / Direttori / Directeuren / Directors :

R. Dumas Allgemeine Statistik / Statistiques générales / Statistica Generale / Algemene Statistiek / General Statistics

V. Paretti Energiestatistik. Statistik der assoziierten überseeischen Länder. Maschinelle Auswertung / Statistiques de l'énergie. Statistiques des associés d'outre-mer. Exploitations mécanographiques / Statistiche dell'Energia. Statistiche degli Associati d'Oltremare. Lavori meccanografici / Energiestatistiek. Statistieken van de Geassocieerde Overzeese Gebieden. Machinale bewerking / Energy Statistics. Statistics of Associated Overseas Countries. Machine computation.

C. Legrand Außenhandels- und Verkehrsstatistik / Statistiques du commerce extérieur et des transports / Statistica del Commercio estero e dei Trasporti / Statistieken van de Buitenlandse Handel en Vervoer / Foreign Trade and Transport Statistics

F. Grotius Industrie- und Handwerksstatistik / Statistiques industrielles et artisanales / Statistica dell'Industria e dell'Artigianato / Industrie- en Ambachtsstatistiek / Industrial and Craft Statistics

P. Gavanier Sozialstatistik / Statistiques sociales / Statistica Sociale / Sociale Statistiek / Social Statistics

N.N. Agrarstatistik / Statistiques agricoles / Statistica Agraria / Landbouwstatistiek / Agricultural statistics

—

R. Sannwald Redaktion der Veröffentlichungen / Rédaction des publications / Redazione delle pubblicazioni / Redactie van de publikaties / Editing of publications

Diese Veröffentlichung kann zum Einzelpreis von DM 4,— oder zum Jahresabonnementspreis von DM 40,— durch die nachstehend aufgeführten Vertriebsstellen bezogen werden :

Cette publication est vendue au numéro au prix de Ffr 5,— ou Fb 50,— ou par abonnement annuel au prix de Ffr 49,— ou Fb 500,—. S'adresser aux bureaux de vente ci-dessous :

Questa pubblicazione . in vendita al prezzo di Lit. 620,— il numero e di Lit. 6.250,— l'abbonamento annuale da richiedersi agli uffici di vendita seguenti :

Deze publikatie kost Fl. 3,60 resp. 50 BF per nummer of Fl. 36,50 resp. 500 BF per jaarabonnement en is verkrijgbaar bij onderstaande verkoopadressen :

This publication is available (single copies : 7s.6d., annual subscription : £5.11s.d6.) from the following sales agents :

DEUTSCHLAND (B.R.) BUNDESANZEIGER, Postfach - Köln 1 — Fernschreiber : Anzeiger Bonn 08.882.595

FRANCE SERVICE DE VENTE EN FRANCE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTES EUROPEENNES - 26, rue Desaix, Paris 15^e — Compte courant postal : Paris 23-96

ITALIA LIBRERIA DELLO STATO - Piazza G. Verdi, 10 — Roma
Agenzie : ROMA — Via del Tritone, 61/A e 61/B e Via XX Settembre (Palazzo Ministero delle Finanze) - MILANO — Galleria Vittorio Emanuele, 3 - FIRENZE — Via Cavour, 46/R - NAPOLI — Via Chiaia, 5

NEDERLAND STAATSDRUKKERIJ EN UITGEVERIJBEDRIJF — Christoffel Plantijnstraat, 's Gravenhage

BELGIE-BELGIQUE BELGISCH STAATSBLOD — Leuvense weg 40 - Brussel
MONITEUR BELGE — 40, rue de Louvain - Bruxelles

LUXEMBOURG OFFICE CENTRAL DE VENTE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTES EUROPEENNES — 9, rue Goethe - Luxembourg

GREAT BRITAIN AND COMMONWEALTH H.M. STATIONARY OFFICE — P.O. Box 569 - London S.E. 1

ANDERE LÄNDER - AUTRES PAYS - ALTRI PAESI - ANDERE LANDEN - OTHER COUNTRIES

ZENTRALVERTRIEBSBÜRO DER VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

OFFICE CENTRAL DE VENTE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

UFFICIO CENTRALE DI VENDITA DELLE PUBBLICAZIONI DELLE COMUNITA EUROPEE

CENTRAAL VERKOOPKANTOOR VAN DE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

CENTRAL SALES OFFICE FOR PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Luxembourg : 2, Place de Metz